



የገንዘብ ሚኒስቴር

MINISTRY OF FINANCE

መመሪያ ቁጥር 1066/2017

በኢትዮጵያ መድኃኒት አቅራቢ አገልግሎት በማዕከል የሚፈጸሙ የመድኃኒት እና የህክምና መሣሪያዎች የግዥ አፈጻጸም መመሪያ

Directive No. 1066/2025

Procurement Directive on Centrally Procured Pharmaceuticals and Medical Equipment by the Ethiopian Pharmaceutical Supply Service

ግንቦት 2017 ዓ.ም

May 2025

መመሪያ ቁጥር 1066/2017

በኢትዮጵያ መድኃኒት አቅርቦት አገልግሎት በማዕከል የሚፈጸሙ የመድኃኒት እና የህክምና መሣሪያዎች የግዥ አፈጻጸም መመሪያ

ለተለዋዋጭ የጤና ፍላጎቶች፣ ለሰው ሰራሽና ተፈጥሯዊ ድንገተኛ የጤና አደጋዎች እንዲሁም በጤናው ዘርፍ ከጊዜ ወደ ጊዜ እየጨመረ ለመጣው የማህበረሰብ ጤና መድሀን ፍላጎት ወቅታዊና ፈጣን ምላሽ ከመስጠት እና የመድኃኒት ተደራሽነትን ከማስፋት አንጻር መንግሥት የሀገር ውስጥ የመድኃኒት አምራቾችን ለማበረታታት ያስቀመጠውን አቅጣጫ መደገፍ አስፈላጊ በመሆኑ፤

ከአምራች ድርጅቱ ውጪ በሌላ አምራች ድርጅት የተመረቱ ተመሳሳይ ግብዓቶችን የማይቀበሉ የሕክምና መሣሪያዎችን እንዲሁም ለህክምና ምርምር ዓላማ የሚፈለጉና የአገልግሎት ጊዜያቸው በጣም አጭር የሆነ መድኃኒቶችን ግዥ በተለየ መንገድ ለመፈጸም የሚያስችሉ አማራጮች አሁን በሥራ ላይ ባሉት የፌደራል መንግሥት የግዥ ሕግ ማዕቀፎች በበቂ ሁኔታ ያልተካተቱ በመሆኑ፤

መድኃኒት እና የህክምና መሣሪያዎች ከግዥ አፈጻጸማቸው ጀምሮ እስከ አጠቃቀማቸው ልዩ ጥንቃቄ የሚጠይቁ በመሆኑ፤ ይህን ልዩ ባህርይ ታሳቢ ያደረገና በዘመናዊ ቴክኖሎጂ የተደገፈ ስትራቴጂያዊ የግዥ አሰራር መዘርጋት አስፈላጊ በመሆኑ፤

በአገር ውስጥ ጠንካራ የመድኃኒትና የሕክምና መሣሪያዎች ማምረቻ ዘርፍ ማልማት ከአለም አቀፍ

Directive No. 1066/2025

Procurement Directive on Centrally Procured Pharmaceuticals and Medical Equipment by the Ethiopian Pharmaceutical Supply Service

WHEREAS, it is necessary to provide prompt and effective responses to evolving health needs, the occurrence of both anthropogenic and natural health emergencies, and the increasing public demand for health insurance over time; and recognizing the importance of supporting the government’s initiative to promote domestic pharmaceutical manufacturing for the sustained supply of pharmaceuticals and medical devices;

WHEREAS, it is appropriate to establish a legal basis, as the existing public procurement legal frameworks do not adequately address the procurement of consumables for closed medical equipment, pharmaceuticals required for medical research purposes, and those with very short shelf lives;

WHEREAS, recognizing that pharmaceutical and medical devices possess unique characteristics that require special attention throughout the procurement and utilization process, it is essential to establish a strategic procurement system supported by modern technology;

WHEREAS, fostering the development of a robust local pharmaceutical and medical device manufacturing sector is critical to reducing dependency on international supply chains, enhancing national health security, and ensuring the timely availability of essential health products during

አቅርቦት ሰንሰለቶች ጥገኝነት ለመቀነስ፣ የብሔራዊ ጤና ደህንነትን ለማሳደግ፣ እና በአደጋ ጊዜና የዕለት ተዕለት የጤና እንክብካቤ አቅርቦት ወቅት አስፈላጊ የሆኑ የጤና ምርቶች በወቅቱ ተደራሽ መሆናቸውን ለማረጋገጥ ወሳኝ በመሆኑ፣ ኢንቨስትመንትን፣ ፈጠራን እና በአገር ውስጥ የማምረቻ ሥርዓት ውስጥ አቅም ግንባታን የሚያበረታታ ምቹ ሁኔታ መፍጠር እንደሚያስፈልግ በመገንዘብ፣ እንዲሁም የኢኮኖሚ ዕድገትንና የመቋቋም አቅምን ለማነቃቃት ለአገር ውስጥ አምራቾች ልዩ አስተያየት መስጠት ያለውን ጠቀሜታ በመገንዘብ፤

በፌዴራል የመንግስት ግዥና ንብረት አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 1333/2016 አንቀጽ 87 ንዑስ አንቀጽ 3 ለገንዘብ ሚኒስቴር በተሰጠው ስልጣን መሰረት ይህን መመሪያ አውጥቷል።

ክፍል አንድ
ጠቅላላ ድንጋጌዎች

1. አጭር ርዕስ

ይህ መመሪያ “የኢትዮጵያ መድኃኒት አቅራቢ አገልግሎት የመድኃኒት እና የህክምና መሳሪያዎች የግዥ አፈፃፀም መመሪያ ቁጥር 1066/2017” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. ትርጓሜ

በፌዴራል የመንግስት ግዥና ንብረት አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 1333/2016 የተሰጡ ትርጓሜዎች እንደተጠበቁ ሆነው የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ

emergencies and routine healthcare delivery; and recognizing the need to create an enabling environment that encourages investment, innovation, and capacity building within the domestic manufacturing ecosystem; and acknowledging the importance of preferential treatment for local manufacturers to stimulate economic growth and resilience

NOW, THEREFORE, pursuant to the authority vested in the Ministry of Finance under Sub-article (3) of Article 87 of the Federal Government Procurement and Property Administration Proclamation No. 1333/2024, this Directive is hereby issued.

SECTION ONE
GENERAL PROVISIONS

1. Short Title

This Directive may be cited as “The Ethiopian Pharmaceutical Supply Service Pharmaceutical and Medical Devices Procurement Directive No. 1066/2025”.

2. Definitions

Unless the context otherwise requires, and subject to the definitions provided under the Federal Public Procurement and Property Administration Proclamation No. 1333/2024, the following terms shall have the

በስተቀር በዚህ መመሪያ ውስጥ፦

- 1) “መድኃኒት” ማለት የሰው በሽታን፣ የተዛባ ወይም ጤነኛ ያልሆነ አካላዊ ወይም አዕምሮአዊ ሁኔታ ወይም ተያያዥ ምልክቶችን ለመመርመር፣ ለማከም፣ ለማስታገስ ወይም ለመከላከል የሚውል ማንኛውም ንጥረ-ነገር ወይም የንጥረ-ነገሮች ውህድ ሆኖ ባዮሎጂካል መድኃኒት፣ ማከሚያ ምግብ፣ የጤና ቴክኖሎጂ፣ የጤና አገልግሎት ለመስጠት የሚያስፈልግ ሌላ ማንኛውንም የህክምና መሳሪያ እና የህክምና መገልገያን ያጠቃልላል፤
- 2) “የህክምና መሳሪያ” ማለት የሚፈለገውን ተግባር ፋርማኮሎጂካል፣ ኢሚውኖሎጂካል ወይም ሜታቦሊክ ዘዴ በመጠቀም በቀጥታ የማያከናውን ማንኛውንም መገልገያ፣ ቅንብረ-መሳሪያ፣ መተግበሪያ፣ ማሽን፣ አፕሊያንስ፣ ሰውነት ውስጥ የሚቀመጥ ነገር፣ ናሙናን ከሰውነት ውጭ ለመመርመር የሚረዳ ውህድ ወይም የልኬት ማረጋገጫ፣ ሶፍትዌር፣ ዕቃ ወይም ሌላ ተመሳሳይ ቁስ ሆኖ በአምራች ድርጅቱ ለብቻው ወይም በመቀላቀል ለሰው ህክምና ጥቅም ላይ እንዲውል የተዘጋጀ መሳሪያ ሲሆን፣ ተያያዥ የህክምና አገልግሎት ለመስጠት ወይም እርግዝናን ለመከላከል የሚረዳ መሳሪያንም ያጠቃልላል፤
- 3) “ግዥ” ማለት የመድኃኒት እና የሕክምና መሳሪያን፣ ለህክምና መሳሪያው የሚያስፈልግ መለዋወጫን፣ የቅድመ ተከላ ዝግጅት፣ ተከላ፣ የጥገና አገልግሎት፣ ስልጠና፣ የዋስትና አስተዳደርና ከመድኃኒት አቅርቦት አስተዳደር ስርዓት ማጎልበት ጋር የሚገናኙ ግብዓትና አገልግሎቶችን በግዥ፣ በኪራይ ወይም በማናቸውም ሌላ ተመሳሳይ ዘዴ ማግኘት ማለት ነው፤
- 4) “ተያያዥ አገልግሎት” ማለት ከመድኃኒት እና የሕክምና መሳሪያዎች ግዥ እና አቅርቦት ጋር ቁርኝት ያለውን እንደ መለዋወጫ፣ የቅድመ

meanings assigned to them in this Directive:

1. **"Pharmaceutical"** means any substance or mixture of substances used in the diagnosis, treatment, mitigation, or prevention of human disease, disorder, abnormal physical or mental condition, or their symptoms. It includes biological medicines, therapeutic foods, health-related technologies, medical devices, and any other medical supplies used as inputs for the provision of health services;
2. **"Medical Device"** means any instrument, apparatus, implement, machine, appliance, implant, reagent for in vitro use, software, material, or other similar or related articles and their accessories, which do not achieve their primary intended action by pharmacological, immunological, or metabolic means in or on the human body, and which are intended by the manufacturer to be used, alone or in combination, for a medical purpose. This includes devices intended for related medical uses, including the control of contraception;
3. **"Procurement"** means the acquisition of pharmaceutical and medical devices, including spare parts, pre-installation preparation, installation, maintenance services, training, warranty management, and other resources necessary for the use of medical devices, as well as services related to the strengthening of a pharmaceutical supply management system, whether through purchase, leasing, or other similar methods;
4. **"Related Services"** means any services provided in connection with the procurement of pharmaceuticals and medical devices, including the supply of spare parts, pre-installation preparation, installation, maintenance services, training, warranty management, and other resources required for medical devices and services contributing to the

- ተከላ ዝግጅት ስራ፣ ተከላ፣ የጥገና አገልግሎት፣ ስልጠና፣ የዋስትና አስተዳደርና ከመድኃኒት አቅርቦት አስተዳደር ስርዓት ማሳልቦት ጋር የሚገናኙ ግብዓትና አገልግሎቶችን ያጠቃልላል፤
- 5) “አምራች” ማለት ጥሬ ዕቃዎችን በመጠቀም መድኃኒት ወይም የሕክምና መሣሪያን የሚያመርት፣ የሚያቀናብር፣ የሚያዋህድ፣ የሚቀምም፣ የሚሞላና የሚያሸግ ህጋዊ ሰውነት ያለው አካል ነው፤
 - 6) “የጥምረት ግዥ” ማለት የተሻለ የዋጋ ጠቀሜታና ቀጣይነት ያለው አቅርቦትን ለማረጋገጥ የተለያዩ ተቋማት ወይም ሀገራት የግዥ ፍላጎታቸውን በአንድ ላይ በማቀናጀት ወይም ሌሎች ተቋማት ግዥ በሚፈጽሙበት ዋጋ ላይ በመመስረት ግዥ የሚፈጸምበት አሰራር ነው፤
 - 7) “ሚኒስቴር” ማለት የገንዘብ ሚኒስቴር ነው፤
 - 8) “የጤና ተቋም” ማለት የተለያዩ የጤና አገልግሎቶችን ለህብረተሰቡ ለመስጠት የተቋቋመ ማንኛውም የመንግስት፣ መንግስታዊ ያልሆነ፣ ወይም የግል ተቋም ነው፤
 - 9) “አገልግሎቱ” ማለት የኢትዮጵያ መድኃኒት አቅራቢ አገልግሎት ነው፤
 - 10) “አቅራቢ” ማለት በሀገር ውስጥ ወይም በውጭ አገር በማምረት ወይም ከውጭ ሀገር በማስመጣት ለአገልግሎቱ መድኃኒትና የሕክምና መሣሪያዎችና ተያያዥ አገልግሎቶችን ለማቅረብ ውል የገባ ማንኛውም ሰው ወይም ተቋም ነው፤
 - 11) “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፤
 - 12) “አዋጅ” ማለት የፌዴራል የመንግሥት ግዥና ንብረት አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 1333/2016 ነው።
 - 13) “ኤሌክትሮኒክ ሥርዓት” ማለት አገልግሎቱ ከግዥ ጋር ተያያዥነት ያላቸውን ማናቸውንም

- strengthening of a pharmaceutical supply management system;
5. "**Manufacturer**" means a legal entity engaged in the production, assembly, mixing, filling, or packaging of pharmaceuticals or medical devices using raw materials;
 6. "**Pooled Procurement**" means a procurement mechanism in which multiple organizations or countries collaborate to consolidate their procurement needs, thereby achieving economies of scale or utilizing pre-negotiated prices from other organizations' agreements with suppliers, to ensure cost-effectiveness and a sustainable supply;
 7. "**Ministry**" means the Ministry of Finance.
 8. "**Health Facility**" means any governmental, non-governmental, or private entity established to provide health services to the public;
 9. "**The Service**" means the Ethiopian Pharmaceutical Supply Service.
 10. "**Supplier**" means any person or entity contracted to supply pharmaceuticals, medical devices, and related services, whether produced locally or imported;
 11. "**Person**" means a natural or juridical person.
 12. "**Proclamation**" means the Federal Government Procurement and Property Administration Proclamation No. 1333/2024
 13. "**Electronic System**" means any electronic system adopted by the Service in relation to procurement activities, including the Electronic Government Procurement system (eG (eGP)
 14. "**Development Partner**" means any entity that

ተግባራት የመንግስት ኤሌክትሮኒክ ስርዓትን ጨምሮ ሌሎች የኤሌክትሮኒክ ሥርዓትን በመጠቀም የሚያከናውንበት ሥርዓት ነው።

14) “ልማት አጋር” ማለት አገልግሎቱ በተሰማራበት የሥራ ዘርፍ የቴክኒክ፣ የፋይናንስ እና ሌሎች በትብብር የሚከናወኑ ተግባራት ላይ ድጋፍ የሚያደርግ አካል ነው።

15) “ተቆጣጣሪ ባለስልጣን” ማለት የመኃኒትና ህክምና መሳሪያዎችን እንዲመዘግብ፣ ደህንነትና ፈቃደኝነታቸውን እንዲቆጣጠር በህግ ስልጣን የተሰጠው አካል ነው።

16) “የታክስ እሴት” ማለት ከጠቅላላ ወጪ ላይ ከውጭ አገር ለሚመጡ ጥሬ ዕቃዎች እና ሌሎች አቅርቦቶች እንዲሁም ከውጭ አገር ለተገኘ አገልግሎት የተደረገ ወጪ ተቀንሶ የሚቀረው ወጪ ሲሆን፣ በምርት ላይ የሚከፈሉ ቀጥተኛ ያልሆኑ ታክሶችን አይጨምርም።

17) በዚህ መመሪያ ውስጥ ማንኛውም በወንድ የታ የተገለፀ ድንጋጌ ሴትንም ይጨምራል።

3. የተፈጻሚነት ወሰን

ይህ መመሪያ በኢትዮጵያ መድኃኒት አቅራቢ አገልግሎት በማዕከል በሚፈፀሙ የመድኃኒት እና የህክምና መሳሪያዎች ግዥ ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

ክፍል ሁለት

ተግባርና ኃላፊነት

4. የአገልግሎቱ የዋና ዳይሬክተር ተግባርና ኃላፊነት በአዋጁ አንቀጽ 5 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተሩ የሚከተሉትን ተጨማሪ

provides technical, financial, or collaborative support to the initiatives undertaken by the Service;

15. “Regulatory Authority” means a body legally authorized to register and regulate the safety and efficacy of pharmaceuticals and medical devices;

16. “Value Addition” means the difference between the total production cost and the cost of imported raw materials, supplies, and foreign services. Indirect taxes applied in the production process shall not be considered part of domestic value addition.

17. Provisions of this Directive stated in the masculine gender shall also apply to the feminine gender.

3. Scope of Application

This Directive shall apply to the central procurement of pharmaceuticals and medical devices carried out by the Ethiopian Pharmaceutical Supply Service.

SECTION TWO

DUTIES AND RESPONSIBILITIES

4. Duties and Responsibilities of the Director General of the Service

Without prejudice to Article 5 of the Proclamation, the Director General of the Service shall have the following

ዝርዝር ተግባራት እና ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

- 1) የግዥ ሥራን እንዲፈፀም የሚደራጀው የሥራ ክፍል ሥራውን በቡድን ለማከናወን የሚያስችል አደረጃጀት ያለውና ግልፅ የአሠራር ሥርዓት የተዘረጋለት መሆኑን ማረጋገጥ፤
- 2) ለግዥ ሥራ ተገቢውን ትኩረት በመስጠት የሥራ ክፍሉም ሆነ አፅዳቂ ኮሚቴው ሥራቸውን በተገቢው ስለመወጣታቸው ክትትል ማድረግ፤ እንደአስፈላጊነቱም የማስተካከያ እርምጃ መውሰድ፤
- 3) ውስብስብ ለሆኑ እና ዝርዝር የቴክኒክ ግምገማ ለሚፈልጉ ግዥዎች እንደአስፈላጊነቱ ከአገልግሎቱ ውጭ የሚወከሉ ባለሙያዎችን ጭምር ያካተተ ጊዜያዊ ገምጋሚ ኮሚቴ ያቋቁማል ወይም ሥራው በሦስተኛ ወገን እንዲሰራ ሊያደርግ ይችላል፤
- 4) ከአቅራቢዎች ጋር ድርድር ማድረግ ለሚያስፈልጋቸው ግዥዎች ተደራዳሪ ኮሚቴ ያቋቁማል፤ የድርድር አትኩሮተ ነጥብን ይወስናል፤ የድርድሩን ውጤት አስመልክቶ ከተደራዳሪ ኮሚቴ የሚቀርብለትን ሪፖርት ለአጽዳቂ ኮሚቴ ያስተላልፋል፤
- 5) በዚህ መመሪያ የተመለከቱት ሁኔታዎች መሟላታቸውን በማረጋገጥ የአገልግሎቱን ዓመታዊ የግዥ ዕቅድ መርምሮ ያፀድቃል፤
- 6) ከዕጩ ተወዳዳሪዎች እንዲሁም ከተጫራቾች የሚቀርቡ አቤቱታዎችን መርምሮ ውሳኔ ይሰጣል፤
- 7) በሦስተኛ ወገን የሚከናወኑ ግዥዎችን ይወስናል፤
- 8) ውል ይፈርማል፤ በውሉ መሠረትም ግዥው መፈፀሙን ያረጋግጣል፤
- 9) የጥምረት ግዥ ስምምነትን ይፈርማል፤ ሂደትና

duties and responsibilities ;

1. Ensure that the procurement Unit has a clear organizational structure that promotes teamwork and transparency.
2. Monitor the activities of the procurement Unit and the endorsing committee to ensure proper execution of their duties and take corrective measures as necessary.
3. Establish, as necessary, an ad hoc committee including external experts or engage a third party for complex procurements requiring detailed technical evaluation.
4. Establish a negotiation committee for procurements requiring negotiation with suppliers, determine the focus areas of the negotiation, and direct the submission of the negotiation outcomes to the procurement endorsing committee.
5. Review and approve the Service's annual procurement plan, ensuring compliance with this Directive.
6. Investigate and handle complaints submitted by bidders and suppliers.
7. Decide on procurements to be conducted by third parties.
8. Sign contracts and ensure the execution of procurements in accordance with contractual terms.
9. Sign pooled procurement agreements and oversee their implementation.
10. Take appropriate administrative measures in response to violations of ethical standards related to the procurement process.

ትግበራውንም ይከታተላል፤

- 10) አገልግሎቱ በሚፈጽመው የግዥ ሂደት ላይ የሚቀርቡ የሥነ-ምግባር ጥሰት ጥቆማዎችን መነሻ በማድረግ ተገቢውን አስተዳደራዊ እርምጃ ይወስዳል፤

5. የአገልግሎቱ የግዥ አስተዳደር ዘርፍ ተግባርና ኃላፊነት

በአዋጁ አንቀጽ 6 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የግዥ አስተዳደር ዘርፍ የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

- 1) የመድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎችን የመደበኛ እና የማዕቀፍ ግዥ ዓመታዊ ዝርዝር ዕቅድ ያዘጋጃል፤
- 2) አገልግሎቱ የሚገዛቸውን መድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎች በሚመለከት የአቅራቢዎችና አቅርቦት ስጋት ትንታኔ ያከናውናል፤ መድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎች የሚገዙበትን ስትራቴጂ ይነድፋል፤ ተግባራዊነቱንም ይከታተላል፤
- 3) መድኃኒቶችና የህክምና መገልገያዎችን በሚመለከት የገበያ ጥናት በማከናወን ወቅታዊ የገበያ ዋጋ መረጃን ያደራጃል፤
- 4) አገልግሎቱ የመድኃኒት ግዥ መዘርዘር ውጭ ለሚጠየቁ መድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎች ከጠያቂ ተቋማቱ ጋር በመሆን የቴክኒክ መስፈርት ያዘጋጃል፤ ለሚጠየቀው ማብራሪያ አስፈላጊውን ምላሽ ይሰጣል፤
- 5) በአገልግሎቱ የግዥ መዘርዘር ውስጥ ያልተካተቱ መድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎችን በሚመለከት በጤና ተቋማት ወይም በሌሎች አካላት ጥያቄ ሲቀርብ አስፈላጊውን የገበያ ጥናት በማድረግ ውል ያዘጋጃል፤ በውሉ መሰረት ቅድመ ክፍያ መፈጸሙን ሲያረጋግጥ የግዥ ጥያቄ እንዲቀርብ ያደርጋል፤
- 6) የጨረታ ዘዴዎችን ይመርጣል፤ በኤሌክትሮኒክ

5. Duties and Responsibilities of Procurement Wing of the Service

Without prejudice to Article 6 of the Proclamation, the Procurement Wing of the Service shall have the following duties and responsibilities:

- 1. Prepare both a detailed regular and framework annual procurement plan for pharmaceuticals and medical devices;
- 2. Conduct supplier and supply risk assessments, develop procurement strategies, and monitor their implementation;
- 3. Conduct market assessments for pharmaceutical and medical devices to gather and organize up-to-date price data;
- 4. Collaborate with requesting entities to prepare technical specifications for pharmaceuticals and medical devices not included in the pharmaceutical procurement list and provide necessary clarifications;
- 5. In cases where requests are not included in the pharmaceutical procurement list, initiate market assessments, prepare contracts, and confirm advance payment before starting the procurement process;
- 6. Select appropriate procurement methods, prepare bidding documents using the electronic procurement system, and submit them to the procurement endorsing committee, incorporating any comments from the committee;

ግዥ ሥርዓት በመጠቀም አግባብነት ያለውን መደበኛ የጨረታ ሰነድ በመምረጥ አዘጋጅቶ ለግዥ አዕዳቂ ኮሚቴ ያቀርባል፤ ከኮሚቴው በሚሰጡ አስተያየቶች መሠረት የጨረታ ሰነዶችን ያስተካክላል፤

- 7) የጨረታ ሰነዱን በኤሌክትሮኒክ ሥርዓት እና እንደአስፈላጊነቱ በአገልግሎቱ ድረ-ገጽ ላይ ይጭናል፤ በጨረታ ሰነዱ ላይ ለሚቀርቡ ጥያቄዎች ማብራሪያ ይሰጣል ወይም እንዲሰጥ ያደርጋል፤
- 8) አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ የመጫረቻ ሰነድ መቀበያ ሳጥን ያዘጋጃል፤ ያስተዳድራል፤ ጨረታ ይከፍታል፤ እስከተቻለ ድረስ የግዥ ጠያቂው ክፍል እና የውስጥ ኦዲት ተወካይ በጨረታ አከፋፈት ስነ-ስርዓቱ ላይ እንዲገኙ ይጋብዛል፤
- 9) የጨረታ ማስከበሪያ ይቀበላል፤ እንዲጠበቅ ያደርጋል፤ በጨረታ ሰነዱ በተገለጹት ሁኔታዎች መሠረት የጨረታ ማስከበሪያውን ይወርሳል ወይም ተመላሽ ያደርጋል፤
- 10) ከተጫራቾች የሚቀርቡ የመጫረቻ ሰነዶችን ጨምሮ ሌሎች አስፈላጊ የግዥ ሰነዶችን በጥንቃቄ ይይዛል፤ ይጠብቃል፤ ከሚመለከታቸው ሕጋዊ አካላት ማብራሪያ ሲጠየቅ ተገቢውን ማብራሪያ ይሰጣል፤ ሆኖም መረጃውን የመስጠት ሂደት አገልግሎቱን ለተጨማሪ ወጪ የሚዳርገው ከሆነ መረጃ ፈላጊው ወጪውን እንዲሸፍን ያደርጋል፤
- 11) የመጫረቻ ሰነዶችን በቡድን በመሆን ይገመግማል፤ ወይም እንዲገመገሙ ያደርጋል፤ የግምገማ ውጤቱን ለግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ ያቀርባል፤ ከኮሚቴው በሚሰጠው አስተያየት መሰረት ያስተካክላል፤
- 12) የጨረታውን ውጤት እና የአሸናፊነት ማስታወቂያ በኤሌክትሮኒክ የግዥ ሥርዓት ለተጫራቾች ያሳውቃል፤ እንዲሁም በተመሳሳይ ጊዜ የጨረታውን ውጤት ይፋ ያደርጋል፤
- 13) በቀጥታ ግዥ ወይም በሌሎች በውድድር ላይ

- 7. Publish tender documents through electronic systems and on the Service’s website as necessary, and provide or ensure responses to requests for clarification;
- 8. Prepare and manage tender receipt boxes, open tenders, and invite representatives from procurement requesting entities and internal audit units to observe the tender opening;
- 9. Receive and safeguard bid securities, and either confiscate or refund them in accordance with the tender document provisions;
- 10. Keep and safeguard key procurement documents, including bid submissions; provide explanations to relevant legal authorities upon request. Where this incurs additional costs, the requester shall bear the expense;
- 11. Evaluate bid submissions as a team or facilitate their evaluation, submit results to the procurement endorsing committee, and make necessary revisions based on feedback;
- 12. Notify bidders of tender results and awards electronically and publicly announce the results simultaneously;
- 13. Prepare negotiation focus points on pricing and related matters for negotiations involving a sole bidder or other competitive procurement methods;
- 14. Manage contracts for pharmaceutical and medical devices, including the implementation of after - sales services and extended warranty systems for complex medical devices;

የተመሰረቱ የግዥ ዘዴዎች ብቸኛ ተጫራች ሲሳተፍ በዋጋ እና ተዛማጅ ጉዳዮች ዙሪያ ድርድር የሚካሄድባቸውን አትኩሮተ ነጥቦች በመለየት ድርድር እንዲካሄድ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤

- 14) የመድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎችን ውል ያስተዳድራል፤ ውስብስብ ባህሪ ላላቸው የህክምና መሳሪያዎች የድህረ ሽያጭና የተራዘመ የውል አስተዳደር ስርዓት ትግበራን ይከታተላል፤
- 15) ውጤታማ የአቅራቢዎች ግንኙነት አስተዳደር ስልትን ይዘረጋል፤ ትግበራውን ይከታተላል፤ ሪፖርትም ያቀርባል፤
- 16) በሦስተኛ ወገን የሚከናወኑ ግዥዎችን ይለያል፤ አፈፃፀሙን ይከታተላል፤
- 17) ማናቸውም የጨረታና ተያያዥ ሰነዶች በኤሌክትሮኒክ የሰነድ አስተዳደር ስርዓት እንዲያዙ ያደርጋል፡፡

6. የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ ስለማቋቋም

- 1) በአዋጁ አንቀጽ 5 ንዑስ አንቀጽ 4 መሰረት በአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር የተቋቋመው የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ ከሦስት ያላነሱ አባላት ያሉት ሆኖ የአገልግሎቱን ግዥዎች መርምሮ ያፀድቃል፡፡፤
- 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ የተገለፀው አጽዳቂ ኮሚቴ ከሦስት ዓመት ያልበለጠ የአገልግሎት ዘመን ይኖረዋል፡፡
- 3) የአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር ተገቢ ሆኖ ሲያገኘው የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ አባላትን የአገልግሎት ዘመን ለአንድ ተጨማሪ የአገልግሎት ዘመን ማራዘም ይችላል፤
- 4) የኮሚቴው አባላት የሚከተሉትን መስፈርቶች የሚያሟሉ መሆን አለባቸው፤
 - ሀ) በተቻለ መጠን በአገልግሎቱ ውስጥ

- 15. Develop and oversee a supplier relationship management strategy and prepare periodic reports;
- 16. Identify and monitor procurements conducted by third parties;
- 17. Ensure all procurement-related documents are stored electronically.

6. Establishment of the Procurement Endorsing Committee

- 1. Pursuant to Article 4(4) of this Directive, a procurement endorsing committee consisting of not fewer than three members shall be established by the Director General of the Service to review and approve the Service’s procurements.
- 2. The committee shall serve a term of no more than three years.
- 3. The Director General may extend the term of committee members for one additional term if deemed necessary.
- 4. Members of the endorsing committee shall:
 - a) Hold senior positions within the Service, as much as possible;
 - b) Possess diverse professional backgrounds and substantial knowledge and experience

በከፍተኛ ኃላፊነት ደረጃ ላይ የሚገኙ፤

- ለ) ከተለያዩ የሙያ ዘርፍ የተውጣጡ እና ግዥን ጨምሮ በአገልግሎቱ ስራ ዘርፎች የተሻለ ዕውቀት እና ልምድ ያላቸው፤
- ሐ) መልካም ሥነ ምግባር ያላቸው እና ከግዥ ጋር በተገናኘ የዲስፕሊን ወይም የወንጀል ጥፋት ሪከርድ የሌላቸው፤

related to the Service’s operations, including procurement;

- c) Exhibit good conduct and have no disciplinary or criminal record related to procurement.

7. የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ ተግባርና ኃላፊነት

የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ የሚከተሉት ዝርዝር ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

- 1) በግዥ አስተዳደር ዘርፍ የሚዘጋጀው ዓመታዊ የግዥ ዕቅድ በዚህ መመሪያ የተመለከቱትን ሁኔታዎች ከግምት ውስጥ ባስገባ መልኩ መዘጋጀቱን በማረጋገጥ አስተያየቱን ለአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር ያቀርባል፤
- 2) በዓመታዊ የግዥ ዕቅድ መሰረት የሚጠየቁ የግዥ ጥያቄዎች በዕቅዱ መሰረት ስለመቅረባቸው ያረጋግጣል፤
- 3) በግዥ አስተዳደር ዘርፍ የሚዘጋጀው የጨረታ ሰነድ በዚህ መመሪያ የተገለፁትን ሁኔታዎች ከግምት ውስጥ ባስገባ መልኩ መዘጋጀቱን መርምሮ ያፀድቃል፤
- 4) ከግዥ አስተዳደር ዘርፍ የሚቀርብለትን የጨረታ ግምገማ ሪፖርት መርምሮ ያፀድቃል፤ ማስተካከያ እንዲደረግበት ወደ ሥራ ክፍሉ ይመልሳል ወይም እንዲሰረዝ ያደርጋል፤
- 5) በኮሚቴው ስለተከናወኑ የግዥ ተግባራት፣ ስላጋጠሙ ችግሮች እና የመፍትሔ ኃሳቦች የሚገልጽ ሪፖርት ለአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር ያቀርባል፤
- 6) በኮሚቴው በተሰጡ ውሳኔዎች ዙሪያ በአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር ወይም በሌላ ሥልጣን ባለው አካል ሲጠየቅ ማብራሪያ ይሰጣል፤

7. Duties and Responsibilities of the Procurement Endorsing Committee

The Procurement Endorsing Committee shall have the following duties and responsibilities:

- 1. Verify that the annual procurement plan prepared by the Procurement Unit aligns with the provisions of this Directive and submit its feedback to the Director General.
- 2. Ensure that procurement requests are submitted in accordance with the approved annual procurement plan.
- 3. Examine and approve bid documents prepared by the Procurement Unit to ensure consistency with this Directive.
- 4. Review and approve tender evaluation reports submitted by the Procurement Wing, return them for revision, or cancel them as necessary.
- 5. Submit reports to the Director General detailing the procurement activities conducted, challenges encountered, and proposed solutions.
- 6. Provide explanations regarding the committee’s decisions when requested by the Director General or other authorized bodies.
- 7. Decide on the full or partial confiscation of performance securities from defaulting suppliers.

- 7) ጥፋት የፈጸሙ አቅራቢዎች የውል ማስከበሪያ ዋስትና ሙሉ በሙሉ እንዲመለስ ወይም በከፊል እንዲወረስ ይወስናል፤
- 8) ግዥዎቻቸው በማዕቀፍ የሚፈጸም መድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎች ላይ የሚደረግ የዋጋ ማስተካከያን አግባብነት አረጋግጦ ማስተካከያው እንዲደረግ ይፈቅዳል፤

8. ጊዜያዊ የግዥ ገምጋሚ ኮሚቴ ስለማቋቋም

- 1) በአዋጁ አንቀጽ 5 ንዑስ አንቀጽ 4 መሰረት ውስብስብ ለሆኑ እና ዝርዝር የቴክኒክ ግምገማ ለሚፈልጉ ግዥዎች ከግዥ አስተዳደር ዘርፍ፣ ከሌሎች የሥራ ክፍሎች እና እንደአስፈላጊነቱ ከአገልግሎቱ ውጭ የሚመጡ ባለሙያዎችን ያካተተ ጊዜያዊ የግዥ ገምጋሚ ኮሚቴ በአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር ሊቋቋም ይችላል፤
- 2) ኮሚቴው ሊኖረው የሚገባው የአባላት ቁጥር እንደ ግዥው ግምታዊ የገንዘብ መጠን እና ውስብስብነት በዋና ዳይሬክተሩ ወይም በግዥ አስተዳደር ዘርፍ ኃላፊው የሚወሰን ሆኖ ከሶስት ያላነሰ መሆን አለበት፤
- 3) ከግዥ አስተዳደር ዘርፍ የሚመረጡ ባለሙያዎች ወይም የገምጋሚ ኮሚቴው ሰብሳቢና አባላት የጥቅም ግጭት ሊያስከትል የሚችል ሁኔታ ሲያጋጥማቸው ይህንኑ በማሳወቅ ራሳቸውን ከገምጋሚ ኮሚቴው ማግለል ይኖርባቸዋል፤

9. የጊዜያዊ የግዥ ገምጋሚ ኮሚቴ ተግባርና ኃላፊነት

በዚህ መመሪያ አንቀጽ 8 በአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር የሚቋቋመው ጊዜያዊ የግዥ ገምጋሚ ኮሚቴ የሚከተሉት ኃላፊነትና ተግባራት ይኖሩታል፤

- 8. Approve price adjustments for pharmaceuticals and medical devices procured under framework agreements, upon verification of their justification.

8. Establishment of the Ad-hoc Procurement Evaluation Committee

- 1. In accordance with Sub-article 4 of Article 5 of the Proclamation, the Director General may establish an ad-hoc procurement evaluation committee comprising experts from the Procurement Wing, other work units, and external professionals, as necessary, for procurements requiring complex and detailed technical evaluations.
- 2. The number of committee members shall be determined by the Director General or the Procurement Unit based on the estimated financial value and complexity of the procurement. The committee shall have no fewer than three members.
- 3. Any expert selected from the Procurement Wing, including the chairperson or members of the evaluation committee, shall disclose any potential conflict of interest and withdraw from participation if such a conflict arises.

Duties and Responsibilities of Ad-hoc Procurement Evaluation Committee

The ad-hoc Procurement Evaluation Committee established pursuant to Article 8 of this Directive shall have the following duties and responsibilities:

- 1) የጨረታ ሰነድ ሲዘጋጅ እንደአስፈላጊነቱ የግዥ ዝርዝር መግለጫ እንዲሁም የመገምገሚያ መስፈርቶችን በማዘጋጀት ሂደት ተሳታፊ ይሆናል፤
- 2) የተጫራቶችን የቴክኒክ መጫረቻ ሠነድ በጨረታ ሰነዱ በተቀመጠው ዝርዝር መግለጫ መሰረት ግምገማ ያከናውናል፤
- 3) በጨረታ ሰነዱ ላይ የተቀመጡትን መስፈርቶችና የግምገማ ዘዴ መሰረት በማድረግ የመጀመሪያ ደረጃ ግምገማ ትክክለኛነትን ያረጋግጣል፤
- 4) የቴክኒክ፣ የዋጋ እና እንደ አስፈላጊነቱ የድህረ ግምገማዎችን ማከናወንና የሂሳብ ስሌት በትክክል መስራቱን ወይም አንድን ተጫራች ሊጠቅም ወይም ሊጎዳ የሚችል ማንኛውም ተግባር አለመፈፀሙን ማረጋገጥ፤
- 5) ዝርዝር የቴክኒክ ግምገማውን ጨረታው ፀንቶ የሚቆይበት ጊዜ ከመድረሱ አስቀድሞ ማጠናቀቅ፤
- 6) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 5 በተጠቀሰው ጊዜ ውስጥ ግምገማው የማይጠናቀቅ ከሆነ የጨረታው ፀንቶ መቆያ ጊዜ እንዲራዘም መጠየቅ፤
- 7) የቴክኒክ ግምገማውን ውጤት በቃለ ጉባኤ ይይዛል፤
- 8) ከሚመለከታቸው አካላት ማብራሪያ ሲጠየቅ ተገቢውን ማብራሪያ ይሰጣል፤
- 9) እንዳስፈላጊነቱ የግዥው ርክክብ ሲካሄድ በቴክኒክ መስፈርቱ መሰረት መሆኑን ያረጋግጣል፤

1. Participate in the preparation of detailed procurement specifications and evaluation criteria during the preparation of bid documents, as necessary.
2. Receive and evaluate bid submissions based on the specifications and criteria stated in the bid documents.
3. Verify the accuracy of the preliminary evaluation in accordance with the criteria and methods stipulated in the bid documents.
4. Conduct technical, financial, and post-evaluations as necessary, and ensure that calculations are accurate and no action taken unfairly benefits or harms any bidder.
5. Complete the evaluation before the expiration of the bid validity period.
6. If the evaluation cannot be completed within the specified period, request an extension of the bid validity in accordance with Sub-article 5 of this Article.
7. Record the results of the technical evaluation in the form of official minutes.
8. Provide necessary explanations when requested by the relevant authorities.
9. Confirm that the delivered goods or services conform to the technical specifications, where required.

ክፍል ሦስት
የግዥ ዕቅድ ዝግጅት

SECTION THREE
PROCUREMENT PLAN PREPARATION

10. የግዥ ዕቅድ ስለማስጀመር

አገልግሎቱ ግዥ እንዲፈጸምላቸው የሚጠይቁ ተቋማት እና የአገልግሎቱ ቅርንጫፎች የመድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎች ግዥ ሂደቱን ለማስጀመር የሚያስችልና ከአገልግሎቱ የሥራ መርሐ ግብር ጋር የተናበበ ፍላጎታቸውን የዕቅድ ማቅረቢያ ጊዜ ሳያልፍ አግባብነት ባለው በኤሌክትሮኒክ ሥርዓት ማቅረብ ይኖርባቸዋል።

11. የግዥ ፍላጎትን መለየትና ማሰባሰብ

አገልግሎቱ ዓመታዊ የግዥ ፍላጎቱን ለማወቅ የሚከተሉትን መፈጸም አለበት፡-

- ሀ/ ግዥ ጠያቂ ተቋማት እና የአገልግሎቱ ቅርንጫፎች ለሚገዙ መድኃኒቶችና የህክምና መሳሪያዎች ዓመታዊ የግዥ ፍላጎታቸውን እንዲያቀርቡ መጠየቅ፤
- ለ/ የቀረበውን ፍላጎት በግዥ ዓይነት፣ ብዛት፣ የጥራት ደረጃ እና በሚገኝበት ቦታ መለየት፤
- ሐ/ አገልግሎቱ ልዩ ትኩረትና ቅድሚያ የሚሰጣቸውን መድኃኒቶችና የህክምና መሳሪያዎች መለየት፤
- መ/ የቀረበው ፍላጎት በቂ አቅራቢ ያለው ወይም የሌለው መሆኑን ማጣራት፤
- ሠ/ በአገልግሎቱ በተደረገ የገበያ ጥናት ወይም ከሌሎች ተዓማኒነት ካላቸው ምንጮች በተገኘ የገበያ ዋጋ መረጃ ለየግዥው የሚያስፈልገውን የዋጋ ግምት ማወቅ እና
- ረ/ የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ በተጠቃሚዎቹ እና ተገቢው ዕውቀት ባላቸው ባለሙያዎች መዘጋጀቱን ወይም ወደፊት የሚዘጋጅ መሆኑን ማረጋገጥ፤

12. የግዥ ፍላጎትን ማደራጀት

10. Initiation of the Procurement Plan

To initiate the procurement of pharmaceutical and medical devices in alignment with the Service's activity plan, procurement requesting entities and the Service's branches shall submit their procurement needs through the designated electronic system before the specified plan submission deadline.

11. Identifying and Collecting Procurement Needs

The Service shall take the following actions to identify annual procurement needs:

- a) Request procurement requesting entities and the Service's branches to submit their annual procurement needs;
- b) Identify the proposed demand by procurement type, quantity, quality standards, and location;
- c) Identify pharmaceutical and medical devices prioritized and given special attention by the Service;
- d) Verify the existence of sufficient suppliers for the requested items;
- e) Determine estimated prices based on market assessments conducted by the Service or other reliable market price sources; and
- f) Ensure that technical specifications have been or will be prepared by users and experts with appropriate technical knowledge.

12. Organizing Procurement Needs

1) አገልግሎቱ ግዥ እንዲፈጽምላቸው የሚጠይቁ ተቋማት እና የአገልግሎቱ ቅርንጫፎች ለሚገዙ መድኃኒት እና ህክምና መሳሪያዎች ዓመታዊ የግዥ ፍላጎታቸውን በሚያዘጋጁበት ጊዜ የሚከተሉትን ከግምት ውስጥ ማስገባት አለባቸው፡-

- ሀ/ ፍላጎቱ በሌላ አማራጭ ሊሟላ የማይችል መሆኑን ማረጋገጥ፤
- ለ/ ፍላጎቱ ገበያ ላይ በሚገኝ ምርት ሊሟላ የሚችል መሆኑን ማረጋገጥ፤
- ሐ/ የግዥ ፍላጎቱ በአግባቡ መዘጋጀቱንና አገልግሎቱን ለአላስፈላጊ ወጪ የማይዳርግ መሆኑን ማረጋገጥ፤
- መ/ ለረጅም ጊዜ እንዲያገለግል ታስቦ የሚከናወን ግዥ በሚሆንበት ጊዜ የግዥ ፍላጎቱ ወደፊት የሚፈጠርን የፍላጎት መጨመር ያገናዘበ መሆኑን፤
- ሠ/ አስገዳጅ ሁኔታ እስካልተፈጠረ ድረስ ፍላጎቱ ገበያ ላይ በሚገኝ መደበኛ አቅርቦት ላይ የተመሠረተ መሆኑን ማረጋገጥ እና
- ረ/ የግዥ ፍላጎቱ የማህበረሰቡን የከባቢ ደህንነት እና ጥበቃን የማይጎዳ መሆኑን ማረጋገጥ፤

2) አገልግሎቱ የሰበሰበውን የግዥ ፍላጎት፣ ከገበያ ጥናት የሚገኘውን መረጃ እና በተጨማሪ የሚከተሉትን ሁኔታዎች ከግምት ውስጥ በማስገባት የግዥ ፍላጎቱን ማደራጀት አለበት፡-

ሀ/ በአዋጁ አንቀጽ 30 ንዑስ አንቀጽ 4 በተገለጸው መሰረት መድኃኒቱ፣ የህክምና መሳሪያው፣ ተያያዥ አገልግሎቱ ወይም የተከላ ዝግጅት ሥራው በአንድ ላይ የሚፈጸምበት ሁኔታ ሲያጋጥም ከ50 (ሃምሳ) በመቶ በላይ ድርሻ ያለውን የግዥ ዓይነት መሠረት በማድረግ መፈፀም፤

1. In preparing annual procurement needs, procurement requesting entities and the Service's branches shall consider the following:

- a) Confirm that the need cannot be fulfilled by alternative means;
- b) Verify that the required items are available in the market;
- c) Ensure the needs are accurately assessed to avoid unnecessary expenditures;
- d) Consider future demand growth for long-term procurement needs;
- e) Ensure the need is based on a regular supply market , except in unforeseen circumstances; and
- f) Confirm that procurement needs do not compromise public or environmental safety.

2. The Service shall consolidate the collected needs based on market assessment information and the following conditions:

- a) Pursuant to the provisions of Article 30 Sub-Article 4 of the proclamation, when the pharmaceutical, the medical device, the related service or the installation preparation work are done together, the procurement type shall be determined by the contribution that has made more than 50 (fifty) percent share.
- b) Consolidate similar and identical needs.
- c) Ensure that there are sufficient suppliers in the market for consolidated procurements or

ለ/ ተቀራራቢ እና ተመሳሳይ ፍላጎቶችን በአንድ ላይ ማሰባሰብ፤

ሐ/ በአንድ ላይ ለሚፈፀሙ ግዥዎች በቂ አቅራቢ በገበያ ላይ መኖሩን ወይም ግዥው በሚኖረው የአቅራቢ ዓይነት በተለያዩ ምድብ በመከፋፈል በቂ ውድድር እንዲኖር የሚያስችል መሆኑን ማረጋገጥ፤

መ/ ግዥው ለአፈጻጸም አመቺ እና ከልካይ ሁኔታዎች የሌሉበት መሆኑን ማረጋገጥ፤

ሠ/ ለሀገር ውስጥ አምራቾች ለጥቃቅንና አነስተኛ የሥራ ዕድል ፈጠራ ማህበራት የመወዳደር ዕድልን በሚያስፋ እንዲሁም የማህበረሰብ ተጠቃሚነትን በሚያስፍን መልኩ ግዥው እንዲደራጅ ማድረግ፤

that the procurement is divided into different categories to ensure sufficient competition.

d) Ensure that the procurement is favorable for performance and that there are no prohibitive conditions;

e) To organize the procurement in a way that expands opportunities for domestic producers, micro and small enterprise job creation associations to compete, and expands community benefits.

13. የግዥ ዕቅድ ስለማዘጋጀት

1. አገልግሎቱ የታቀዱ የሥራ ዝርዝሮችን ተግባራዊ ለማድረግ የሚያስፈልገውን ግዥ በወቅቱ ለመፈፀም የሚያስችል ዓመታዊ የግዥ ዕቅድ ማዘጋጀት አለበት፡፡

2. በአገልግሎቱ የሚዘጋጀው የግዥ ዕቅድ የሚከተሉትን ዓላማዎች ከግብ ለማድረስ የሚያስችል መሆን አለበት፡-

ሀ/ በአዋጁ አንቀጽ 4 የተመለከቱትን የመንግስት ግዥ መርሆዎች የተከተለ መሆኑን፤

ለ/ እቅዱ ቀልጣፋ በጀት ዝግጅትን መሰረት በማድረግ የአገልግሎቱን የስራ እቅድ የሚያሳካ እና ከፋይናንስ እቅዱ ጋር የሚጣጣም መሆኑን ማረጋገጥ፤

ሐ/ ጥቃቅን ግዥን መከላከል፤ እንዲሁም

13. Preparing the Procurement Plan

1. The Service shall prepare a detailed annual procurement plan to support the implementation of its core activities.

2. The procurement plan shall aim to:

a) Comply with the government procurement principles outlined in Article 4 of the Proclamation;

b) Align with the Service’s work plan and financial plan, ensuring efficient budget utilization;

c) Avoid piecemeal procurement by promoting timely, effective, and cost-efficient processes

ውድድርን በማስፋት የአገልግሎቱን የግዥ አፈጻጸም ጊዜና ወጪ ቆጣቢ ማድረግ የሚያስችል መሆኑን፤

መ/ በግዥ ሂደት ውስጥ ሊከሰቱ የሚችሉ ስጋቶችን መለየት እና ተገቢውን የስጋት መከላከያ ዘዴ ማዘጋጀት፤

14. የግዥ ዕቅድ ይዘት

1) አገልግሎቱ በዚህ መመሪያ ላይ የተገለፁትን ድንጋጌዎች መሠረት በማድረግ እና የኤሌክትሮኒክ የግዥ ሥርዓቱ በሚጠይቀው መሰረት የግዥ ዕቅዱን ማዘጋጀት አለበት፤

2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ አንድ መሰረት የሚዘጋጀው የግዥ ዕቅድ የሚከተሉትን ማካተት ይኖርበታል፡-

ሀ/ የግዥውን ዓይነትና ዘዴ፤

ለ/ የግዥውን መጠን፤

ሐ/ ለግዥው የሚያስፈልገውን የገንዘብ መጠን፤ በጀት እና የፋይናንስ ምንጭ፤

መ/ ለግዥው ተስማሚ የሆነ የውል ዓይነት፤

ሠ/ ዋና ዋና የግዥ አፈጻጸም ተግባራት የሚከናወኑበትን ጊዜ የሚያመለክት መርሐ-ግብርን፤

3) ዕቅዱ ግዥን በጥቅል ወይም በማዕከል ለመፈጸም በሚያስችል መልኩ መዘጋጀት አለበት፤

4) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ስር የተጠቀሱት ተግባራት እንደተጠበቁ ሆነው ሌሎች እንደ ግዥ ወ. ባህሪ ተኩረት የሚሹ ጉዳዮችን በማካተት የግዥ ዕቅዱ የመንግሥት የኤሌክትሮኒክ ግዥ ሥርዓትን በመጠቀም

through enhanced competition; and

d) Identify potential procurement risks and incorporate appropriate risk mitigation strategies.

14. Content of the Procurement Plan

1. The procurement plan shall be prepared in accordance with this Directive and as required by the electronic procurement system.

2. The procurement plan shall include:

a) Procurement type and method;

b) Quantity of items to be procured;

c) Financial estimates, budget allocations, and sources of funding;

d) Suitable contract types; and

e) A schedule of key procurement activities.

3. The plan shall enable centralized or bulk procurement where appropriate.

4. In addition to the elements outlined in sub-article (2), the plan shall be prepared using the electronic government procurement system and incorporate other considerations specific to the nature of each procurement.

መዘጋጀት ይኖርበታል፤

15. የግዥ ዘዴ መምረጥ

- 1) አገልግሎቱ በግዥ ዕቅድ ዝግጅት ወቅት በአዋጁና በዚህ መመሪያ ለእያንዳንዱ የግዥ ዓይነት ከተፈቀዱት የግዥ ዘዴዎች ውስጥ አግባብነት ያለውን በመምረጥ በዕቅዱ ላይ ማመልከት አለበት፤
- 2) አገልግሎቱ የግዥ ዕቅዱን በሚያዘጋጅበት ወቅት የሚታወቁ የግዥ ፍላጎቶች ሁሉ በግዥ ዕቅዱ ውስጥ መካተታቸውን እና ለእያንዳንዱ ግዥ ተስማሚ የሆነ የግዥ ዘዴ መመረጡን ማረጋገጥ አለበት፤

16. የግዥ መፈፀሚያ ጊዜ ስለመወሰን

- 1) አገልግሎቱ የኤሌክትሮኒክ የግዥ ሥርዓቱን በመጠቀም በግዥ ሂደቱ ውስጥ ዋና ዋና ተግባራት የሚከናወኑበትን ጊዜ መወሰን አለበት፤
 - 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሰረት የአገልግሎቱ የግዥ መፈፀሚያ ጊዜ በሚወሰንበት ወቅት የሚከተሉትን ጨምሮ እንደሚፈፀመው የግዥ ዓይነት ሌሎች አግባብነት ያላቸውን ጉዳዮች ከግምት ውስጥ ሊገቡ ይገባል፡-
 - ሀ/ ግዥው ከአገልግሎቱ የሥራ እቅድ ጋር የተጣጣመ መሆኑን፤
 - ለ/ በገበያ ላይ ሰፊ አቅርቦት የሚኖርበትን ጊዜ ታሳቢ ያደረገ መሆኑን፤
 - ሐ/ በዚህ መመሪያ በተገለጸው መሠረት ዝቅተኛ የጨረታ መቆያ ጊዜን የጠበቀ እና እስከተቻለ ድረስ ሰፊ ውድድር እንዲኖር የሚያስችል የመጫረቻ ሰነድ ማዘጋጀት ተጨማሪ ጊዜ የሰጠ መሆኑን እና
- መ/ በተለይ ውስብስብ ለሆኑ እና ከፍተኛ

15. Selecting the Procurement Method

- 1. The Service shall select appropriate procurement methods from those authorized in the Proclamation and this Directive and specify them in the procurement plan.
- 2. The Service shall ensure all known procurement needs are included in the plan and that a suitable procurement method is chosen for each.

16. Determining the Procurement Execution Time

- 1. The Service shall establish a schedule for key procurement activities using the electronic procurement system.
- 2. When setting the execution timeline, the Service shall consider:
 - a) Alignment of procurement with the Service's work plan;
 - b) Availability of adequate market supply during the procurement period;
 - c) Compliance with the minimum bid advertising period stipulated in this Directive, with sufficient additional time allowed to prepare bidding documents that encourage broad

የገንዘብ መጠን ላላቸው ግዥዎች በቂ የሰነድ ማዘጋጃ፣ መገምገሚያ እና ማዕደቂያ ጊዜ የተሰጣቸው መሆኑን ማረጋገጥ አለበት፤

3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ ለየግዥ ዓይነቱ የሚወሰነው ጊዜ ዋና ዋና የግዥ ተግባራትን ለማከናወን ከሚያስፈልገው ጊዜ የረዘመ እንዳይሆን ተገቢው ጥንቃቄ መደረግ አለበት፤

17. የግዥ ዕቅድን ስለመመርመር

1) በአዋጁ አንቀጽ 7 (4) መሰረት የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ በመሥሪያ ቤቱ የሥራ ክፍል የተዘጋጀውን ዓመታዊ የግዥ ዕቅድ በመመርመር ዕቅዱን በተመለከተ ያለውን ማናቸውንም አስተያየቶች ለአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር ያቀርባል፤

2) የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴው የግዥ ዕቅዱ የሚከተሉትን ሁኔታዎች ከግምት ውስጥ ባስገባ መንገድ መዘጋጀቱን ማሳራት ይኖርበታል፡-

ሀ/ የተለየው የግዥ ፍላጎት ከአገልግሎቱ አፕሬሽን እና ከፋይናንስ ዕቅድ ጋር የሚጣጣም መሆኑን፤

ለ/ እያንዳንዱን ፍላጎት ለማሟላት ከግዥ የተሻለ ሌላ አማራጭ አለመኖሩን፤

ሐ/ ዕቅዱ ግዥን በጥቅል ለመፈፀም በሚያስችል መልኩ መዘጋጀቱን፤

መ/ የግዥ ዕቅዱ በአዋጁና በዚህ መመሪያ ድንጋጌዎች መሰረት መዘጋጀቱንና በገበያ ጥናት የተደገፈ መሆኑን እና

ሠ/ ከአገልግሎቱ ልዩ ባህርይ አንጻር ሊሟሉ የሚገባቸው ሌሎች ሁኔታዎች መሟላታቸውን፤

competition; and

d) Reasonable timeframes for the preparation, evaluation, and approval of complex or high-value procurements.

3. The timeline allocated for each procurement shall be appropriate and not longer than necessary to complete the procurement process.

17. Reviewing the Procurement Plan

1. Pursuant to Article 7(4) of the Proclamation, the Procurement Endorsing Committee shall review the annual procurement plan prepared by the responsible work unit and submit its comments to the Director General.

2. The Procurement Endorsing Committee shall review the plan verify that:

a) The identified needs align with the Service’s operational and financial plans;

b) Procurement is the best available option for meeting each need;

c) Bulk procurement is feasible and considered;

d) The plan adheres to the principles of the Proclamation and this Directive and is supported by market assessments; and

e) Other requirements relevant to the unique nature of the Service are fulfilled.

18. የግዥ ዕቅድ ስለማግኘት እና ስለማሻሻል

1) በግዥ ዘርፍ የሥራ ክፍል የሚዘጋጀው ዓመታዊ የግዥ ዕቅድ በግዥ አዕዳቂ ከታየ በኋላ ለአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር ቀርቦ መፅደቅ አለበት፤

2) የአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር የግዥ ዕቅዱን ከማፅደቁ በፊት የሚከተሉት ሁኔታዎች መሟላታቸውን ማረጋገጥ አለበት፡-

ሀ/ የግዥ ዕቅዱ ከአገልግሎቱ የኦፕሬሽንና የፋይናንስ ዕቅድ ጋር መጣጣሙን፤ እንዲሁም ውጤታማ የሆነ የበጀት ዝግጅት እንዲኖር በሚያስችል መልኩ የተዘጋጀ መሆኑን፤

ለ/ ተሰባስበው ሊፈጸሙ የሚችሉ ግዥዎች አንድ ላይ መሰብሰባቸውን፤

ሐ/ በማዕቀፍ ስምምነት ሊፈጸሙ የሚችሉ ግዥዎች መለየታቸውን፤

መ/ በሶስተኛ ወገን የሚፈጸሙ ግዥዎችን በተመለከተ መረጃዎቹ ተሟልተው ግዥውን እንዲፈፅም ሥልጣን ለተሰጠው አካል በወቅቱ የተላኩ መሆኑን እና

ሠ/ ዕቅዱ የአገልግሎቱን የግዥ ፍላጎቶች በሙሉ ያካተተ እና ለግዥ አዕዳቂ ኮሚቴ ቀርቦ በኮሚቴው አስተያየት የተሰጠበት መሆኑን፤

3) የአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር የአገልግሎቱ ግዥ አፈፃፀም ሂደት በፀደቀው የግዥ ዕቅድ መሠረት መመራቱን ለማረጋገጥ የሚያስችል አሠራር በመዘርጋት አፈፃፀሙን መከታተል አለበት፡፡

4) በአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር ውሳኔ የግዥ ዕቅዱ በማንኛውም ጊዜ ሊሻሻል ይችላል፡፡

5) በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ 4 በተገለፀው መሠረት

18. Approval and amendment of Procurement plan

1. The annual procurement plan, once reviewed by the Procurement Endorsing Committee, shall be submitted to the Director General for approval.

2. Before granting approval, the Director General shall ensure:

a) The plan aligns with operational and financial plans and enables efficient budget preparation;

b) Procurements eligible for consolidation are grouped accordingly;

c) Framework agreement procurements are clearly identified;

d) Information on third-party procurements is complete and submitted to the appropriate authority on time; and

e) The procurement plan comprehensively includes all needs of the Service and has undergone review by the Procurement Endorsing Committee.

3. The Director General shall ensure that a monitoring system is in place and that the procurement process adheres to the approved plan.

4. The procurement plan may be amended at any time upon the decision of the Director General.

5. Any amended plan shall be communicated promptly to the relevant work units.

የተሻሻለውን የግዥ ዕቅድ የሚመለከታቸው የአገልግሎቱ የሥራ ክፍሎች እንዲያውቁት መደረግ ይኖርበታል።

19. ዓመታዊ የግዥ ዕቅድን ይፋ ማድረግ

- 1) አገልግሎቱ ዓመታዊ የግዥ ዕቅዱን እስከ ሐምሌ 30 ድረስ አዘጋጅቶ በማጠናቀቅ በኤሌክትሮኒክ የግዥ ሥርዓት እና በአገልግሎቱ ደረ-ገጽ ለህዝብ ይፋ ማድረግ አለበት።
- 2) የአዋጁ አንቀጽ 27 (4) እንደተጠበቀ ሆኖ፣ አገልግሎቱ በአዋጁ እና በዚህ መመሪያ መሰረት ከግዥ ዕቅድ ጋር በተገናኘ የሚያከናውናቸው ማናቸውም ተግባራት መከናወን ያለባቸው በኤሌክትሮኒክ ሥርዓቱ መሆን ይኖርበታል።

ክፍል አራት
የግዥ ዘዴዎች

20. የግዥ ዘዴ አይነቶች

በአገልግሎቱ የግዥ አፈጻጸም ሂደት የሚከተሉት የግዥ ዘዴዎች በሥራ ላይ ይውላሉ፡-

- 1) ግልጽ ጨረታ፣
- 2) በማጣሪያ የሚከናወን ጨረታ፣
- 3) ውስን ጨረታ፣
- 4) በዋጋ ማቅረቢያ የሚፈጸም ግዥ እና
- 5) በቀጥታ የሚፈጸም ግዥ።

21. ግልጽ ጨረታ

19. Publicizing the Annual Procurement Plan

1. The Service shall finalize the annual procurement plan by the 30th of Hamle (July 30) each Ethiopian calendar year and publish it via the electronic Government Procurement (eGP) system and on the Service’s official website.
2. In accordance with Article 27 (4) of the Proclamation, the Service shall ensure that all procurement planning activities are conducted through the electronic procurement system.

SECTION FOUR
PROCUREMENT METHODS

20. Types of Procurement Methods

The following procurement methods shall be implemented on the procurement execution process of the Service:

1. Open Tender,
2. Selective Tender
3. Limited Tender,
4. Request for Quotation, and
5. Direct Procurement.

21. Open Tender

1. Open Tender is a procurement method whereby

- 1) አገልግሎቱ በሚያወጣቸው ጨረታዎች ላይ ለመሳተፍ ፍላጎት ያላቸው ተጫራቾች ያለምንም ገደብ የሚሳተፉበት የጨረታ ዘዴ ሲሆን፤ በዋናነት ከፍተኛ የዋጋ ግምት ላላቸው ግዥዎች በቂ የሆኑ ተጫራቾች እንዲሳተፉ ዕድል ለመስጠት የሚያስችል ዘዴ ነው፤
- 2) በአዋጁና በዚህ መመሪያ በተፈቀደው ሁኔታ ካልሆነ በስተቀር አገልግሎቱ ማናቸውንም ግዥ በግልጽ ጨረታ የግዥ ዘዴ መፈጸም አለበት፡፡

22. ብሔራዊ ግልጽ ጨረታ

በብሔራዊ ግልፅ ጨረታ ግዥ ለመፈፀም ከሚከተሉት ቅድመ ሁኔታዎች ቢያንስ አንዱ መሟላት ይኖርበታል፡-

- 1) ለግዥው የተገመተው በጀት 3,000,000,000 ብር (ሦስት ቢሊዮን ብር) የማይበልጥ ከሆነ ፤
- 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተጠቀሰው ቢኖርም የሚፈለገው መድኃኒትና የህክምና መሳሪያ በአገር ውስጥ የሚመረት መሆኑ ሲረጋገጥ ወይም ግዥውን በአገር አቀፍ ግልጽ ጨረታ ማከናወን አኮኖሚያዊና ማህበራዊ ጠቀሜታ ማስገኘቱን ሲያረጋግጥ የገንዘብ ገደብ ሳይደረግበት፤

any interested bidder may participate in a tender issued by the Service without restriction. It is primarily used for procurements with high estimated costs and aims to allow broad participation.

2. Unless otherwise provided in the Proclamation or this Directive, all procurements shall be conducted through the Open Tender method.

22. National Open Tender

Procurement may be conducted through a National Open Tender if at least one of the following conditions is met:

1. The estimated budget for the procurement does not exceed 3,000,000,000 Birr (Three Billion Birr).
2. Notwithstanding sub-article 1 of this Article, if it is confirmed that the required pharmaceutical or medical devices are manufactured locally, or if conducting the procurement through a national competitive bid ensures economic advantage and social benefit, this method may be used without threshold limitations.

23. የብሔራዊ ግልጽ ጨረታ አፈጻጸም

ብሔራዊ ግልጽ ጨረታ የሚፈፀም ግዥ የሚከተሉትን ሁኔታዎች ተከትሎ ይከናወናል፡-

- 1) የጨረታ ጥሪ ማስታወቂያ፣ የጨረታ ሰነድ እና ጨረታው የሚካሄድበት ቋንቋ አማርኛ ይሆናል፤ ሆኖም ለግዥው አካሄድ አመቺና ፍትሐዊ ውድድርን የማይገድብ መሆኑ ሲታመንበት አቻ የሆኑ አማርኛ ትርጉም የማይገኝላቸውን የመድኃኒትና ህክምና መሳሪያዎች ግዥዎች ዝርዝር መግለጫ እና የጨረታ ሰነዱ በእንግሊዝኛ ቋንቋ ሊዘጋጅ ይችላል፤
- 2) የጨረታ ጥሪው በመንግሥት የኤሌክትሮኒክ ግዥ ሥርዓት ላይ መገለፅ ወይም መውጣት ያለበት ሲሆን፣ በተጨማሪ በሀገር ውስጥ በቂ የስርጭት ሽፋን ባለውና ለውድድር ሊጋብዝ በሚችል ጋዜጣ ወይም ሌሎች የመገናኛ ዘዴዎች ይፋ ማድረግ ይቻላል፤
- 3) በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ 2 ላይ የተገለፀው እንደተጠበቀው ሆኖ ግዥው በለጋሽ ወይም ልማት አጋሮች የፋይናንስ ድጋፍ የሚፈፀም ከሆነና የድጋፍ ሰጪውን አካል አሰራር መከተል አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ፣ በሌሎች አማራጭ የጨረታ ጥሪ ማድረጊያ መንገዶች መጠቀም ይቻላል፤
- 4) ዕጩ ተወዳዳሪዎች ለመጫረቻ ሰነድ ዝግጅት በቂ ጊዜ እንዲያገኙ ቢያንስ 15 ተከታታይ ቀናት ሊሰጣቸው ይገባል፤

24. አለም አቀፍ ግልጽ ጨረታ

በዓለም አቀፍ ግልፅ ጨረታ ግዥ ለመፈፀም ከሚከተሉት ቅድመ ሁኔታዎች ቢያንስ አንዱ መሟላት ይኖርበታል፡-

- 1) የሚገዛው መድኃኒት ወይም የህክምና መሣሪያ

23. Execution of National Open Tender

Procurement through a National Open Tender shall be executed in accordance with the following conditions:

- 1. The tender notice, tender document, and the language used in the tender process shall be in Amharic ; however, if it is determined that using English does not hinder fair competition, the technical specification and the tender document may be prepared in English.
- 2. The tender notice shall be published on the electronic government procurement system and, in addition, in a widely circulated national newspaper or other communication platforms that can reach potential bidders.
- 3. Without prejudice to sub -article 2 of this Article, if the procurement is financed by donors or development partners and their procedures must be followed, alternative publication methods may be applied.
- 4. Bidders shall be given at least 15 consecutive days to adequately prepare and submit their bids.

24. International Open Tender

Procurement may be conducted through an International Open Tender if at least one of the following conditions is met:

- 1. It is confirmed that the pharmaceutical or medical devices to be procured are not manufactured locally.

በሀገር ውስጥ አምራቾች የማይመረት መሆኑ ሲረጋገጥ፤

2) በሀገር ውስጥ አምራቾች የማይመረት ሆኖ የግዥው ግምታዊ ዋጋ ከብር 3,000,000,000.00 (ሦስት ቢሊዮን ብር) በላይ ሲሆን፤

3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 ላይ የተጠቀሰው ቢኖርም፤ የሀገር ውስጥ አምራቾች አቅም ወይም የአቅርቦት አፈፃፀም በቂ አለመሆኑ በተጨማሪም ሲረጋገጥ ወይም ግዥውን በዓለም አቀፍ ግልጽ ጨረታ መፈጸሙ ኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ ጠቀሜታ ማስገኘቱ ሲረጋገጥ ወይም የውጭ ሀገር ተጫራቾች ካልተሳተፉበት ግዥው ውጤታማ እንደማይሆን ሲታመን ።

25. የዓለም አቀፍ ግልጽ ጨረታ አፈጻጸም

በዓለም አቀፍ ግልጽ ጨረታ የሚፈጸም ግዥ የሚከተሉትን ሁኔታዎች ተከትሎ ይከናወናል፡-

1) የጨረታ ጥሪ ማስታወቂያ እና የጨረታ ሠነዱ የሚዘጋጀው በእንግሊዘኛ ቋንቋ መሆን አለበት፤

2) የጨረታ ጥሪው በመንግሥት የኤሌክትሮኒክ ሥርዓት ላይ መገለፅ ወይም መውጣት ያለበት ሲሆን፤ እንደአስፈላጊነቱ በቂ የስርጭት ሽፋን ባለውና የውጭ ተጫራቾችን ለውድድር ሊጋበዝ በሚችል ጋዜጣ እና ሌሎች የመገናኛ ዘዴዎች ይፋ ሲደረግ ይችላል፤

3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ላይ የተገለጸው እንደተጠበቀው ሆኖ ግዥው በለጋሽ ወይም በልማት አጋሮች የፋይናንስ ድጋፍ የሚፈጸም ከሆነና የድጋፍ ሰጪውን አካል አሰራር መከተል

2. The pharmaceutical or medical devices are not manufactured locally, and the estimated cost of procurement exceeds 3,000,000,000 Birr (Three Billion Birr).
3. Notwithstanding sub-articles 1 and 2 of this Article, the Service may proceed with international competitive bidding if it is confirmed that the capacity or supply performance of local manufacturers is inadequate, or if international competitive bidding is deemed more economical, socially beneficial, or necessary due to the requirement of foreign bidders' participation.

25. Execution of International Open Tender

Procurement through an International Open Tender shall be executed under the following conditions:

1. The tender notice and tender document shall be prepared in English.
2. The tender notice shall be published on the electronic government procurement system and, if necessary, in a widely circulated international newspaper or other communication channels that can reach potential foreign bidders.
3. Without prejudice to sub -article 2, if the procurement is financed by donors or development partners and their procedures are to be followed, alternative announcement methods may be applied.

- አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ፣ በሌሎች አማራጭ የጨረታ ጥሪ ማድረጊያ መንገዶች መጠቀም ይቻላል፤
- 4) ዕጩ ተወዳዳሪዎች ለመጨረቻ ሰነድ ዝግጅት በቂ ጊዜ እንዲያገኙ ቢያንስ 21 ተከታታይ ቀናት ሊሰጣቸው ይገባል፤
 - 5) የውጭ ሀገር ተጫራቾች የሚያቀርቡት የመጨረቻ ዋጋና የጨረታ ማስከበሪያ በቀላሉ ሊመነዘር በሚችልና በዓለም አቀፍ ንግድ በሚሠራበት የገንዘብ ዓይነት ሊሆን ይገባል፤
 - 6) የአገር ውስጥ እና የውጭ አገር ተጫራቾች በዓለም አቀፍ ግልጽ ጨረታ ሲወዳደሩ መድኃኒት ወይም የህክምና መሣሪያ ከሚጫንበት ወደብ አንስቶ እስከ አገልግሎቱ መጋዘን ለማድረስ የሚከፈሉ የታክስ እና ቀረጥ፣ ኢንሹራንስ እና የማንገዥ ወጭዎችን እና ሌሎች ተያያዥ ክፍያዎችን እና ወጪዎችን እንደ አስፈላጊነቱ በማካተት ውድድሩ እንዲፈጸም ሊደረግ ይገባል፤
 - 7) የውጭ ሀገር ተጫራቾች ከሀገር ውስጥ የሚጠቀሙት አገልግሎት ወይም ግብዓት በሚኖርበት ጊዜ ክፍያ የሚከፈላቸው በብር ነው፤
 - 8) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 7 ላይ ለተገለጸው ድንጋጌ አፈፃፀም ይረዳ ዘንድ የውጪ ሀገር ተጫራቾች ከአጠቃላይ ዋጋቸው ውስጥ በውጪ ምንዛሪ እና በብር ሊከፈላቸው የሚገባውን መጠን በሚያቀርቡት የመጨረቻ ሰነድ ላይ በግልፅ ማመልከት ይኖርባቸዋል፤

4. Bidders shall be given at least 21 consecutive days to prepare and submit their bid documents.
5. The bid price and bid security submitted by foreign bidders shall be denominated in a convertible and widely accepted international currency.
6. In the case of competition between local and foreign bidders, all costs related to the shipment of pharmaceutical or medical devices from the port of origin to the Service’s warehouse, including taxes, customs duties, insurance, transportation, and other related charges, shall be incorporated as necessary.
7. Payments for goods or services utilized locally by foreign bidders shall be made in Ethiopian Birr.
8. Foreign bidders shall clearly indicate in their bidding documents the amounts payable in foreign currency and Ethiopian Birr to facilitate the execution of sub-article 7 of this Article.
9. Unless otherwise stated in the contract, any dispute arising during the execution of the contract shall be governed by Ethiopian law.

9) በውሉ በተለየ ሁኔታ ካልተመለከተ በስተቀር በውል አፈፃፀም ወቅት የሚነሱ አለመግባባቶች የሚገኙት በኢትዮጵያ ሕግ ነው።

26. በማጣሪያ የሚከናወን ጨረታ

በማጣሪያ የሚከናወን ጨረታ የግዥ ዘዴ በጨረታ መሳተፍ የሚፈልጉ ተጫራቾችን ከአንድ ደረጃ በላይ በሆነ ውድድር በማጣራት እና በመጀመሪያው ደረጃ ያለፉ ተጫራቾችን ለቀጣይ ዙር ውድድር በመጋበዝ ከተጫራቾች መካከል የጨረታው አሸናፊ የሚመረጥበት የግዥ ዘዴ ሲሆን፣ የቅድመ ብቃት ማረጋገጫ ጨረታን እና የሁለት ደረጃ ጨረታን ያካትታል።

27. የቅድመ ብቃት ማረጋገጫ ጨረታ

የቅድመ ብቃት ማረጋገጫ ጨረታ ግዥው ከሚኖረው የተለየ ባህርይና ውስብስነት አንጻር በቅድሚያ የተወዳዳሪዎችን ብቃት መሠረት በማድረግ ግምገማ መካሄድ አለበት ተብሎ ሲታመን፣ በብሔራዊ ወይም በዓለም ዓቀፍ ደረጃ በሚወጣ የቅድመ ብቃት ማረጋገጫ ጨረታ ብቃት ያላቸው ተጫራቾች ተለይተው የሚወዳደሩበትና አሸናፊው የሚለይበትን ሂደት ያካተተ ነው።

28. የቅድመ ብቃት ማረጋገጫ ጨረታ አፈፃፀም

በአዋጁ አንቀጽ 24 የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ ከመድኃኒትና የህክምና መሳሪያ ልዩ ባህሪ አንጻር የቅድመ ብቃት ማረጋገጫ ጨረታ ዝርዝር አፈፃፀም የሚከተሉትን ሊያሟላ ይገባል፡-

1) ጨረታው የቅድመ ብቃት ማረጋገጫ ጨረታ ጥሪ

26. Two Step Tendering

Two -Step Tendering is a procurement method where bidders participate in multiple stages of competition. Bidders who qualify in the first stage are invited to proceed to the next stage for the selection of the successful bidder. This method includes Pre-Qualification Bids and Two-Stage Bids.

27. Pre-Qualification bid

Pre-Qualification Bids are conducted to assess bidders' qualifications in advance, based on the nature and complexity of the procurement. This involves shortlisting qualified bidders through either National or International Pre-Qualification to identify those eligible to participate in the subsequent bidding stage.

28. Execution of Pre-Qualification bid

Without prejudice to Article 24 of the Proclamation regarding the unique nature of pharmaceutical and medical devices, the execution of a Pre-Qualification Bid shall observe the following:

1. The tender notice shall clearly indicate that it is a

መሆኑ በማስታወቂያው ላይ መገለፅ ይኖርበታል።

2) የቅድመ ብቃት ማረጋገጫ የጨረታ ሰነድ ለዚህ ዓላማ በተዘጋጀው የቅድመ ብቃት ጨረታ መደበኛ የጨረታ ሰነድ ላይ በመመስረት መዘጋጀት ይኖርበታል፤

3) የቅድመ ብቃት መምረጫ መስፈርት እንደግዥናው ባህሪና ዓይነት ሊለያይ የሚችል ቢሆንም፣ ተወዳዳሪ ድርጅቶች እንዲያቀርቡ የሚጠየቁት ማስረጃ የሚከተሉትን ሁኔታዎች ማካተት ይኖርበታል፤

ሀ/ በመድኃኒት ወይም ህክምና መሳሪያዎች ማምረት ላይ ተጫራቹ ያለው ልምድ፤

ለ/ ከኢትዮጵያ የምግብና መድኃኒት ባለስልጣን፣ ጠንካራ ቁጥጥር ከሚያደርግ ተቋም፣ ከዓለም የጤና ድርጅት ወይም ከሌሎች በዓለም አቀፍ ደረጃ ተቀባይነት ካላቸው ተቆጣጣሪ አካላት የተገኘ የምርት ጥራት ምዝገባ ምስክር ወረቀት፤

ሐ/ በተመስከረለት ኦዲተር ኦዲት የተደረገ የፋይናንስ ሪፖርት በኢትዮጵያ ያለው የሥራ እንቅስቃሴ ገና በመጀመሪያ ምዕራፍ ላይ ከሆነ፣ አምራቾች የእናት ኩባንያውን ዓለም አቀፍ የሥራ እንቅስቃሴዎች የተጣራ የሒሳብ መግለጫ ማቅረብ ይችላሉ፤

መ/ የአቅራቢው ድርጅት የንግድ ምዝገባ ምስክር ወረቀት፤

ሠ/ የመልካም አፈፃፀም የስራ ልምድ፤

ረ/ የድርጅቱ አጠቃላይ ፕሮፋይል፤

pre-qualification bid.

2. The tender document shall be prepared in accordance with the standard pre-qualification template.

3. Depending on the nature and type of the procurement, pre-qualification criteria may vary. However, the required documents shall include:

a) Evidence of experience in the manufacture of pharmaceutical or medical devices.

b) Product quality certifications issued by the Ethiopian Food and Drug Authority, a Stringent Regulatory Authority (SRA), the World Health Organization, or other internationally recognized regulatory bodies.

c) Audited financial statements prepared by a certified auditor. The manufacturers can submit the audited financial statements of the international operations of the parent company if in case the operations in Ethiopia are in start-up phase.

d) Valid trade registration certificate of the bidder.

e) Evidence of past performance and work experience.

f) Company profile..

- 4) የተጫራቾች ግምገማ የሚከናወነው ለቅድመ ብቃት ማረጋገጫ በአገልግሎቱ የተዘጋጀውን መስፈርት መሠረት በማድረግ ይሆናል፤
- 5) አገልግሎቱ በቅድመ ብቃት ውድድር የሚሳተፉ ድርጅቶች በሽርክና ወይም በጋራ መወዳደር እንዲችሉ ሊፈቅድ ይችላል፤ ሆኖም የቅድመ ብቃት ውድድሩን በግል ያለፉ ተወዳዳሪዎች በግዥው ሂደት የሚኖራቸውን ውድድር እንደማያጠብቅ ካልታመነ በስተቀር በጋራ ወይም በሽርክና መወዳደር አይችሉም፤
- 6) በጋራ ወይም በሽርክና ለቅድመ ብቃቱ ውድድር ቀርበው ይህንኑ መሰረት በማድረግ በተካሄደ ግምገማ ለሚቀጥለው ጨረታ ያለፉና የተመረጡ ተጫራቾች በጨረታው በግል እንዲወዳደሩ አይፈቀድላቸውም፤
- 7) የቅድመ ብቃት ግምገማ ውጤቱ እንደታወቀና ተቀባይነት እንዳገኘ ውጤቱ በጨረታው እንዲሳተፉ ለተመረጡትና ላልተመረጡት ተጫራቾች ሊገለጽላቸው ይገባል፤
- 8) አንድ ተጫራቾች የቅድመ ብቃት ጨረታን ተከትሎ በወጣ ጨረታ ላይ በተደረገ ግምገማ አሸናፊ ለመሆን ቢችልም፤ በቅድመ ብቃት ውድድር ወቅት የሰጠው መረጃ የተሳሳተ ከሆነ ወይም በቅድመ ብቃት ውድድሩ ወቅት የነበረው ብቃት ባለመኖሩ ውሉን በሚጠበቅበት ሁኔታ ለመፈጸም አለመቻሉ በድህረ ግምገማ በበቂ ሁኔታ ከተረጋገጠ ተጫራቹ ውሉን እንዲፈረም ሊፈቀድለት አይገባም፤
- 9) የሚዘጋጀው የጨረታ ሰነድ በቅድመ ብቃት ማረጋገጫ ውድድር ተቀባይነት ላገኙት ተጫራቾች የኤሌክትሮኒክ የግንኙነት ዘዴን

4. The evaluation shall be conducted based on criteria set by the Service for Pre-Qualification Bids.
5. The Service may permit participation as a consortium or joint venture. However, if such arrangements are deemed to adversely affect competition, bidders that qualify individually shall not be permitted to participate as part of a consortium or joint venture.
6. Bidders who qualify as a consortium or joint venture and are selected may not later participate individually in the main bidding process.
7. Upon acceptance of the pre-qualification results, the Service shall notify both successful and unsuccessful bidders.
8. A successful bidder found to have provided false information or fails to meet contractual obligations during post-award evaluation shall be disqualified from signing the contract.
9. The bidding documents shall be distributed to the qualified bidders at their respective addresses using electronic communication. The remaining procurement process shall follow procedures for Restricted Tender.
10. When necessary, the Service may invite suppliers from a pre-qualified list established by development partners for the procurement of

በመጠቀም በየአድራሻቸው እንዲላክላቸው የሚደረግ ሲሆን፣ ቀሪው የግዥ አፈፃፀም በዚህ መመሪያ ለውስን ጨረታ የተቀመጠውን ስርዓት ተከትሎ ይፈፀማል።

- 10) አገልግሎቱ ጠቀሜታ አለው ብሎ ሲያምን በልማት አጋሮች በተካሄደ የቅድመ ብቃት ምዘና የተለዩ አቅራቢዎችን አወዳድሮ የመድኃኒትና የህክምና መሣሪያዎች ግዥን መፈጸም ይችላል።

29. የሁለት ደረጃ ጨረታ

የሁለት ደረጃ ጨረታ ውስብስብ ለሆኑና ዝርዝር የፍላጎት መግለጫ ለማዘጋጀት የአቅም ውሳኔነት ሲኖር የተሻለ የጨረታ ሰነድ ለማዘጋጀት የሚያስችል ኃሳብን ከራሳቸው ከተጫራቾቹ ለማግኘት ዓላማ በሁለት ደረጃ ውድድር አሸናፊው የሚመረጥበት የግዥ ዘዴ ሲሆን፣ በዚህ የግዥ ዘዴ ለመጠቀም ከሚከተሉት ቅድመ ሁኔታዎች ውስጥ ቢያንስ አንዱ መሟላት ይኖርበታል፡

-
- 1) ለሚፈለገው ግዥ የተሟላና ዝርዝር የፍላጎት መግለጫ ማዘጋጀት አስቸጋሪ ሆኖ ሲገኝ ወይም የግዥውን ባህሪ ለይቶ ለማሳየት የማይቻል በሚሆንበት ጊዜ፤
- 2) የአገልግሎቱን ውስብስብ የግዥ ፍላጎት በላቀ የጥራት ወይም የአፈጻጸም ደረጃ ማሟላት አስፈላጊ መሆኑ ሲታመንበት ፤
- 3) ሊገዛ በታሰበው መድኃኒት ወይም የህክምና መሣሪያ ባህሪ ግልጽ አለመሆን ምክንያት ብቁ

pharmaceuticals and medical devices.

29. Two-stage bid

A Two-Stage Bid is a procurement method used for complex procurements where it is difficult to prepare detailed technical specifications. The first stage is used to collect technical proposals and prepare a final bidding document, and the second stage identifies the successful bidder. This method may be used if at least one of the following conditions is met:

- 1. It is difficult to prepare detailed technical specifications or to understand the unique characteristics of the procurement.
- 2. High quality or performance standards are required for complex procurements.
- 3. If a lack of clarity about the nature of the pharmaceutical or medical devices may discourage participation or result in rejection of bids due to insufficient specifications.
- 4. The first stage of the two-stage process shall be conducted under the following conditions:

ተወዳዳሪዎች በውድድሩ ሳይሳተፉ የቀሩ እንደሆነ ወይም የቀረቡት የመጨረቻ ሰነዶች በሙሉ ውድቅ ሲደረጉ እና ይህም የሆነው አገልግሎቱ የተሟላ የፍላጎት መግለጫ ዝርዝር ማዘጋጀት ባለመቻሉ መሆኑ ሲታመን፤

4) በመጀመሪያ ዙር የሚደረገው የጨረታ አፈጻጸም የሚከተሉትን ሁኔታዎች መሰረት በማድረግ ተፈጻሚ ይሆናል፡-

ሀ/ የጨረታ ጥሪ ማስታወቂያው ላይ ግዥው በሁለት ደረጃ ጨረታ የሚፈፀም መሆኑ መገለፅ ይኖርበታል፤

ለ/ በጨረታው የሚሳተፉ ዕጩ ተወዳዳሪዎች የጨረታ ዋስትና እና ዋጋ እንዲያቀርቡ አይጠየቁም፤

ሐ/ ለግዥው የሚዘጋጀው የጨረታ ሰነድ የአገልግሎቱን አጠቃላይ ፍላጎት የሚገልፅ ሆኖ፤ ከዕጩ ተወዳዳሪዎች በሚቀርቡ ሐሳቦች መሠረት ዝርዝር የፍላጎት መግለጫ ለማዘጋጀት የሚያስችሉ መነሻዎችን እና መግለጫዎችን እንዲሁም ወደ ሁለተኛው ዙር ጨረታ የሚያልፉ ተጨራቾችን ለመለየት የሚያስችሉ መስፈርቶችን በማካተት በኤሌክትሮኒክ ሥርዓት ወይም በሌሎች አማራጮች ተደራሽ መደረግ ይኖርበታል፤

መ/ ዝርዝር አፈፃፀሙ ለዓለም አቀፍ ወይም ብሔራዊ ግልፅ ጨረታ የተቀመጠውን ዝርዝር ሂደት ይከተላል፤

ሠ/ በዕጩ ተወዳዳሪዎች የቀረበው የቴክኒክ መጨረቻ ሰነድ በጨረታ ጥሪው በተገለፀው ቀንና ሰዓት እንዲከፈት ይደረጋል፤

ረ/ የመጀመሪያ ዙር ግምገማ የፍላጎት መግለጫን ጨምሮ ከተጨራቾች በተገኘው የቴክኒክ ሀሳብ ላይ በመመስረት የጨረታ ሰነዱን ለማዘጋጀትና በሁለተኛው ዙር ሲሳተፉ የሚገባቸውን ተጨራቾች ለመለየት የሚያስችል መሆን ይኖርበታል፤

ሰ/ በግምገማ ወቅት እንደአስፈላጊነቱ ውይይት

- a) The tender notice shall indicate that the procurement is to be conducted in two stages.
 - b) Bidders shall not be required to submit bid securities or prices during the first stage.
 - c) The tender document shall outline the Service’s general requirements and guidance for preparing detailed technical proposals, including evaluation criteria for selecting bidders eligible for the second stage.
 - d) The process shall follow procedures applicable to National or International Open Tenders.
 - e) Technical proposals shall be opened at the time and date specified in the invitation.
 - f) Evaluation shall be based on the technical proposals submitted, and the second-stage tender documents shall be developed accordingly.
 - g) Discussions may be held with all, some, or one bidder to clarify specific issues during the evaluation..
5. The second stage shall be executed under the following conditions:
- a) Tender documents shall be sent to bidders who passed the first stage, using electronic or other communication methods.

እንደሚያስፈልጋቸው በተለየ ጉዳዮች ዙሪያ ከሁሉም ወይም ከተወሰኑ ወይም ከአንድ ከተለየ ዕጩ ተወዳዳሪ ጋር ውይይት ሊደረግ ይችላል፤

5) በሁለተኛው ዙር የሚካሄደው የጨረታ ሂደት የሚከተሉትን የአፈጻጸም ሁኔታዎች ይከተላል፡-

ሀ/ የኤሌክትሮኒክ የግንኙነት ዘዴን ወይም ሌሎች የመገናኛ ዘዴዎችን በመጠቀም በመጀመሪያው ዙር ላለፉት ተጫራቾች የጨረታ ሰነድ በየአድራሻቸው መላክ ይኖርበታል፤

ለ/ ጥሪ የሚደረግላቸው ተጫራቾች የጨረታ ዋስትና እና ዋጋን ጨምሮ የመወዳደሪያ ኃሳብ እንዲያቀርቡ ይደረጋል፤

ሐ/ በዚህ ንዑስ አንቀጽ ፊደል ተራ “ለ” ላይ በተገለፀው መሰረት ለተመረጡ ዕጩ ተወዳዳሪዎች የሚተላለፈው ጥሪ የጨረታ ማቅረቢያ ጊዜ እና የጨረታ መክፈቻ ጊዜን ጨምሮ ሌሎች ሊሟሉ የሚገባቸውን ሁኔታዎች በግልፅ ሊያመለክት ይገባል፡፡

30. ውስን ጨረታ

የውስን ጨረታ የግዥ ዘዴ የጨረታ ማስታወቂያ ማውጣት ሳያስፈልግ ቁጥራቸው ውስን ለሆኑ ተሳታፊዎች በኤሌክትሮኒክ ወይም በሌሎች መገናኛ ዘዴዎች በአድራሻቸው በሚላክ ግብዣ መሠረት የሚቀርቡ ተጫራቾችን በማወዳደር የጨረታ አሸናፊ የሚመረጥበት የግዥ ዘዴ ነው፤

1) በውስን ጨረታ የግዥ ዘዴ ለመጠቀም ከሚከተሉት ሁኔታዎች ውስጥ ቢያንስ አንዱ

b) Bidders shall submit bid security and price offers in the second stage.

c) The invitation to the second stage shall clearly indicate the bid submission deadline, bid opening time, and other necessary details.

30. Limited Tender

Limited Tender means a procurement procedure whereby the procuring entity invites selected suppliers to submit bids by sending invitations directly to their addresses through electronic or other means of communication, without issuing a public tender notice, and the winning bidder is selected based on a comparison of the bids received.

1. This method may be used if at least one of the following conditions is met.

መሟላት አለበት፡-

ሀ/ መድኃኒቶች፣ የህክምና መሳሪያዎች ወይም ተያያዥ አገልግሎቶች ከተወሰኑ አቅራቢዎች ብቻ የሚገኙ ከሆነ፤

ለ/ የግልፅ ጨረታ ማስታወቂያ ቢያንስ ለአንድ ጊዜ ወጥቶ ምንም ተጫራች ያልቀረበ ወይም የቀረቡት ተጫራቾች በአገልግሎቱ የተዘጋጀውን የቴክኒክ መመዘኛዎች ያላሟሉ ሲሆን፤

ሐ/ በጨረታው ተሳታፊ ሊሆኑ የሚችሉ አቅራቢዎች ቁጥር በርካታ ቢሆንም፣ የሚገዛው መድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያ ወይም ሌሎች ተያያዥ አገልግሎቶች ጠቅላላ ግምታዊ ዋጋ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 9 ላይ ከተገለፀው የገንዘብ ገደብ የማይበልጥ ሲሆን፤

መ/ ሊገዙ የታቀዱት መድኃኒቶችና የህክምና መሳሪያዎች ወይም ሌሎች ተያያዥ አገልግሎቶች በኢትዮጵያ የምግብና መድኃኒት ባለሥልጣን ወይም በሀገር ውስጥ የሚመለከታቸው ሌሎች ተቆጣጣሪ ተቋማት በውስን አምራቾች ወይም አቅራቢዎች የተመዘገቡ እንደሆነ፤

ሠ/ ግዥው ከልማት አጋር በተገኘ የፋይናንስ ምንጭ የሚፈጸም ከሆነና በሚደረገው ስምምነት መሠረት በልማት አጋሩ የቅድመ ብቃት የአቅራቢዎች መዘርዘር ውስጥ የተካተቱትን አቅራቢዎች ብቻ መጋበዝ አስገዳጅ ሲሆን፤

2) የውስን ጨረታ ግዥ ዘዴ የጨረታ ጥሪ ከሚደረግበት መንገድ ውጭ ለብሔራዊ ወይም ለዓለም አቀፍ ግልጽ ጨረታ የተዘረጋውን ስርዓት ተከትሎ የሚከናወን ይሆናል፤

- a) In situations requiring urgent procurement of pharmaceutical or medical devices that may endanger public health, and when time does not permit the use of Open Tender.
- b) If the pharmaceutical or medical devices are required only from a limited number of suppliers due to the nature of the procurement.
- c) When the Service determines that adequate competition cannot be achieved through Open Tender due to the small number of suppliers or manufacturers capable of supplying the pharmaceutical or medical devices.
- d) For the procurement of pharmaceutical or medical devices manufactured only by a limited number of suppliers or authorized agents.
- e) When conducting a Limited Tender using a shortlist obtained from a pre-qualification bid or from a list established by the Service or a development partner.

2. The Limited Tender shall follow the same procedures applicable to National or International Open Tender, except for the invitation process.

3. The invitation to tender and accompanying documents shall be sent to the selected bidders at

- 3) የጨረታ ጥሪው ለተመረጡት ዕጩ ተወዳዳሪዎች በኤሌክትሮኒክ ግዥ ስርዓት ወይም በሌሎች የጽሁፍ መገናኛ ዘዴዎች ከጨረታ ሰነዱ ጋር በየአድራሻቸው የሚላክ ይሆናል፤
- 4) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ፊደል ተራ “ለ” እና “ሐ” መሰረት አገልግሎቱ በውስን ጨረታ ግዥ ለመፈጸም በመንግስት የኤሌክትሮኒክ ግዥ ሥርዓት በአቅራቢዎች ዝርዝር ውስጥ ከተመዘገቡት ወይም በሌላ የተፈቀደ አማራጭ የመመዘገቢያ መንገድ ከተመዘገቡት ውስጥ ቢያንስ ሁለት ዕጩ ተወዳዳሪዎችን ይመርጣል፤
- 5) አገልግሎቱ በውስን ጨረታ የሚጋበዙ ተጫራቾችን ማንነት ለሌሎች ዕጩ ተወዳዳሪዎች ማሳወቅ የለበትም፤
- 6) በውስን ጨረታ የተጋበዙት ዕጩ ተወዳዳሪዎች በሙሉ ከጨረታ መቆያ ጊዜ ገደቡ በፊት የመጨረቻ ሰነዳቸውን ካቀረቡ ወይም በጨረታው መሳተፍ እንደማይችሉ ካሳወቁ የጊዜ ገደቡ እስከሚጠናቀቅ መጠበቅ ሳያስፈልግ አዲሱን የጨረታ መክፈቻ ጊዜ ለሁሉም ተጫራቾች በማሳወቅ እና እንዲገኙ በመጋበዝ ጨረታው እንዲከፈት ማድረግ ይቻላል፤
- 7) አገልግሎቱ የጨረታ ማስከበሪያ መጠየቅ ቁጥራቸው ውስን የሆኑትን ተጫራቾች በጨረታው ውድድር እንዳይሳተፉ ያደርጋል ብሎ ሲያምን፣ የጨረታ ማስከበሪያ ማስያዝ ሳያስፈልግ ዕጩ ተወዳዳሪዎች በጨረታ ማስከበሪያ ምትክ የጨረታ መተማመኛ ቅጽ ፈርመው ከመጨረቻ ሰነዳቸው ጋር እንዲያቀርቡ ሊያደርግ ይችላል፤
- 8) ተጫራቾች ተገቢ የመጨረቻ ሰነድ ማዘጋጀት እንዲችሉ ቢያንስ 10 ተከታታይ ቀናት መሰጠት አለበት፤
- 9) በውስን ጨረታ የግዥ ዘዴ መጠቀም የሚቻለው የሚገዛው መድኃኒት እና የህክምና መሳሪያ ወይም

- their respective addresses via the electronic procurement system or other written communication methods.
4. For procurements conducted under Sub-Articles 1(b) and 1(c), the Service shall invite at least two bidders selected from the list of registered suppliers in the government's electronic procurement system or other approved registration mechanisms.
5. The identity of invited bidders shall not be disclosed to others.
6. If all invited bidders have submitted their bids before the deadline or have indicated their inability to participate, the bid opening may proceed by notifying all invitees of the new date and time, without waiting for the original deadline.
7. The Service may waive the requirement for bid security if it believes that the limited number of bidders would negatively affect competition. In such cases, bidders shall instead submit a signed bid security form with their bid.
8. Bidders shall be granted a minimum of 10 consecutive days to prepare and submit their bids.
9. The Limited Tender method may only be used when the total estimated value of the pharmaceuticals, medical devices, or related services does not exceed 2,000,000,000 (Two Billion) Ethiopian Birr.

ተያያዥ አገልግሎት ጠቅላላ ዋጋ ከብር 2,000,000,000.00/ ሁለት ቢሊዮን ብር/ ያልበለጠ ሲሆን ብቻ ነው፤

31. በዋጋ ማቅረቢያ የሚፈጸም ግዥ

- 1) በአዋጁ አንቀጽ 33 ንዑስ አንቀጽ 4 መሠረት አገልግሎቱ ወዲያውኑ ጥቅም ላይ ሊውሉ የሚችሉ ወይም በጅምላ ሊገዙ ያልቻሉ ወይም ለገበያ የተዘጋጁ ወይም የታወቀ ተጠቃሚ ያላቸው መድኃኒት ወይም የሕክምና መሳሪያዎችን ግዥ በዋጋ ማቅረቢያ ሊፈጸም ይችላል።
- 2) በአዋጁ አንቀጽ 33 ንዑስ አንቀጽ 7 መሠረት በዋጋ ማቅረቢያ የሚፈጸም ግዥ በኤሌክትሮኒክ የግዥ ሥርዓቱ ለሁሉም ተወዳዳሪዎች ክፍት መደረግ ይኖርበታል። ሆኖም በተጠቀሰው መንገድ ግዥውን ለመፈጸም የሚያስቸግር መሆኑ በአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር ሲታመንበት፤ ከሶስት ያላነሱ ተወዳዳሪዎችን በመጋበዝ ግዥው ሊፈጸም ይችላል፤
- 3) በዋጋ ማቅረቢያ ግዥ መፈጸም የሚቻለው በአንድ የግዥ ትእዛዝ ጠቅላላ ዋጋው ከብር 10,000,000.00/ አስር ሚሊዮን ብር/ ለማይበልጥ ግዥ ነው፤
- 4) በዚህ የግዥ ዘዴ የሚፈጸም ግዥን ለአፅዳቂ ኮሚቴ ማቅረብ ሳያስፈልግ በአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር ወይም እርሱ በሚሰጠው ውክልና መሠረት በሚወክል የስራ ኃላፊ እንዲፀድቅ በማድረግ ግዥ መፈጸም ይቻላል፤
- 5) በዋጋ ማቅረቢያ ተሳታፊ የሚሆኑ ቁጥራቸው ከሶስት ያላነሱ አቅራቢዎች የሚመረጡት በመንግስት ኤሌክትሮኒክ ስርዓት ከተመዘገቡት ውስጥ መሆን አለበት።

31. Request for Quotation

1. Pursuant to Article 33(4), the Service may utilize the Request for Quotation (RFQ) method for the procurement of pharmaceuticals or medical equipment that can be immediately deployed, are not suitable for bulk procurement, are produced for the general market, or have a known and limited customer base.
2. Pursuant to Article 33(7), Request for Quotation shall be open to all potential bidders registered in the electronic procurement system. However, if implementation challenges arise, the procurement may be conducted by inviting at least three potential bidders, subject to the approval of the Director General.
3. The Request for Quotation method may only be used when the value of a single purchase order does not exceed 10,000,000 (Ten Million) Ethiopian Birr.
4. Procurements under this method may be endorsed by the Director General or their delegate, without requiring submission to an Endorsing Committee.
5. At least three suppliers registered in the government’s electronic procurement system shall be invited. If fewer than three capable suppliers

ሆኖም የሚፈለገውን መድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያ ማቅረብ የሚችሉና የተመዘገቡ አቅራቢዎች ቁጥር ከሶስት በታች በሚሆንበት ጊዜ በውድድሩ እንዲሳተፉ የሚጋበዙት እጩ ተወዳዳሪዎች ቁጥር ከሶስት በታች ሊሆን ይችላል፤

6) በአገልግሎቱ የሚጋበዝ እጩ ተወዳዳሪን ማንነት ሌሎች አቅራቢዎች እንዲያውቁት መደረግ የለበትም፤

7) አገልግሎቱ በዋጋ ማቅረቢያ የግዥ ዘዴ የሚፈጸም ግዥን ፍትሐዊነት ለማረጋገጥ የሚከተለውን አሠራር መከተል አለበት፡-

ሀ/ በመንግስት ኤሌክትሮኒክ የግዥ ስርዓት ከተመዘገቡት ውስጥ ሁሉም እጩ ተወዳዳሪዎች በዙር የመወዳደር ዕድል ማግኘታቸውን እና ለአገልግሎቱ ጠቃሚ የሆነ የተለየ ሁኔታ መኖሩ ካልተረጋገጠ በስተቀር የተወሰኑ እጩ ተወዳዳሪዎች ብቻ በተደጋጋሚ መጋበዝ የለባቸውም፤

ለ/ በተጋባዥ እጩ ተወዳዳሪዎች መካከል ሊፈጠር የሚችል መመሳጠርን ለመከላከል የሚያስችል አሰራር መከተል አለበት፤

8) እያንዳንዱ ዕጩ ተወዳዳሪ እንዲያቀርብ የሚፈቀድለት አንድ የመወዳደሪያ ዋጋ ብቻ ሆኖ ያቀረበውን ዋጋ መለወጥ አይፈቀድለትም፡፡ ዕጩ ተወዳዳሪው በሰጠው የመወዳደሪያ ዋጋ ላይ በአገልግሎቱ እና በዕጩ ተወዳዳሪው መካከል ምንም ዓይነት ድርድር ሊደረግ አይችልም፡፡

9) አገልግሎቱ ለግዥው ከተያዘው ግምታዊ በጀት

are registered, fewer than three invitations may be issued.

6. The identity of invited bidders shall not be disclosed to others.

7. To ensure fairness in the process, the Service shall:

a) Ensure equal opportunity for all potential bidders through a rotation mechanism.

Repeated invitations to the same suppliers without justification are prohibited.

b) Apply special procedures to prevent potential collusion among bidders..

8. Each bidder may submit only one price offer. No changes shall be made after submission, and no price negotiation is allowed.

9. The winning bidder shall be selected based on the lowest responsive price, provided it aligns with the estimated budget.

10. The Service shall prepare standard bidding documents for Request for Quotation in consultation with the Public Procurement and Property Authority and integrate them into the

ጋር ተቀራራቢ የሆነና ዝቅተኛ የመወዳደሪያ ዋጋ ያቀረበን ተጫራች አሸናፊ አድርጎ መምረጥ አለበት።

10) አገልግሎቱ በዋጋ ማቅረቢያ ለሚፈጸመው የመድኃኒትና የህክምና መሣሪያ ግዥ ዓላማ የሚጠቀምበትን መደበኛ ጨረታ ሰነድ ከመንግስት ግዥና ንብረት ባለስልጣን ጋር በመተባበር አዘጋጅቶ በመንግሥት ኤሌክትሮኒክ ግዥ ሥርዓት ውስጥ እንዲካተት ያደርጋል።

11) በዋጋ ማቅረቢያ ለሚፈጸሙ ግዥዎች አቅራቢው የሰጠው የመወዳደሪያ ዋጋ እና አገልግሎቱ ለአቅራቢው የግዥ ትዕዛዝ የሰጠበት ማስታወቂያ እንደ ውል ይቆጠራል። ሆኖም እንደአስፈላጊነቱ አገልግሎቱ ከሚፈጸመው ግዥ ባህርይ በመነሳት ዝርዝር ውል ሊፈጸም ይችላል።

12) በግልጽ ጨረታ ወይም በሌላ አግባብነት ባለው የግዥ ዘዴ ሊፈፀሙ የሚገባቸውን ግዥዎች ከፋፍሎ በዋጋ ማቅረቢያ የግዥ ዘዴ መፈጸም አይፈቀድም።

13) በዋጋ ማቅረቢያ ለሚፈጸም ግዥ ውድድሩ ለተጫራቾች ክፍት ሆኖ የሚቆይበት ጊዜ ክለምስት ቀናት መብለጥ የለበትም። ሆኖም የቆይታ ጊዜውን ማራዘም አስፈላጊ መሆኑ ሲታመንበት፣ ለተጨማሪ አምስት ቀናት ማራዘም ይቻላል።

32. በቀጥታ የሚፈፀም ግዥ

አገልግሎቱ ግዥን በቀጥታ መፈፀም የሚችለው ከሚከተሉት ሁኔታዎች አንዱ ሲሟላ ሲሆን፣ ይህ የግዥ ዘዴ በዕጩ ተወዳዳሪዎች መካከል ውድድር እንዳይኖር ወይም አንድን ተጫራች ለመጥቀም ታስቦ

electronic procurement system.

11. The supplier's submitted bid price and the Service's purchase order shall constitute a binding contract. However, for procurements involving specific or complex features, a formal contract may also be signed.

12. Procurements that require Open Tender or other procurement methods shall not be split into smaller lots to use the Request for Quotation method.

13. The floating period for Request for Quotation shall not exceed five days. If necessary, an extension of up to five additional days may be granted.

32. Direct Procurement

The Service may undertake direct procurement when any of the following conditions are fulfilled. However, it shall be ensured that this procurement method is not employed for the purpose of unduly limiting competition among potential bidders or to confer an unfair advantage

ጥቅም ላይ ያልዋለ መሆኑ መረጋገጥ ይኖርበታል፤

1. መድኃኒቱ ወይም የህክምና መሳሪያዎቹ አንድ አቅራቢ ብቻ ያላቸው መሆኑ ሲረጋገጥ፤
2. በተፈጥሯዊ ወይም በሰው ሰራሽ አደጋ ምክንያት አስቸኳይ ምላሽ የሚሹ ክስተቶች ሲፈጠሩ የአቅርቦት ክፍተት ሲፈጠርና ሌሎች አማራጭ የግዥ ዘዴዎችን በመጠቀም ክፍተቱን መሙላት ካልተቻለ ወይም በአስቸኳይ ግዥ ካልተፈጸመ በሰው ህይወት ላይ ከባድ የጤና ችግር የሚፈጥር ሆኖ ሲገኝ፤
3. ከጨረታ ሰነድ አዘጋጅነት ጋር በተያያዘ ምንም ዓይነት ችግር ሳይኖር የሚፈለጉትን መድኃኒቶችና የህክምና መሳሪያዎች በሌሎች የግዥ ዘዴዎች ማሳካት የማይቻል መሆኑ በተጨማሪ ሲረጋገጥ፤
4. ቀደም ሲል ለተገዙ መድኃኒቶችና የህክምና መሳሪያዎች ተጨማሪ ግብዓት ወይም ተያያዥ አገልግሎቶችን መግዛት ሲያስፈልግና ተጨማሪ ግብዓቶቹን ወይም አገልግሎቶቹን ከሌላ ተወዳዳሪ መግዛት ቀድሞ ከተገዛው ግብዓት ወይም አገልግሎት ጋር የማይጣጣም በመሆኑ ምክንያት ከመጀመሪያው አቅራቢ መግዛት የግድ ሆኖ

on a particular supplier:

1. Where it is proven that the required pharmaceutical or medical devices is available from only one known supplier;
2. Where there is an urgent supply gap resulting from natural or human-made disasters that requires an immediate response, and such a gap cannot be addressed through alternative procurement methods, or where failure to procure urgently would result in serious public health consequences;
3. Where it is demonstrated that the required pharmaceutical or medical devices cannot be procured through other methods without encountering obstacles related to the preparation or completion of bidding documents;
4. Where additional supplies or related services are required in connection with previously procured pharmaceutical or medical devices, and such supplies or services must be procured from the original supplier due to technical incompatibility or undue cost or inconvenience associated with procurement from an alternative supplier;
5. Where the inclusion of additional supplies or services not foreseen in the original contract becomes necessary due to unforeseen circumstances, and such inclusion cannot be separated from the original contract for technical

ሲገኝ፤

5. ያልታሰቡ ሁኔታዎች በማጋጠማቸው ምክንያት በመጀመሪያው ውል ውስጥ ያልተካተቱ ተጨማሪ ግብዓቶች ወይም አገልግሎቶችን ማካተት አስፈላጊ ሲሆንና በቴክኒክ ወይም ኢኮኖሚያዊ ጠቀሜታ ምክንያት እነዚህን ተጨማሪ ግብዓቶች ወይም አገልግሎቶች ከመጀመሪያው ውል መነጠል የማይቻል ሲሆን፤

6. በሌላ መንግሥታዊ ወይም መንግሥታዊ ያልሆነ ተቋም በግልፅ ጨረታ የግዥ ዘዴ ከተገዙ መድኃኒቶችና የህክምና መሣሪያዎች ወይም ተያያዥ አገልግሎቶች ጋር በተያያዘ ቀደም ሲል አቅርቦቱን ከፈፀመው አቅራቢ በተመሳሳይ ዋጋና ሁኔታ ግዥ መፈፀም ከጊዜ እንዲሁም ለአገልግሎቱ ከሚሰጠው ኢኮኖሚያዊ ፋይዳ አንፃር አዋጭ መሆኑ በአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር ሲታመንበትና የሚከተሉት ሁኔታዎች መሟላታቸው ሲረጋገጥ፤

ሀ/ የሚፈፀመው ግዥ ከዚህ ቀደም በሌላኛው የመንግሥት ወይም መንግሥታዊ ያልሆነ ተቋም ከተፈፀመው የግዥ መጠን ያልበለጠ ሲሆን፤

ለ/ አቅራቢው ጨረታውን ላወጣው የመንግሥት ወይም መንግሥታዊ ያልሆነ መስሪያ ቤት አቅርቦ ካጠናቀቀ ከአንድ ዓመት በላይ ያልሆነው ሲሆን፤

ሐ/ አቅራቢው ከመጀመሪያው ገዢ ተቋም ጋር በገባው ስምምነት መሠረት በተጠየቀው መጠንና በተመሳሳይ ዋጋ ከአገልግሎቱ ጋር ውል ለመግባትና

or economic reasons;

6. Where the Director General of the Service deems it feasible, in terms of time and economic advantage, to procure pharmaceutical or medical devices,, or related services from a supplier who has already supplied similar items under an open tender process conducted by another governmental or non-governmental entity, provided that the following conditions are met:

a) The quantity to be procured does not exceed that of the previous procurement made by the other entity;

b) The supplier who delivered to the government or non-governmental organization that issued the tender is no more than one year after the order was fulfilled.

c) The supplier agrees to enter into a contract with the Service under the same terms, including price and delivery conditions, as agreed upon with the original procuring institution;

7. Where a supplier, in the interest of fulfilling social responsibility, or a development partner working in the health sector, offers to supply pharmaceutical or medical devices at a price substantially lower than the prevailing market price, and the Director General of the Service determines that accepting the offer will serve the

ለማቅረብ ፈቃደኛ መሆኑ ሲረጋገጥ፤

- 7. ማህበራዊ ኃላፊነታቸውን ለመወጣት ከሚፈልጉ አቅራቢዎች ወይም በጤናው ዘርፍ ከሚሰሩ የልማት አጋሮች በሚቀርብ መነሻ ከገበያ ዋጋው በእጅጉ በቀነሰ ዋጋ መድኃኒቶች ወይም የሕክምና መሳሪያዎች ሊቀርቡ የሚችሉበት ዕድል ሲመቻችና በዕድሉ መጠቀሙ ለማህበረሰቡ ጥቅም እንደሚያስገኝ በአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር ሲታመንበት፤
- 8. በተቋማት ደረጃ በቅድሚያ በተፈረመ የመግባቢያ ስምምነት መሠረት በሌላ ሀገር ከሚገኝ የአገልግሎቱ አቻ የመንግሥት ተቋም ግዥ መፈፀም ከዋጋ፣ ከጊዜ እና ከጥራት አንፃር ለአገልግሎቱ የሚያስገኘው ጥቅም መኖሩ በተጨማሪም ሲረጋገጥ፤
- 9. ከአንድ አቅራቢ በቀጥታ ለሚፈጸም ግዥ ድርድር የሚደረግበት አትኩሮተ ነጥብና ሁኔታ በአገልግሎቱ የውስጥ አሰራር ይገለጻል፤
- 10. በቀጥታ ለሚፈጸም ግዥ ውድድሩ ለተጫራቹ ክፍት ሆኖ የሚቆይበት ጊዜ ከአምስት ቀናት መብለጥ የለበትም፤ ሆኖም የቆይታ ጊዜውን ማራዘም አስፈላጊ መሆኑ ሲታመንበት፤ ለተጨማሪ አምስት ቀናት ማራዘም ይቻላል፤

33. በተጨማሪ የሚፈጸም ግዥ

- 1) በዓይነት እና በዋጋ አንድ የሆኑ መድኃኒትና ህክምና መሳሪያዎች እንዲሁም ተያያዥ አገልግሎቶችን ቀደም ሲል እነዚህን ካቀረቡ ተጫራች መግዛት ጠቃሚ መሆኑ ሲታመን

public interest;

- 8. Where it is substantiated that procurement from a peer public institution in a foreign country, pursuant to an existing institutional memorandum of understanding, will be advantageous to the Service in terms of price, delivery time, and quality;
- 9. The specific scope and conditions under which negotiations for direct procurement may be conducted with a single supplier shall be detailed in the Service’s internal procurement procedures;
- 10. The period for submitting offers under Direct Procurement shall not exceed five days, extendable by up to five additional days if necessary.

33. Additional Procurement

- 1. Additional procurement may be conducted based on the supplier's willingness and following the procedures outlined below if it is determined that it is beneficial to procure additional quantities of

በአቅራቢው ፈቃደኝነት ላይ በመመስረትና የሚከተሉትን አሠራሮች በመከተል ተጨማሪ ግዥ መፈፀም ይቻላል፤

ሀ/ በተጨማሪነት የሚታዘዘው መድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያ እና ተያያዥ አገልግሎቶች ግዥ መጠን ከውሉ ጠቅላላ ዋጋ ወይም ብዛት 30% (ሰላሳ በመቶ) መብለጥ የለበትም፤

ለ/ አገልግሎቱ በማዕቀፍ ለሚፈጽማቸው ግዥዎች ከውሉ ማብቂያ ጊዜ በተጨማሪ ከውሉ ቆይታ ጊዜ እስከ 30% (ሰላሳ በመቶ) ማራዘም ይቻላል፤

ሐ/ ተጨማሪ ግዥ መፈፀም የሚቻለው የቀድሞው ግዥ ውል ፀንቶ በሚቆይበት ጊዜ ውስጥ ወይም ውሉ ከተጠናቀቀበት ቀን አንስቶ በሚቀጥሉት ዘጠኝ ወራት ጊዜ ውስጥ መሆን ይኖርበታል፤

መ/ በተጨማሪ ለሚፈፀም ግዥ በመጀመሪያው ውል ከነበረው የነጠላ ዋጋ የበለጠ የዋጋ ጭማሪ ማድረግ አይፈቀድም፤

2) በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ 1 ፊደል ተራ “መ” የተጠቀሰው ቢኖርም፤ የመጀመሪያው ውል የዋጋ ማስተካከያ የሚፈቅድ ከሆነ እና የዋጋ ማስተካከያ ከተደረገ በተስተካከለው ዋጋ መሰረት ግዥውን መፈፀም ይቻላል፡፡

ክፍል አምስት
የግዥ ስልቶች

34. የግዥ ስልት አይነቶች

pharmaceutical, medical devices, or related services from previously procured suppliers of similar type and price:

a) The quantity of additional pharmaceutical, medical devices, or related services shall not exceed 30% of the total value or quantity of the original contract.

b) For procurements conducted through framework agreement, the Service may extend the contract period by up to 30% of the original contract duration.

c) Additional procurement shall be conducted within the validity period of the original contract or within nine months from the completion date of the original contract.

d) During additional procurement, no price increase shall be permitted beyond the unit price stipulated in the original contract.

2. Notwithstanding Sub-Article 1(d), if price adjustment provisions exist in the original contract and such adjustments are executed, the additional procurement may be carried out at the adjusted price.

SECTION FIVE

PROCUREMENT APPROACHES

34. Types of Procurement Approaches

In accordance with Article 36 (1) of the proclamation,

በአዋጁ አንቀጽ 36 (1) መሰረት አገልግሎቱ እንደ ግዥው ባህርይ ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን ስልቶች በመጠቀም ግዥ መፈጸም ይችላል፡-

- 1) በማዕቀፍ የሚፈጸም ግዥ፤
- 2) የጥምረት ግዥ፤
- 3) በሊዝ ስምምነት የሚፈጸም ግዥ፤
- 4) የተርጓሚ ግዥ፤
- 5) የኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሀራጅ ጨረታ፤
- 6) በኮንትራት ማስመረት፤

35. የማዕቀፍ ግዥ

የማዕቀፍ ግዥ ዓላማ በዋናነት አገልግሎቱ ተከታታይነት ያላቸው የመድኃኒትና ሕክምና መሳሪያዎች ግዥ ጥራትን እና ከዋጋ የሚገኘውን ኢኮኖሚያዊ ጥቅም ከግምት ውስጥ በማስገባት ውጤታማ የሆነ ግዥ መፈጸም ነው፤

- 1) የማዕቀፍ ስምምነት ግዥ የሚፈጸመው በግልፅ ጨረታ የግዥ ዘዴ ነው፤
- 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው ቢኖርም፣ አገልግሎቱ ተከታታይነት ያለውን ፍላጎቱን ለማሟላት አግባብነት ያላቸውን ሌሎች የግዥ ዘዴዎችን ተጠቅሞ የማዕቀፍ ስምምነት ግዥ ሊፈጸም ይችላል፤
- 3) የመድኃኒት፣ የህክምና መሳሪያዎች እና ተያያዥ አገልግሎቶች የማዕቀፍ ግዥ አፈጻጸም ለዚህ

depending on the nature of the procurement, the Service may conduct procurement using the following strategies;

1. Framework Procurement
2. Pooled Procurement
3. Lease Procurement
4. Turnkey Procurement
5. Electronic Reverse Auction
6. Contract manufacturing

35. Framework Procurement

The goal of framework procurement is to enable effective procurement in order to achieve a continuous supply of pharmaceutical and medical devices while taking quality and economic advantage into account.

1. Framework procurement shall be conducted through open tender method.
2. Notwithstanding sub-article 1 of this article, the Service may use other appropriate procurement methods to fulfill its continuous needs through framework procurement.
3. The procurement of pharmaceutical, medical devices, and related services under framework procurement shall be conducted by adopting the standard tender document prepared for this purpose and framework agreement.

ዓላማ የተዘጋጀውን መደበኛ የጨረታ ሰነድ እንዲሁም የማዕቀፍ ስምምነትን መሠረት በማድረግ መፈጸም አለበት፤

36. የማዕቀፍ ግዥ አፈፃፀም

አገልግሎቱ ከሚከተሉት ምክንያቶች በአንዱ የማዕቀፍ ግዥ ሊፈጸም ይችላል፡-

- 1) ሊፈጸም የሚፈለገው ግዥ ፍላጎት በተወሰነ ጊዜ ውስጥ በተደጋጋሚ የሚከሰት ወይም ትክክለኛውን የፍላጎት መጠን መወሰን የማይቻል ሲሆን፤
- 2) የሚፈፀመው ግዥ የተለየ ባህሪ ያለው ከመሆኑ የተነሳ አገልግሎቱ በተወሰነ ጊዜ ውስጥ የሚፈጠር ድንገተኛ የግዥ ፍላጎት እንደሚገጥመው ሲያምን፤
- 3) የሚገዙት መድኃኒትና የህክምና መገልገያዎች ተለዋዋጭ የግዥ ፍላጎት ወይም አጭር የመጠቀሚያ ጊዜ ያላቸው ሲሆኑ፤
- 4) የአገር ውስጥ አምራቾች አስፈላጊውን የጥራት፣ የብዛት እና ከውጭ ከሚገቡ ምርቶች ጋር ሲነጻጸር የወጪ ተወዳዳሪነት መስፈርቶችን እስካሟሉ ድረስ ለማዕቀፍ ግዥ በልዩ ሁኔታ መንገድ ሊታዩ ይችላሉ፤
- 5) የሚገዙት መድኃኒቶች ህይወት አድን የሆኑና የአቅርቦት ስጋት ደረጃቸውና የማህበረሰብ ጤና ተፅዕኖቸው ከፍተኛ ሲሆን፤
- 6) በአዲስ የፍላጎት ጥያቄ ምክንያት በአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር በልዩ ሁኔታ የተፈቀዱ መድኃኒቶችና የህክምና

36. Execution of Framework Procurement

The Service may conduct framework procurement for one of the following reasons:

1. The procurement need is recurrent within a specified period, or it is not possible to determine the exact quantity required.
2. The Service anticipates an urgent procurement need within a specific time frame because of the nature of the procurement.
3. The pharmaceutical and medical devices to be procured have fluctuating procurement needs or short shelf life.
4. The pharmaceutical products to be procured are life-saving, and possess substantial supply risk and impact on public health.
5. Local manufacturers could be preferentially considered for framework procurement provided they meet the requisite standards of quality, quantity, and cost competitiveness relative to imports.
6. If there is a new request to procure pharmaceutical and medical devices, under special approval of the Director General framework procurement method can be utilized.
7. If there is a need to procure life-saving and slow moving pharmaceutical and medical devices.

መሳሪያዎች ግዥ መፈጸም ሲያስፈልግ፤

- 7) ህይወት አድንና አዝጋሚ እንቅስቃሴ ያላቸው መድኃኒቶችንና የህክምና መገልገያዎችን ግዥ መፈጸም ሲፈለግ፤

37. በተገደበ ውድድር በአንድ ዙር የሚፈጸም የማዕቀፍ ስምምነት ግዥ

ይህ የማዕቀፍ ስምምነት በአንድ ጊዜ ውድድር የሚፈጸም የማዕቀፍ ግዥ ዓይነት ሲሆን፣ ተፈላጊ መስፈርቶችን በማሟላታቸው ከሚመረጡ አንድና ከአንድ በላይ ከሆኑ ተጨራቾች ጋር እስከ ሰባት ዓመት በሚቆይ የማዕቀፍ ስምምነት የሚከተሉትን ሥነ-ሥርዓቶች ተከትሎ ተግባራዊ ይደረጋል፡-

- 1) አገልግሎቱ በዚህ መመሪያ አንቀጽ 23 ወይም 25 ስር የተዘረዘሩ ድንጋጌዎችን ተከትሎ ጥሪ ማድረግ አለበት፤
- 2) የጨረታ ማስታወቂያው እንዲሁም የጨረታ ሰነዱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ከተገለጸው በተጨማሪ የማዕቀፍ ስምምነቱን ቆይታ ጊዜ፣ የሚፈጸመውን የግዥ ዓይነት፣ በጨረታው ሊመረጡ የሚችሉ አቅራቢዎችን ብዛት እንዲሁም የስምምነቱን ቃላትና ሁኔታዎች ማካተት አለበት፤
- 3) የጨረታ ጥሪው ተጨራቾች የመጨረቻ ዋጋን ያካተተ የመጨረቻ ሰነድ እንዲያቀርቡ የሚያመለክት መሆን አለበት፤
- 4) አገልግሎቱ በተገደበ የማዕቀፍ ስምምነት በአንድ ዙር በሚደረግ ውድድር ከአንድ አሸናፊ ጋር የማዕቀፍ ውል ስምምነት መፈጸም አለበት፤
- 5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 የተጠቀሰው ቢኖርም፣ የአሸናፊነት ዕድሉን ከአንድ በላይ ለሆኑ ተጨራቾች መስጠት ሲያስፈልግና ከአሸናፊው በተጨማሪ በዚህ ዕድል ተጠቃሚ

37. Framework Procurement through One-Round Limited Competition

This type of framework procurement is carried out through a single-round competitive process in which one or more bidders are selected based on predefined criteria, and a framework agreement is concluded for up to a period of up to seven years. The framework procurement procedures are outlined below:

- 1) The Service shall issue a tender notice in accordance with the conditions set forth under Articles 23 or 25 of this Directive.

In addition to what is provided under Sub-article 1 of this Article, the tender notice and tender documents shall specify the duration of the framework agreement, the type of procurement, the number of potential selected bidders, and the terms and conditions of the agreement.

- 3) The tender notice shall indicate that bidders are required to submit a bid that includes a price offer.
- 4) The Service shall conclude a framework agreement with one successful bidder based on the outcome of the single-round competition.

የሚሆነው ተጨራሽ ቁጥር አንድ ብቻ ሲሆን በ60% እና 40% ምጣኔ፣ ሁለት ሲሆኑ በ60%፣ 25% እና 15% ምጣኔ በቅደም ተከተል ይሰጣቸዋል። ሆኖም፣ አገልግሎቱ በአቅራቢዎች መካከል የግዥ መጠኖችን ለመመደብ የእሴት ጭማሪን በአግባቡ ሊመለከት ይችላል።

6) በዚህ በአንቀጽ 30-ስ አንቀጽ 5 ስር የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ ተጨራሾች በክፍፍል ዕድሉ ተጠቃሚ መሆን የሚችሉት ዝቅተኛ ዋጋ ባቀረበው አሸናፊ ለማቅረብ ሲሰማሙ ብቻ ይሆናል፤

5) Notwithstanding Sub-article 4 of this Article , where it is necessary to allow more than one bidder to participate, the Service may allocate the total procurement volume among the top-ranked bidders as follows: 60% to the first-ranked, 40% to the second-ranked bidder; or in the case of three bidders, 60% to the first, 25% to the second, and 15% to the third bidder. However, the service may also duly consider value addition for allocation of procurement volumes among bidders.

6) Without prejudice to Sub-article 5 of this Article , such allocation of shares shall only apply if the respective bidders agree to supply at the price offered by the winning bidder.

38. በተገደበ ውድድር በተከታታይ ዙር የሚፈጸም የማዕቀፍ ስምምነት ግዥ

ይህ የማዕቀፍ ስምምነት በተገደበ ውድድር በተከታታይ ዙር የሚፈጸም የማዕቀፍ ስምምነት ግዥ ሲሆን፣ ሌሎች ተጨማሪ ተጨራሾችን ሳያካትት አስቀድሞ በወጣው ጨረታ ለውድድር ከቀረቡ ተጨራሾች መካከል ተፈላጊ መስፈርቶችን በማሟላታቸው ከሚመረጡ አንድና ከአንድ በላይ ከሆኑ ተጨራሾች ጋር የማዕቀፍ ስምምነት በመፈጸም የሚከናወን ግዥ ሲሆን፣ የሚከተሉትን ሥነ-ሥርዓቶች ተከትሎ ተግባራዊ ይደረጋል፤

- 1) አገልግሎቱ በዚህ መመሪያ አንቀጽ 23 ወይም 25 ስር የተዘረዘሩ ድንጋጌዎችን ተከትሎ ጥሪ ማድረግ አለበት፤
- 2) የጨረታ ማስታወቂያው እንዲሁም የጨረታ ሰነዱ በዚህ አንቀጽ 30-ስ አንቀጽ

38. Framework Procurement through Repetitive-Round Limited Competition (Mini-Competition)

This type of framework procurement involves concluding a framework agreement with one or more bidders selected from the participants of the initial competition, without including any additional bidders, and is carried out according to the following procedures;

- 1) The Service shall issue a tender notice in accordance with the conditions set forth under Articles 23 or 25 of this Directive.
- 2) In addition to what is provided Sub-article 1 of this Article , the tender notice and tender documents shall specify the duration of the framework agreement, the type of procurement,

1 ከተገለጸው በተጨማሪ የማዕቀፍ ስምምነቱን የቆይታ ጊዜ እንዲሁም አስቀድመው ሊታወቁ የሚችሉ የማዕቀፍ ስምምነቱን ቃላትና ሐረጎች እና አስከተቻለ ድረስ ከማዕቀፍ ስምምነቱ መፈጸም በኋላ ሊታወቁ የሚችሉ ቃሎችና ሁኔታዎችን ማካተት አለበት፤

- 3) ተጫራቾች ዋጋን ያካተተ የመጨረቻ ሰነድ እንዲያቀርቡ በጨረታ ጥሪው ላይ መገለጽ አለበት፤
- 4) በውድድሩ ከሚያልፉ ተጫራቾች ጋር የውል ስምምነት ለመፈረም ለተከታታይ ጊዜ ተጨማሪ ውድድር የሚያስፈልገው ስለመሆን አለመሆኑ፤
- 5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 መሰረት የማዕቀፍ ውል ለመፈረም ለተከታታይ ዙር ውድድር የሚደረግ ከሆነ የሚዘጋጀው የጨረታ ሰነድ ከማዕቀፍ ስምምነቱ መፈጸም በኋላ ሊታወቁ የሚችሉ ቃሎችና ሁኔታዎችን፣ የውድድሩን ሥነ-ሥርዓት እና መመዘኛ መስፈርቶች አንፃራዊ ክብደት እና ሌሎች ጥቅል መረጃዎችን ማካተት አለበት፤
- 6) ለተከታታይ ዙር በሚደረገው ውድድር በመጀመሪያው ዙር በቴክኒክ ግምገማው ብቁ የሆኑ ተጫራቾች ከተለዩ በኋላ በቴክኒክ ብቁ በሆኑ ተጫራቾች መካከል የዋጋ ውድድር በማድረግ ግዥ መፈጸም እንደሚቻል በጨረታ ሰነዱ ውስጥ መመላከት አለበት፡፡

the number of potential selected bidders, and the terms and conditions of the agreement.

- 3) The tender notice shall indicate that bidders are required to submit a bid that includes a price offer.
- 4) A determination shall be made on whether an additional round of competition is required to conclude individual contract agreements with bidders who pass the first-round evaluation.
- 5) Pursuant to Sub-article 4 of this Article, Where an additional round of competition is required, the tender documents shall outline the terms and conditions of the framework agreement, the bidding process, the relative weights of the evaluation criteria, and other relevant details.
- 6) The tender documents shall state that subsequent procurement will be conducted through price competition among the technically qualified bidders from the first round.

39. የቅድመ-ጨረታ ስብሰባ

አገልግሎቱ ለማዕቀፍ ስምምነቱ ውጤታማነት ሲባል እንደ አግባብነቱ ከዚህ በታች በተመለከተው መሠረት የቅድመ ጨረታ ስብሰባ ማድረግ ይችላል፡-

39. Pre-bid Conference

The Service may organize a pre-bid conference to enhance the effectiveness of the framework procurement process under the following conditions:

- 1) አገልግሎቱ በጨረታ ማስታወቂያው ላይ የቅድመ ስብሰባ እንደሚኖር ማሳወቅ ያለበት ሲሆን፣ ስብሰባው የሚካሄድበት ቀን፣ ሰዓትና አድራሻ እንዲሁም ስብሰባው የሚካሄደበት ሁኔታ እንደ አማራጭ የበይነ መረብ ተሳትፎን የሚፈቅድ ስለመሆኑ በጨረታ ሰነዱ ላይ መግለጽ ይኖርበታል፤
- 2) በቅድመ-ጨረታ ስብሰባ ላይ መሳተፍ አስገዳጅ ባይሆንም ተሳታፊ የሚሆኑ ተጫራቾችን በተገቢው መንገድ ማስተናገድ እና ለሁሉም ተጫራቾች በስብሰባው የመሳተፍ ዕኩል ዕድል መስጠት ያለበት ሲሆን፣ ስብሰባው በውል አስተዳደር ወቅት ሊከሰቱ የሚችሉ ችግሮችና የቅድመ ጥንቃቄ ጉዳዮች ላይ ያተኮረ መሆን አለበት፤
- 3) ከቅድመ ጨረታ ስብሰባው በኋላ ተጫራቾች ያሏቸውን ጥያቄዎችና ማብራሪያዎች በጨረታ ዝርዝር መረጃ ሠንጠረዥ በተመለከተው አድራሻ፣ ቀንና ሰዓት መሠረት እንዲያቀርቡ መጋበዝ ይኖርባቸዋል፤
- 4) የቅድመ ጨረታ ስብሰባው ውይይት በቃሉ ጉባኤ ይያዛል፤ በውይይቱ ወቅት የተነሱትን ማብራሪያዎች ተጫራቾች በመጨረቻ ሰነዳቸው ማካተት ይችሉ ዘንድ የቃሉ ጉባኤው ቅጂ የጨረታ ሰነዱ በወጣበት የኤሌክትሮኒክ ግዥ ሥርዓት እና በአገልግሎቱ ድረ-ገጽ ላይ መጫን ይኖርበታል፤

- 1) The Service shall notify in the tender announcement that the date, time, and place for a pre-bid conference and if virtual arrangement is considered as an option it should be stated in the tender document.
- 2) The pre-bid conference shall be conducted transparently, providing equal opportunity for all bidders to participate, although participation is not mandatory. The conference shall address potential issues concerning contract management.
- 3) Following the conference, bidders may submit questions or requests for clarification to the address specified in the Instructions to Bidders, before the stated deadline.
- 4) Minutes of the pre-bid conference shall be recorded, and shared with all prospective bidders by uploading them to the electronic procurement system and the Service's website.

40. የጨረታ ግምገማ

40. Tender Evaluation

የማዕቀፍ ስምምነት ግዥ የጨረታ ግምገማ በዚህ መመሪያ ክፍል ስድስት ከተቀመጡ አሰራሮች በተጨማሪ ከዚህ በታች የተመለከቱትን ድንጋጌዎች ተከትሎ ይከናወናል፡-

- 1) ለውድድር የቀረቡ ተጫራቾች በጨረታ ሰነዱ የተጠየቁ የህጋዊነት፣ የብቃት፣ የቴክኒክ፣ የፋይናንስ እና ሌሎች አስፈላጊ ሰነዶችን ማቅረባቸውን በመመርመር ከተቀመጡት መስፈርቶች አንፃር ብቁና ብቁ ያልሆኑትን መለየት፤
- 2) በቴክኒክ ግምገማው ብቁ የሆኑ ተጫራቾች ያቀረቡትን ዋጋ መሰረት ያደረገና እስከተቻለ ድረስ የህይወት ዘመን ወጪ ትንተናን ታሳቢ ያደረገ የዋጋ ግምገማ ማካሄድ፤
- 3) በጨረታ ሰነዱ ላይ የተገለጸውን የማወዳደሪያና የግምገማ መስፈርት በመጠቀም መሰረታዊ ወይም ዝቅተኛ የማወዳደሪያ መስፈርቶችን ካሟሉት መካከል ዝቅተኛ ዋጋ ያቀረበውን ተጫራቾች መለየት፤
- 4) የማዕቀፍ ግዥ ጨረታ አሸናፊዎች ይፋ ከመደረጋቸው አስቀድሞ አሸናፊ ተጫራቾች በዚህ መመሪያ ድንጋጌዎች መሰረት የማዕቀፍ ስምምነት ለመፈጸም ያላቸው ብቃት በድህረ ግምገማ ሊረጋገጥ ይችላል፤
- 5) በጨረታ ሰነዱ ላይ በሚገለጸው አግባብ ከአንድ በላይ ከሆኑ አሸናፊዎች ጋር የማዕቀፍ ስምምነት መፈረም ይቻላል፤

41. የማዕቀፍ ስምምነት ስለመፈረም

- 1) ለማዕቀፍ ስምምነት በወጣ ጨረታ አሸናፊ ከሆኑ አቅራቢዎች ጋር እስከ ሰባት ዓመት ሊደርስ የሚችል ውል የሚፈረም ሲሆን፣ አገልግሎቱ የሚከተሉትን እና ሌሎች ሁኔታዎችን በማገናዘብ እንደ ግዥው ሁኔታ

Evaluation of framework procurement tenders shall be carried out in accordance with the procedures under Section Six of this Directive, in addition to the following:

- 1) Verify whether bidders have submitted all required legal, technical, financial, and other relevant documentation as specified in the tender document, and distinguish between responsive and non-responsive bids.
- 2) Conduct a price evaluation among technically qualified bidders, taking into account life cycle cost and other relevant economic considerations.
- 3) Identify the bidder offering the lowest evaluated price among those who meet the minimum technical and financial requirements stated in the tender document.
- 4) Before announcing the winning bidder(s), the Service may verify the capacity of the bidder(s) to perform the framework agreement based on post-qualification criteria.
- 5) Where necessary, and in accordance with provisions stated in the tender documents, the Service may enter into a framework agreement with more than one successful bidder. Verify that bidders have submitted the relevant legal, competency, technical, financial, and other necessary documents as stipulated in the tender document and distinguish between qualified and unqualified bidders.

41. Signing Framework Agreement

1. The Service may enter into a framework agreement with the successful bidder(s) selected through the issued tender, which might last up to seven years, under the following

እና እንደ አስፈላጊነቱ ከአንድ በላይ ከሆኑ ፈቃደኛ ተወዳዳሪዎች ጋር በደረጃቸው ቅደም ተከተል መሰረት የማዕቀፍ ስምምነት ሊፈረም ይችላል፤

ሀ/ የሚፈለገው የግዥ መጠን እና የተመረጠው አቅራቢ አቅም ከሚፈለገው አቅርቦት ጋር የማይመጣጠን ሲሆን፤

ለ/ በገበያው ላይ ያሉ ተመሳሳይ አቅራቢዎች ብዛት ያላቸው ሲሆኑና የግዥ ዕድሉን ለብዙ አቅራቢዎች መስጠት ሲያስፈልግ ወይም

ሐ/ የገበያው ዋጋ በከፍተኛ ሁኔታ ተለዋዋጭ በመሆኑ ምክንያት ግዥውን በቀረበው ዋጋ በቶሎ ማጠናቀቅ ሲያስፈልግ፤

2) አገልግሎቱ በአሸናፊው ዋጋ እንዲያቀርቡ በደረጃቸው ቅደም ተከተል ሌሎች ተጫራቾችን ለውል ስምምነት ሲጋብዝ የሚጋብዛቸውን አቅራቢዎች ቁጥር እና የሚያቀርቡትን መጠን/ድርሻ/ እንደ ግዥው ሁኔታ ከታች በተመለከተው አግባብ ይወስናል፤

ሀ/ አገልግሎቱ ከሁለት አቅራቢዎች ጋር የማዕቀፍ ስምምነት ውል መፈጸም አስፈላጊ ነው ብሎ ሲያምን ለዋናው አሸናፊ ከጠቅላላው የውሉ መጠን 60% ለሁለተኛው አቅራቢ በአሸናፊው ዋጋ እንዲያቀርብ ተጠይቆ ፈቃደኛ ከሆነ ከጠቅላላው የውሉ መጠን 40% ይሰጠዋል፤

ለ/ አገልግሎቱ ከሶስት አቅራቢዎች ጋር የማዕቀፍ ስምምነት ውል መፈጸም አስፈላጊ ነው ብሎ ሲያምን ለዋናው

conditions;

- a) The required procurement quantity and the capacity of the selected bidder do not match the required supply.
- b) There are multiple similar suppliers in the market, and it is necessary to provide procurement opportunities to more suppliers.
- c) The market price is highly volatile, and it is necessary to finalize the procurement promptly based on the submitted price.

2. The Service may invite other bidders to establish a contract agreement based on the winning price, and the number of invited bidders and their shares shall be determined based on the procurement nature and the following conditions.

- a) If the Service believes it is necessary to establish a framework agreement contract with two bidders, 60% of the total agreement quantity shall be allocated to the first bidder, and 40% to the second bidder after the concession to supply with the winner price.
- b) If the Service believes it is necessary to establish a framework agreement contract with three bidders, 60% of the total agreement quantity shall be allocated to the

አሸናፊ ከጠቅላላው የውሉ መጠን 60% ለሁለተኛ እና ሶስተኛ አቅራቢዎች በአሸናፊው ዋጋ እንዲያቀርቡ ተጠይቀው ፈቃደኛ ከሆኑ ከጠቅላላው የውሉ መጠን ለሁለተኛው አቅራቢ 25% እና ለሶስተኛው አቅራቢ 15% በቅደም ተከተል ይሰጣቸዋል፤

ሐ/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ፊደል ተራ “ሀ” ላይ የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ዋናው አሸናፊ ምርጫ በሚኖራቸው ጉዳዮች ላይ የምርጫ ቅድሚያ እንዲያገኝ ይደረጋል፤

መ/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ፊደል ተራ “ሀ” እና “ለ” የተገለጸው ቢኖርም፣ አገልግሎቱ እንደ አስፈላጊነቱ ከአንድ አሸናፊ ጋር ብቻ የማዕቀፍ ስምምነት ውል ሊፈፅም ይችላል፤

3) የማዕቀፍ ስምምነት የሚፈፀሙት አቅራቢዎች ውል እስከ ሰባት ዓመታት የሚቆይ ቢሆንም፣ አቅራቢዎች የሚያሰቡት የውል ማስከበሪያ ዋስትና ከጠቅላላው ውል መጠን ላይ እየተቀነሰ ከሚሰጣቸው የግዥ ትዕዛዝ 10% ያላነሰ ይሆናል፤

4) አገልግሎቱ ከሚከተሉት በአንዱ ምክንያት የማዕቀፍ ስምምነቱን ሊሰርዝ ይችላል፤

ሀ/ የማዕቀፍ ስምምነቱ አቅራቢ በውሉ መሰረት ግዴታውን አለመወጣቱ ሲታወቅ፤

ለ/ የአገልግሎቱ የግዥ ፍላጎት በግልጽና በታወቀ ምክንያት ሲለወጥ፤

ሐ/ ውል የተገባበት የማዕቀፍ ስምምነት ዋጋ፣ ከወቅታዊ የገበያ ዋጋ ጋር ሲነፃፀር አገልግሎቱን ሊጎዳ የሚችል ሰፊ ልዩነት መኖሩ ሲረጋገጥ፤

first bidder, after their concession to supply with the winning price, 25% to the second bidder, and 15% to the third bidder.

c) Without prejudice to Sub-article 2(a), the first bidder shall have priorities on matters of choice.

d) Without prejudice to Sub-article 2(a) and (b), the Service may establish framework agreement with only one bidder.

3. Notwithstanding the maximum duration of seven years, suppliers shall be required to submit a performance guarantee equal to at least 10% of the purchase order value, which shall be deducted from the total contract value.

4. The Service may terminate the framework agreement for any of the following reasons:

a) The supplier fails to fulfill contractual obligations.

b) The Service’s procurement requirements change substantially for documented reasons.

c) The agreed contract price significantly deviates from prevailing market prices, potentially harming the interests of the Service.

d) In cases falling under sub-articles 6 (b) or 6(c), the Service shall provide at least one month’s prior written notice to the supplier,

መ/ በዚህ ንዑስ አንቀጽ ፊደል ተራ "ለ እና ሐ" መሰረት የማዕቀፍ ስምምነት እንዲቋረጥ ሲወሰን፤ የማዕቀፍ ስምምነቱ የሚቋረጥበትን ምክንያት እና ተፈጻሚ የሚሆንበትን ቀን በመግለፅ ለማዕቀፍ ስምምነት አቅራቢው የአንድ ወር የቅድሚያ ማስጠንቀቂያ በጽሑፍ መሰጠት አለበት፤

detailing the reason and the effective date of termination.

42. የማዕቀፍ ውል ስለመፈረም

42. Signing a framework Agreement

- 1) አገልግሎቱ በተገደበ የአንድ ዙር ውድድር የማዕቀፍ ውል ስምምነት በሚፈጽምበት ጊዜ አሸናፊ ከሚሆኑ አቅራቢዎች ጋር የአቅርቦት ውል ይፈፅማል፤
- 2) አገልግሎቱ በተገደበና በተከታታይ በሚደረግ የዋጋ ውድድር የማዕቀፍ ውል ስምምነት በሚፈጽምበት ጊዜ የሚከተሉትን ዝርዝር ተግባራት ያከናውናል፤

- 1) The service shall establish a contract agreement with the winning bidders from the one-round limited competition.
- 2) The Service will perform the following detailed tasks when executing a framework agreement contract through a limited and repetitive price competition process:

ሀ/ በመጀመሪያው ማጣሪያ የመወዳደሪያ መስፈርቱን ካሟሉ ተጫራቾች ጋር አጠቃላይ የማዕቀፍ ስምምነት ይፈጽማል፤

- a) Establish an overall framework agreement with bidders who meet the initial evaluation criteria.
- b) The service conducts a price competition among the bidders who meet the initial evaluation criteria for a repetitive supply requirement in order to reach a supply agreement with the lowest bidder.

ለ/ አገልግሎቱ ለሚፈልጋቸው ተከታታይ የአቅርቦት ፍላጎቶች በመጀመሪያው ማጣሪያ ውድድር መስፈርቱን አሟልተው የውል ስምምነት የፈፀሙ አቅራቢዎችን በማወዳደር ዝቅተኛ ዋጋ ካቀረበ አቅራቢ ጋር የአቅርቦት ውል ይፈፅማል፤

- 3) Price adjustments in framework procurement shall follow the following procedures:
 - a) Price adjustments shall be based on a predefined formula, reflecting the difference between market prices at the time of contract

- 3) በማዕቀፍ ግዥ የሚደረግ የዋጋ ማስተካከያ የሚከተሉትን አሰራሮች ይከተላል:-

ሀ/ የዋጋ ማስተካከያ የሚደረገው ለዚህ ዓላማ በተዘጋጀው ቀመር መሰረት ሲሆን፣ ውል በሚፈረምበት እና የዋጋ ማስተካከያ በሚጠየቅበት ወቅት ባሉ የገበያ ዋጋዎች መካከል ያለውን ልዩነት እንደ ሁኔታው በውል ዋጋው ላይ በመጨመር ወይም በመቀነስ ነው፤

ለ/ የሚስተካከለው የውል ዋጋ ለቀጣይ የዋጋ ማስተካከያ ስሌት እንደውል ዋጋ ይወሰዳል፤

ሐ/ የሚደረገው የዋጋ ማስተካከያ አቅራቢው ጥያቄ ላቀረበበት ጊዜ ቅርብ የሆነን መረጃ በመጠቀም የሚከናወን ሲሆን፣ በዚህ መሰረት የተስተካከለው ዋጋ አቅራቢው ጥያቄ ባቀረበበት እና አገልግሎቱ የዋጋ ማስተካከያ እንዲደረግ በወሰነበት ጊዜ መካከል የሚኖረውን የዋጋ ለውጥ ታሳቢ ያደረገ መሆን አለበት፤

መ/ አገልግሎቱ ስለሚደረገው የዋጋ ለውጥ ለአቅራቢው ካሳወቀበት ቀን ጀምሮ ባሉት አስራ አምስት ቀናት ውስጥ አቅራቢው መልስ መስጠት ይኖርበታል፤

ሠ/ በዋጋ ማስተካከያ ቀመሩ መሰረት የሚገኘው የተስተካከለ የውል ዋጋ ጭማሪ ከመጀመሪያው የውል ዋጋ 30% (ሠላሳ በመቶ) በላይ ሲሆን ውሉ እንዲቋረጥ ሊደረግ ይችላል፤

ረ/ ከላይ በፊደል ተራ ሠ የተጠቀሰው ቢኖርም፣ የተስተካከለው የውል ዋጋ ጭማሪ ከመጀመሪያው የውል ዋጋ 30% (ሠላሳ በመቶ) እና ከዚያ በላይ ከሆነ በሚቋቋመው የተደራረዳሪ ኮሚቴ አማካኝነት ድርድር ሊካሄድ ይችላል፤

ሰ/ አገልግሎቱ በለጋሽ ድርጅቶች ለሚገዙ ምርቶች የጋሽ ድርጅቶችን የዋጋ ማነፃፀሪያ መዘርዘር ሊጠቀም ይችላል፤

signing and the time of the adjustment request.

b) The contract price to be adjusted shall be used as the basis for the next price adjustment calculation.

c) Price revisions shall be made using current market data provided by the supplier, and shall reflect changes between the date of request and the Service's approval.

d) The supplier shall respond to the Service within fifteen days of receiving notice of the price change request.

e) If the adjusted price exceeds 30% of the initial agreement price, the agreement may be terminated.

f) Notwithstanding sub-article 3 (e) of this Article, where the adjustment exceeds 30%, the Service may instead initiate negotiations through a designated negotiation committee.

g) For donor-funded procurements, the Service may apply the price indices issued by the relevant donor organization.

4) The Service may accept and manage product substitutions arising from technological advancement, provided that the new products meet the minimum quality standards and do not result in price increases.

4) የማዕቀፍ ግዥ ውል የረጅም ጊዜ ውል እንደመሆኑ መጠን፣ መሠረታዊና ዝቅተኛ የጥራት መስፈርቱን እስካሟላ እና ተያያዥ የዋጋ ጭማሪ እስካላሰከተሰ ድረስ እንደ ሁኔታው በቴክኖሎጂ ለውጥ ምክንያት የሚከሰቱ የምርት ለውጦችን ተቀብሎ ማስተናገድ ይቻላል፤

43. የጥምረት ግዥ

አገልግሎቱ የተሻለ የዋጋ ጠቀሜታና ቀጣይነት ያለው አቅርቦትን ለማረጋገጥ በሀገር ውስጥና ከሀገር ውጭ ከሚገኙ መንግሥታዊና መንግሥታዊ ያልሆኑ ተቋማት ጋር በመቀናጀት የተለያዩ የጥምረት ዓይነቶችን በመጠቀም ግዥ ሊፈፅም ይችላል፤

44. በጋራ ፍላጎት ላይ የተመሰረተ የጥምረት ግዥ

- 1) አገልግሎቱ ከሀገር ውስጥና ከሀገር ውጭ ከሚገኙ የመንግሥት ወይም መንግሥታዊ ያልሆኑ ተቋማት ጋር በመቀናጀት በጋራ ፍላጎት ላይ የተመሰረተ የጋራ ግዥ መፈጸም ይችላል፤
- 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ተጣማሪ ተቋማት በየግላቸው ከአሸናፊ ተቋማት ጋር ውል መፈራረም ይችላሉ፤

45. በማዕከል የሚፈጸም የጥምረት ግዥ

- 1) አገልግሎቱ ከሀገር ውስጥና ከሀገር ውጭ ከሚገኙ የመንግሥት ወይም መንግሥታዊ ያልሆኑ ተጣማሪ ተቋማት ጋር በሚያደርገው ስምምነት መሠረት ተቋማቱን ወክሎ ግዥ ለመፈፀም በሚቋቋመው አካል ወይም

43. Pooled Procurement

The Service may conduct pooled procurement with governmental and non-governmental entities, both domestic and international, to ensure better value for money and sustainable supply. The types of pooled procurement shall include the following.

44. Group Contracting

- 1. The Service may carry out procurement jointly with governmental and non-governmental entities located within or outside the country.
- 2. Without prejudice to Sub-article 1 of this Article, participating entities may individually conclude contracts with the successful bidder.

45. Central Contracting

- 1. Pursuant to an agreement between the Service and governmental or non-governmental entities, either within or outside the country, centralized procurement may be conducted at the central level by a designated body representing the entities, or by a representative entity selected

ከመካከላቸው በሚወከለው ተቋም አማካይነት የተቀናጀ ግዥ በማዕከል ሊፈጸም ይችላል፤

2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ አገልግሎቱ በማዕከል በሚፈረመው ውል ላይ በመመሥረት በቀጥታ ከአሸናፊው ተጫራች ግዥ መፈጸም ይችላል፤

46. የጥምረት ግዥ ቅድመ-ሁኔታዎች፣

1) በተጣማሪ ተቋማት መካከል ስምምነት ላይ ከመደረሱ በፊት የጥምረት ግዥው የሚያስገኘው ጠቀሜታን አስመልክቶ የአዋጭነት ጥናት መካሄድ አለበት፤

2) አገልግሎቱ ግዥውን በጥምረት ለመፈጸም ከሚፈልጉት ተቋማት ጋር የመግባቢያ ሰነድ አዘጋጅቶ መፈራረም አለበት፤

3) የጋራ ስምምነት ሰነዱ የጥምረት ግዥው ያስፈለገበትን ምክንያት እና ዓላማውን፣ በጥምረት ግዥው ላይ ተሳታፊ የሚሆኑ ተቋማትን ዝርዝር ፣ ያላቸውን የሥራ ድርሻ፣ ሊገዛ የታሰበውን የግዥ አይነት እና የጥምረት ስምምነቱን የቆይታ ጊዜ ያካተተ መሆን አለበት፤

4) አገልግሎቱ በጋራ ፍላጎት ላይ ተመስርቶ የጥምረት ግዥ ሲፈጸም በተናጠል ከጥምረት ግዥ አሸናፊ ተጫራቾች ጋር ውል መፈረም ይኖርበታል፤

from among the participating entities.

2. Without prejudice to Sub-article 1 of this Article, the Service may procure goods or services under a contract established through a central contracting arrangement with the successful bidder.

46. Pre-Conditions for Pooled Procurement

1. The Service shall conduct a cost-benefit analysis to assess the merits of consolidated procurement prior to entering into any agreement with participating entities.

2. The Service shall prepare and sign a memorandum of understanding with the entities that intend to engage in pooled procurement.

3. The joint agreement document shall specify the rationale and objectives of the consolidated procurement, the list of participating entities, their respective roles, the type of procurement, and the duration of the pooled agreement.

4. Where pooled procurement is conducted through group contracting, the Service shall conclude contracts with the successful bidders based on aggregated demand.

5. Where pooled procurement is conducted through central contracting, the Service shall procure from the successful bidder in accordance with the contract signed by the jointly represented entity.

5) አገልግሎቱ በማዕከል የሚፈጸም የጥምረት ግዥ ሲያከናውን በጋራ በሚወከለው ተቋም አማካይነት በተፈረመው ውል መሰረት ከጥምረት ግዥው አሸናፊ ተጫራች ግዥ ይፈፀማል፤

47. የጥምረት ግዥ አፈፃፀም

- 1) የጥምረት ግዥውን እንዲመራ የሚመረጠው ተቋም ኃላፊነት ወስዶ ከተጣማሪ ተቋማት የግዥ ፍላጎታቸውን ይሰበስባል፤
- 2) የጥምረት ግዥው የጨረታ ሰነድ በተናጠል ወይም በጋራ ሊዘጋጅ ይችላል፤
- 3) የጥምረቱ መሪ የሆነው ተቋም ረቂቅ የጨረታ ሰነድ አዘጋጅቶ አስተያየት እንዲሰጥበት ያደርጋል፤ የመጨረሻውን የጨረታ ሰነድ ያዘጋጃል፤ የጋራ ስምምነት ላይ የተደረሰበትን የጨረታ ሰነድ ጥምረቱን በሚመራው ተቋም አሰራር ያፀድቃል፤
- 4) የጨረታ ጥሪው የሚደረገው ጥምረቱን በሚመራው ተቋም በኩል ሲሆን፣ የጨረታ ጥሪው እንደአስፈላጊነቱ በሁሉም የጥምረቱ አባላት በኩል ተደራሽ ሊደረግ ይችላል፤
- 5) የጨረታ ግምገማው በጥምረቱ መሪ ወይም ከጥምረቱ አባል ተቋማት በሚውጣጡ ባለሙያዎች ሊካሄድ ይችላል፤
- 6) የጨረታ ሂደቱ የጥምረቱ አባላት

47. Execution of Pooled Procurement

1. The designated entity responsible for leading the pooled procurement shall collect procurement requirements from the participating entities.
2. The pooled procurement bidding documents may be prepared jointly or individually by the participating entities.
3. The lead entity shall prepare a draft bidding document and solicit feedback; the final bidding document shall be prepared and approved by the lead entity.
4. The tender announcement shall be issued by the lead entity and may be disseminated through all participating entities, as appropriate, to ensure wider access.
5. The bid evaluation may be conducted by experts from the lead entity and/or participating entities.
6. The procurement process shall follow the method of procurement mutually agreed upon by the participating entities.
7. Matters related to performance guarantees and contract administration shall be handled in

የተስማሙበትን የግዥ ዘዴ ይከተላል፤

7) የውል ማስከበሪያ እና ከውል ጋር የተያያዙ ጉዳዮች በጥምረት ስምምነቱ ላይ ተጣማሪ ተቋማት በተስማሙበት አግባብ ይመራል፤

8) ተጨማሪ ግዥ መፈጸም የሚቻለው በዚህ በመመሪያ ለተጨማሪ ግዥ የተቀመጠው ቅድመ ሁኔታ ሲሟላ ብቻ ነው፤

48. በሊዝ ስምምነት የሚፈጸም ግዥ

አገልግሎቱ ውስብስብ ባህርይ ያላቸውን፣ ዘመናዊ ቴክኖሎጂ የሚፈልጉ እና ከፍተኛ የፋይናንስ አቅም የሚጠይቁ የህክምና መሣሪያዎችን በዚህ የግዥ መመሪያ የተደነገጉ የግዥ ዘዴዎችን ተከትሎ በሊዝ ስምምነት ላይ የተመሠረተ ግዥ ሊፈጸም ይችላል፤

49. በሊዝ ስምምነት የሚፈጸም ግዥ ቅድመ ሁኔታ

1) የህክምና መሣሪያዎችን ግዥ በሊዝ ስምምነት ለመፈጸም ከመወሰኑ በፊት የሚፈጸመው ግዥ ከወጪ ቆጣቢነት፣ ከአሰራር መስፈርትና ከቴክኖሎጂ ዕድገት አንጻር ጠቀሜታ እንደሚያስገኝ በተጨማሪም መረጋገጥ ይኖርበታል፤

2) አገልግሎቱ የግምገማ ሂደቱን በተመለከተ ቴክኒካል ኮሚቴ በማቋቋም በሊዝ ጨረታ ውድድሩ የሚሳተፉ ተጫራቾችን ብቃት፣ ልምድ እና የገበያ ዋጋ እንዲገመገም ያደርጋል፤

accordance with the agreement among the participating entities.

8. Additional procurement may only be conducted if the preconditions for additional procurement, as set forth in this directive, are met.

48. Lease Procurement

The Service may conduct lease procurement for medical devices that are complex in nature and require advanced technology and significant financial capacity, using the procurement methods specified in this directive.

49. Pre-Conditions for Lease Procurement

1. Prior to deciding to procure medical devices through a lease agreement, it shall be confirmed that the procurement offers benefits in terms of cost-effectiveness, operational efficiency, and technological advancement.

2. The Service shall establish a technical committee responsible for evaluating the qualifications, experience, and market prices of bidders participating in the lease procurement.

3. The lease agreement shall include the lease period,

3) የሊዝ ውሉ የሊዙን ጊዜ፣ የሊዝ ክፍያ መጠኑን፣ የቅድመ ተከላና የተከላ ኃላፊነትን፣ የስልጠና ኃላፊነትንና የጥገና ኃላፊነቶችን፣ የኢንሹራንስ ሽፋንን፣ የግጭት አፈታት ዘዴዎችን እንዲሁም ውሉ የሚቋረጥበትን አጠቃላይ ሁኔታ ያካተተ መሆን አለበት፤

4) የሊዝ ውል ቆይታ ጊዜ እንደ ህክምና መሣሪያዎችና ተያያዥ አገልግሎቶች ግዥ የተለያየ መሆኑ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ አጠቃላይ የውል ቆይታ ጊዜው ከአስር ዓመት መብለጥ የለበትም፤

50. የህክምና መሣሪያውን በነፃ በማግኘት ግብዓቶችን የመግዛት የሊዝ አማራጭ

የዚህ የሊዝ አማራጭ ዝርዝር አፈፃፀም አሸናፊ ተጫራቹ እና አገልግሎቱ በሚገቡት የማዕቀፍ ውል ላይ የሚገለፅ ሆኖ፡-

1) በዚህ የሊዝ አማራጭ ተጫራቾች ዝቅተኛውን የቴክኒክ መስፈርት አሟልተው ግብአቶችን ለማቅረብ በሚሰጡት ዋጋ ላይ ተመስርቶ በሚካሄደው ውድድር አሸናፊ የሚሆነው ተጫራች የህክምና መሣሪያውን ቢያንስ የማዕቀፍ ግዥ ውሉ ፀንቶ ለሚቆይበት ጊዜ የጤና ተቋማት በነፃ እንዲገለገሉበት የማድረግ ኃላፊነት ይኖርበታል፤

2) የማዕቀፍ ውሉ ፀንቶ በሚቆይበት ጊዜ ውስጥ አገልግሎቱ የግብዓቱን ግምታዊ ፍላጎት በጨረታ ሰነዱ በሚመላከተው ምጣኔ መሰረት በቀጥታ ከአሸናፊው አቅራቢ የመግዛት ግዴታ ይኖርበታል፤

lease payment amount, responsibilities related to pre-installation and installation, training responsibilities, maintenance responsibilities, insurance coverage, dispute resolution mechanisms, and the overall conditions for terminating the agreement.

4. The lease period for medical devices and related services shall vary depending on the nature of the equipment, but it shall not exceed ten years.

50. Lease Arrangement involving the purchase of Reagents while the Medical Device is Supplied on a Placement Basis

The implementation details of this lease option shall be specified in the framework agreement concluded between the Service and the winning bidder.

1. Under this lease option, bidders meeting the minimum technical requirements and offering the lowest price shall supply the medical devices free of charge to health facilities for the duration of the lease agreement.

2. During the lease agreement period, the Service shall be required to procure reagents and related consumables directly from the winning bidder, based on the specifications outlined in the tender document.

3. The lease agreement may be extended as necessary through mutual consent between the

- 3) እንደአስፈላጊነቱ በአገልግሎቱ እና በአቅራቢው መካከል በሚፈፀም የጋራ ስምምነት ላይ ተመስርቶ የማዕቀፍ ውሉ ለተጨማሪ ጊዜ ሊራዘም ይችላል፤ ሆኖም የህክምና መሳሪያውን የህይወት ዘመን ትንታኔ ተንተርሶ አቅራቢው አዲስ የህክምና መሳሪያ የመተካት ኃላፊነት ይኖርበታል፤
- 4) በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ 1 ላይ የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ በአገልግሎቱ እና በአቅራቢው መካከል የሚፈፀመው የውል ስምምነት የጊዜ ገደብ ሲጠናቀቅ የሕክምና መሳሪያው ባለቤትነት የአቅራቢው ይሆናል፤ ሆኖም በጤና ተቋሙ እና በአቅራቢው መካከል በሚደረግ ስምምነት የአቅራቢው የባለቤትነት መብት ለጤና ተቋሙ ሊተላለፍ ይችላል፤
- 5) የህክምና መሳሪያውን ያልተቆራረጠ አገልግሎት እንዲሰጥ ለማድረግ የሚያስፈልጉ ተያያዥ አገልግሎቶችን፣ ወደ ጤና ተቋሙ የማንጓዝ፣ የቅድመ ተከላ ቴክኒክ ድጋፍ፣ የተከላ፣ የፍተሻ፣ የሥልጠና አገልግሎት፣ የጥገና እና የመለዋወጫ አቅርቦትን ወጪ የመሸፈን ኃላፊነት የአቅራቢው ይሆናል፤
- 6) በጤና ተቋሙ እና በአቅራቢው መካከል በሚደረግ ስምምነት የአቅራቢው የባለቤትነት መብት ለጤና ተቋሙ ካልተላለፈ በስተቀር ውሉ ሲጠናቀቅ አቅራቢው የህክምና መሳሪያውን ለመንቀል ወይም ፈታቶ ለመውሰድ የሚያስፈልገውን ወጪ የመሸፈን ግዴታ አለበት፤
- 7) በውል ስምምነቱ ወቅት የተጠቀሰው የህክምና መሳሪያ ላይ መሰረታዊ የቴክኖሎጂ ለውጥ፣ የምርት አስተሻሽግ ለውጥ ወይም ተያያዥ አዳዲስ አሰራሮች በሚከሰቱበት ጊዜ አቅራቢው የተሻሻለውን የህክምና መሳሪያ እንዲተካ፣ እንዲሁም በግብዓቶቹ አስተሻሽግ ምክንያት

- Service and the supplier; however, the supplier shall be responsible for replacing the medical device with a new one based on a life cycle analysis of the existing device.
4. Without prejudice to Sub-article 1 of this Article, upon expiry of the agreement between the Service and the supplier, the ownership of the medical equipment shall remain with the supplier; however, ownership may be transferred to the health facility based on a special agreement between the health facility and the supplier.
5. The supplier shall cover the costs of all related services, including transportation to the installation site, pre-installation technical support, installation, testing, training, maintenance, and spare parts, to ensure uninterrupted service delivery.
6. If ownership of the medical device is not transferred to the health facility upon termination of the lease agreement, the supplier shall bear the costs of removing or decommissioning the device.
7. In the event of significant technological advancements, product packaging improvements, or updated standard operating procedures during the lease period, the supplier shall be required to upgrade the medical devices accordingly, and the price may be adjusted through negotiation between the parties.
8. The Service may limit the types of medical devices offered for placement under Article 50,

ለሚፈጠሩ የዋጋ ለውጦች በሁለቱ አካላት በሚደረግ የዋጋ ድርድር መሰረት የዋጋ ማስተካከያ ሊደረግ ይችላል፤

8) በአንቀፅ 50 መሠረት የሚቀርቡ የህክምና መሳሪያዎች ዓይነት ከመብዛቱ ጋር ተያይዞ ከመለዋወጫ ዕቃና ከሪኬጀንት አቅርቦት እንዲሁም ከስልጠና ጋር የተያያዙ ወጪዎችን ከመቀነስ አንጻር አገልግሎቱ የስታንዳርዳይዜሽን መርህን በተከተለ መንገድ አቅራቢዎች በነፃ ለአገልግሎቱ የሚያቀርቧቸውን የህክምና መሳሪያዎች ዓይነት ሊወስን ይችላል፤

51. አቅራቢው ለሚሰጠው አገልግሎት ከሚያስከፍለው ክፍያ ወጪውን የሚሸፍንበት የሊዝ አማራጭ

የዚህ የሊዝ አማራጭ ዝርዝር አፈፃፀም አሸናፊ ተጫራቹ እና አገልግሎቱ በሚገቡት የማዕቀፍ ውል ላይ የሚገለፅ ሆኖ፤

- 1) በዚህ የሊዝ አማራጭ በተጫራቾች መካከል የሚካሄደው ውድድር የተጠቀሰውን አገልግሎት ለመስጠት ዝቅተኛ የቴክኒክ መስፈርት ያሟሉት አቅራቢዎች በሚሰጡት ዋጋ ላይ ተመስርቶ የሚካሄድ ሲሆን፤ የተገልጋዮችን የመክፈል አቅም ባገናዘበ መንገድ በጤና ተቋሙ ከሚገመተው አማካይ የአገልግሎት ዋጋ ሳይበልጥ ከሁሉም ተወዳዳሪዎች ዝቅ ያለ ዋጋ ያቀረበ ተጫራች የጨረታው አሸናፊ ተደርጎ ይመረጣል፤
- 2) ከላይ በንዑስ አንቀጽ 1 ላይ በተጠቀሰው አግባብ ተወዳድሮ አሸናፊ የሚሆነው ተጫራች በራሱ ወጪ የሕክምና መሳሪያውን ጤና ተቋሙ ድረስ ከመውሰድ ጀምሮ እንደአስፈላጊነቱ የቅድመ ተከላ ሥራ፣ የተከላ፣ የፍተሻ፣ የጥገና፣ የነቀላ እና የስልጠና ወጪን የመሸፈን እንዲሁም የህክምና መሳሪያው አገልግሎት

based on standardization guidelines, where the availability of multiple device types results in increased costs for reagents, spare parts, and training.

51. Lease arrangement in which the supplier recovers costs from service fees

The implementation details of this lease arrangement shall be specified in the framework agreement concluded between the Service and the winning bidder.

- 1. Bidders shall compete based on the service price offered by those meeting the minimum technical requirements; the bidder offering the lowest price, without exceeding the average service cost estimated by the health facility, shall be selected as the winner.
- 2. The supplier selected under Sub-article 1 shall cover all costs related to the medical devices, including transportation to the health facility, pre-installation work, installation, testing, maintenance, and training. The supplier shall also provide the required reagents, consumables, and adequately trained personnel to ensure that the service is delivered as required for the duration of

እንዲሰጥ ለማድረግ የሚያስፈልጉ ግብዓቶችን እና በቁና የሰለጠነ የሰው ኃይል የማቅረብ ኃላፊነት ያለበት ሲሆን፣ የውሉ ጊዜ በጨረታ ሰነዱ ላይ የሚመለከተውን ግምታዊ የቆይታ ጊዜ ታሳቢ ባደረገ መልኩ አቅራቢው እና የጤና ተቋማቱ በሚያደርጉት የውል ስምምነት ይወሰናል።

- 3) የሁሉም ተጫራቾች ዋጋ ከላይ በንዑስ አንቀጽ 1 መሰረት ከተገመተው ዋጋ በላይ ከሆነ ከመካከላቸው የተሻለ ዋጋ ካቀረበው ተጫራች ጋር ድርድር በማድረግ ከተገመተው ዋጋ ባልበለጠ የአገልግሎት ክፍያ ዋጋ ውል እንዲፈፀም ይደረጋል።
- 4) ከላይ በንዑስ አንቀጽ 3 የተገለፀው ቢኖርም፣ ከድርድር በኋላ የተገኘው ዋጋ ቀደም ሲል ከተገመተው የአገልግሎት ክፍያ ዋጋ ከፍ ያለ ከሆነ እንደገና ጨረታ በማውጣት የተሻለ ዋጋ ይገኛል ተብሎ ካልተገመተ በስተቀር በግምት ዋጋው እና ከድርድር በኋላ በተገኘው ዋጋ መካከል ያለው ልዩነት ከ15% ያልበለጠ ከሆነ አገልግሎቱ ተጫራቹ በሰጠው የአገልግሎት ዋጋ መሠረት የሊዝ ውሉን ሊፈፀም ይችላል።
- 5) አቅራቢው ትርፉን ጨምሮ አገልግሎቱን ለመስጠት ያወጣውን ወጪ የሚሸፍንበት ጊዜ ጤና ተቋሙ እና አቅራቢው በሚገቡት ዝርዝር ውል ላይ የሚመለከት ሲሆን፣ የውሉ ዘመን ሲጠናቀቅ የህክምና መሣሪያው ባለቤትነት የአቅራቢው ይሆናል።
- 6) በውል አፈጻጸም ወቅት በጤና ተቋማት ወይም በአቅራቢው የዋጋ ማስተካከያ ጥያቄ ሊቀርብ ይችላል። ሆኖም ጥያቄው ሊቀርብ የሚችለው ውሉ ተፈጻሚ ከሆነ ከሶስት ዓመታት በኋላ ነው።
- 7) በጤና ተቋማት ጥያቄ መሰረት እንደአስፈላጊነቱ

the agreement, as determined in the bid document and subsequent contract.

3. If all bids exceed the estimated cost under Sub-article 1 , negotiations shall be conducted with the bidder offering the best price to ensure that the service fee does not exceed the estimated cost.
4. Without prejudice to Sub- article 3if the negotiated price still exceeds the estimated cost, and provided that re-tendering would not result in a better price, the Service may proceed with the agreement if the excess does not exceed 15% of the estimated cost.
5. The period over which the supplier recovers the cost of service provision, including profit, shall be specified in the agreement between the health facility and the supplier. At the end of this period, the supplier shall retain ownership of the medical device.
6. During contract execution, either the health facility or the supplier may request a price adjustment; however, such requests may only be made after three years of the contract's implementation.
7. Upon request by the health facility, the lease agreement may be extended through mutual consent between the Service and the supplier; however, if the medical device is depreciated based on life cycle analysis, the supplier shall be responsible for replacing it.

በአገልግሎቱ እና በአቅራቢው መካከል በሚፈፀም የጋራ ስምምነት ላይ ተመስርቶ የሊዘ ውሉ ለተጨማሪ ጊዜ ሊራዘም ይችላል፤ ሆኖም የህክምና መሣሪያውን የህይወት ዘመን ትንታኔ ተንተርሶ አቅራቢው አዲስ የህክምና መሣሪያ የመተካት ኃላፊነት ይኖርበታል።

52. የተርንኪ ግዥ

የተርንኪ ግዥ ማለት ከህክምና መሣሪያ ግዥ ጋር ተያያዥ የሆኑ የተከላ ቦታ ዲዛይን፣ የግንባታ፣ የተከላ፣ የኮሚሽኒንግ እና የስልጠና ስራዎችን ያካተተ አጠቃላይ ግዥ አገልግሎቱ እንዲፈጸምላቸው በሚጠይቁ ተቋማት ጥያቄ መሰረት ግዥ የሚፈጸምበት ስልት ሲሆን፣ አንድ እና ከአንድ በላይ የግዥ ዓይነቶችን በአንድ ጨረታ ሊያካትት ይችላል፤

- 1) አገልግሎቱ ራሳቸውን የቻሉ የተለያዩ ጨረታዎች ሊወጡባቸው የሚችሉ ከህክምና መሣሪያ ግዥ ጋር የተያያዙ ግዥዎችን አንድ ላይ በማቀናጀት በአንድ ጨረታ መፈፀሙ ጠቀሜታ እንደሚኖረው ሲያምን፣ በተርንኪ ስልት ግዥ መፈፀም ይችላል፤
- 2) የተርንኪ ግዥ እንደአስፈላጊነቱ አንድ ወይም ከአንድ በላይ የሆኑ የግዥ ዓይነቶችን ሊያካትት ይችላል፤

53. የተርንኪ ግዥ አፈጻጸም

- 1) የተርንኪ ግዥ አዋጭነት ለአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር ቀርቦ መፈቀድ ይኖርበታል፤
- 2) ዝቅተኛ የቴክኒካል መስፈርቱን አሟልቶ ለህክምና መሣሪያዉ ዋጋ ፣ ለተከላ ቦታ ዝግጅት፣ ለተከላ፣ ለኮሚሽኒንግ እና ስልጠና የሰጠዉ አጠቃላይ ዋጋ ዝቅተኛ የሆነው ተጫራች በአሸናፊነት ይመረጣል፤

52. Turnkey Procurement

Turnkey procurement refers to the procurement of medical devices along with associated services, such as site design, construction, installation, commissioning, and training. The Service may conduct turnkey procurement based on requests from the procuring entities.

1. The Service may conduct turnkey procurement where it determines that combining related procurements of medical devices into a single tender offers greater benefits.
2. Turnkey procurement may include one or more types of procurement, as necessary.

53. Execution of Turnkey Procurement

1. The feasibility of turnkey procurement shall be approved by the Director General of the Service.
2. The bidder offering the lowest total price for the medical devices, site preparation, installation, commissioning, and training shall be selected as the winner.
3. The tender document shall include detailed address information of the requesting entity to

3) ተጫራቾች ዋጋ ለመስጠት ይረዳቸው ዘንድ ግዥው እንዲፈጸምለት የጠየቀው ተቋም ዝርዝር አድራሻ በጨረታ ሰነድ ውስጥ መካተት ይኖርበታል፤

4) ከተርንኪ ግዥ ጋር በተያያዘ እንደ አስፈላጊነቱ የቅድመ ጨረታ ውይይት ሊደረግ ይችላል፤

54. የኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሀራጅ ጨረታ

የኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሀራጅ ጨረታ ማለት የኤሌክትሮኒክ ዘዴን በመጠቀም የተለዩ መድኃኒቶችን ብቃታቸው በተረጋገጠ አቅራቢዎች መካከል እየቀነሰ የሚሄድ ዋጋ ላይ በተመሰረተ ውድድር በተወሰነ ጊዜ ውስጥ የመጨረሻውን ዝቅተኛ ዋጋ ያቀረበው ተጫራች አሸናፊ ሆኖ የሚመረጥበት የግዥ ስልት ነው።

55. የኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሀራጅ ጨረታ ቅድመ ሁኔታዎች

- 1) አገልግሎቱ በዚህ የግዥ ስልት ለመጠቀም የሚያስፈልግ የራሱ የግዥ ፖርታል ያለው መሆኑን፣ በኤሌክትሮኒክ የመንግስት የግዥ ሥርዓት ይህን የግዥ ስልት ለመጠቀም የሚያስችል ሁኔታ መመቻቸቱን፣ ወይም አስተማማኝና ደህንነቱ የተጠበቀ ሌላ የኤሌክትሮኒክ ግዥ ፖርታል ያለ መሆኑን ማረጋገጥ ይኖርበታል፤
- 2) ለዚህ የግዥ ስልት የተለዩ መድኃኒቶች ውስብስብ የቴክኒክ ግምገማ የማይፈልጉ መሆን አለባቸው፤
- 3) ለዚህ የግዥ ስልት አፈፃፀም በተለዩት መድኃኒቶች ላይ በተቆጣጣሪ አካላት የተመዘገቡ በቂ አቅራቢዎች መኖራቸው መረጋገጥ ይኖርበታል፤
- 4) በዚህ የግዥ ስልት እንዲሳተፉ የሚመረጡ ተጫራቾች በአገልግሎቱ የቅድመ ማጣሪያ

facilitate bid preparation.

4. A pre-bid conference may be conducted as necessary for turnkey procurement.

54. Electronic Reverse Auction

Electronic reverse auction refers to a procurement strategy in which selected pharmaceutical are procured through an auction process where prices decrease over time among pre-qualified bidders using electronic means. The bidder offering the lowest final price within the specified time shall be selected as the winner.

55. Pre-Conditions for Electronic Reverse Auction

1. The Service shall ensure that it has its own dedicated procurement portal or that it is possible to use the electronic government procurement system, or another secure and reliable electronic procurement portal.
2. The pharmaceutical identified for this procurement strategy shall not require complex technical evaluation.
3. There shall be a sufficient number of suppliers registered by the relevant regulatory authority for the selected pharmaceutical.
4. Bidders selected to participate in this procurement strategy shall be included in the Service’s list of prequalified suppliers.
5. The Service may establish a price node that

አቅራቢ መዘርዘር ውስጥ የተካተቱ መሆን ይኖርባቸዋል፤

5) አገልግሎቱ እንደአስፈላጊነቱ ዋጋ እየቀነሰ የሚሄድበትን አንጻር ሊወሰን ይችላል፤

56. የኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሐራጅ ጨረታ አፈጻጸም

1) የኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሐራጅ ጨረታ በኤሌክትሮኒክ ዘዴ የሚከናወን ይሆናል፤

2) በኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሐራጅ ጨረታ ዓላማ የሚዘጋጅ የጨረታ ማስታወቂያ እና የጨረታ ሰነድ ቢያንስ የሚከተሉትን ዋና ዋና መረጃዎች ማካተት አለበት፦

ሀ/ ፍላጎት ያላቸው አቅራቢዎች ከጨረታው መክፈት አስቀድሞ በኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሐራጅ ጨረታ የተጫራቾች ዝርዝር ውስጥ መመዘገብ እንደሚገባቸው፤

ለ/ ሊገዛ የታሰበውን ግዥ ዝርዝር ፍላጎት የሚያሳይ ግልጽና የማያሻማ መግለጫ እና እንደሁኔታው አግባብነት ያላቸው የውል ቃሎችና ሁኔታዎች፤

ሐ/ የጨረታ መገምገሚያ መስፈርቶችን እና የገምገማውን ሂደት መግለጫ፤

መ/ የተጫራቾች ውድድር ዋጋ በመቀነስ ላይ የተመሰረተ እንደሆነ ፤

ሠ/ የጨረታ ማስከበሪያ ዋስትና ማስያዝ ግዴታ መሆን አለመሆኑን፤

ረ/ በጨረታው ለመሳተፍ ፍላጎት ያላቸው ተጫራቾች በኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሐራጅ ጨረታ ምዘገባ ዝርዝር ላይ መመዘገብ የሚችሉበትን ጊዜ፤

ሰ/ ሌሎች በኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሐራጅ

decreases over time, as necessary.

56. Execution of Electronic Reverse Auction

1. The electronic reverse auction shall be conducted through electronic means.

2. The tender notice and tender document for the electronic reverse auction shall include at least the following key information;

a) Bidders interested to participate must register in the electronic reverse auction bidder list before the auction begins.

b) A clear and unambiguous description of the procurement requirements and the terms and conditions of the contract.

c) A description of the evaluation criteria and the evaluation process.

d) Confirmation that the auction will be conducted based on decreasing bid prices.

e) Indication of whether bid security is required.

f) The time frame within which interested bidders must register in the electronic reverse auction bidder list.

g) Other necessary conditions specified in the electronic reverse auction execution

ጨረታ አፈጻጸም መመሪያ ላይ የሚገለፁና ተጫራቾች ሊያሟሉ የሚገባቸው ተፈላጊ ሁኔታዎች፤

57. የኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሐራጅ ጨረታ አቅራቢዎች ምዝገባ

- 1) በኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሐራጅ ጨረታ የሚሳተፉ ተጫራቾች ለዚህ ዓላማ አስቀድመው የተመዘገቡ ተጫራቾች ብቻ መሆን አለባቸው፤
- 2) አገልግሎቱ ለዚህ ዓላማ በኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሐራጅ ጨረታ መዝገብ ለተመዘገቡ ዕጩ ተወዳዳሪዎች የተመዘገቡ መሆናቸውን የሚገልጽ ማረጋገጫ መስጠት አለበት፤
- 3) አገልግሎቱ የተመዘገቡ ተጫራቾች ቁጥር በቂ ውድድር እንዲኖር ለማድረግ የማያስችል ሆኖ ሲያገኘው እንደአስፈላጊነቱ ጨረታውን ሊያራዝም ወይም ሊሰርዝ ይችላል፤
- 4) ዝቅተኛው በውድድሩ የሚሳተፉ የተመዘገቡ ተጫራቾች ቁጥር ከሶስት ማነስ የለበትም፤

58. የኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሐራጅ ጨረታ የግምገማ ሂደት

በዚህ መመሪያ የጨረታ ሥነ-ሥርዓት ላይ የተገለፁ መሠረታዊ አሰራሮች እንደተጠበቁ ሆነው የኤሌክትሮኒክ ልውጥ ሐራጅ ጨረታ ግምገማ የሚከተሉትን አሰራሮች መከተል አለበት፤

guidelines.

57. Registration of Bidders for Electronic Reverse Auction

1. Bidders participating in the electronic reverse auction shall be pre-registered for this purpose.
2. The Service shall provide a confirmation of registration to the pre-registered bidders.
3. If the number of registered bidders is insufficient to ensure adequate competition, the Service may extend the registration period or cancel the auction as necessary.
4. The minimum number of registered bidders required for the auction shall not be less than three.

58. Evaluation Process for Electronic Reverse Auction

The evaluation of the electronic reverse auction shall be conducted in accordance with the procedures outlined in this directive, as well as the following steps:

1. The Service shall ensure equal opportunity for all

- 1) አገልግሎቱ በውድድሩ ለሚሳተፉ ተጫራቾች ዕኩል የመወዳደር ዕድል ሊሰጣቸው ይገባል፤
- 2) የጨረታ ግምገማው አስቀድሞ የተቀመጡ መስፈርቶችን መሰረት በማድረግ ለዚህ ዓላማ በተዘጋጀው የኤሌክትሮኒክ ዘዴ አማካኝነት ከሰዎች ጣልቃ ገብነት ነጻ በሆነ መልኩ በቀጥታ በጨረታው ተሳታፊ ለሆኑ ተጫራቾች ተደራሽ በሆነ መንገድ ይከናወናል፤
- 3) ለዋጋ ውድድር የሚመረጡ ተጫራቾች በተፈለገው መድኃኒት ዘርፍ ብቃት ያላቸውና የጥራት ደረጃውን ስለማሟላታቸው በቅድመ ግምገማ የተለዩ ወይም በሚመለከተው ተቆጣጣሪ ባለስልጣን የተመዘገቡ ብቻ መሆን አለባቸው፤
- 4) እያንዳንዱ ተጫራች በጨረታው ሂደት ወቅት የራሱን ደረጃ ከሌላው ተጫራች በአንጻራዊነት በማየት ዋጋውን ለማሻሻል እንዲያስችለው ፈጣን እና ያልተቆራረጠ መረጃ ሊደርሰው ይገባል፤
- 5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 3 በተገለጸው ምክንያት ካልሆነ በስተቀር በአገልግሎቱ እና በማንኛውም ተጫራች፣ እንዲሁም በተጫራቾች መካከል ምንም ዓይነት ግንኙነት ሊኖር አይገባም፤
- 6) አገልግሎቱ የውድድሩን ሚስጥራዊነት ለመጠበቅ የማናቸውንም ተጫራች ማንነት በጨረታው ለሚሳተፉ ተጫራቾች ማሳወቅ የለበትም፤
- 7) አገልግሎቱ በኤሌክትሮኒክ የመገናኛ ዘዴው ላይ የተፈጠረው ዕክል ውድድሩን ለማስኬድ

- participating bidders.
2. Evaluation shall be conducted using an electronic system designed for this purpose, ensuring transparency and preventing human intervention.
3. Bidders selected for price competition shall be prequalified and registered with the appropriate regulatory authority.
4. Each bidder shall receive real-time information about their relative position in the auction to allow for price adjustments.
5. Notwithstanding sub-articles 1 and 3, there shall be no communication between the Service and any bidder, or among bidders, during the auction process.
6. The Service shall not disclose any bidder's identity to other participants to ensure confidentiality.
7. If technical issues prevent the auction from proceeding, the Service may extend or cancel the auction.
8. The bidder offering the lowest price within the specified timeframe shall be declared the winner.
9. The Service shall notify all bidders of the auction results based on the procedures and criteria set forth in this directive.
10. If the lowest bidder is found to be unqualified or unable to perform the contract, the Service may

የማያስችል ሆኖ ሲያገኘው ጨረታውን ሊያራዝመው ወይም ሊሰርዘው ይችላል፤

8) ለጨረታ በተቀመጠው የጊዜ ገደብ ውስጥ ዝቅተኛ ዋጋ ያቀረበው ተጫራች የጨረታው አሸናፊ ሆኖ ይመረጣል፤

9) አገልግሎቱ የጨረታውን ውጤት በዚህ መመሪያ በተገለፀው የጨረታ ሥነ ስርዓት እና አግባብነት ባለው አሰራር መሰረት ለተጫራቾች ያሳውቃል፤

10) አገልግሎቱ በጨረታው ዝቅተኛ ዋጋ ያቀረበው ተጫራች ብቁ እና አጥጋቢ ሆኖ ካላገኘው በውድድሩ ሁለተኛ የሆነውን የጨረታው አሸናፊ ሊያደርገው ይችላል፤

59. በኮንትራት ማስመረት

1) አገልግሎቱ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው የአዋጭነት ጥናትን በማከናወን የተለዩትን መድኃኒቶች ወይም የህክምና መሳሪያዎች የጥሬ ዕቃዎችን ግዥ በማከናወን በሀገር ውስጥ የሚገኙ አምራቾችን አወዳድሮ ማስመረት ይችላል፤

2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ የተጠቀሰው ቢኖርም፣ ምርቱ በሀገር ውስጥ ሊመረት የማይችል ከሆነ በሀገር ውስጥና በውጭ ሀገር የሚገኙ አምራቾች በሽርክና ተቀናጅተው የሚያመርቱበትን ሁኔታ ሊያመቻች ወይም ከሀገር ውጭ በሚገኙ አምራቾች ሊያስመርት ይችላል፤

award the contract to the next lowest bidder. The service shall provide equal opportunities for all participating bidders.

59. Contract Manufacturing

1. The Service may enter into contract manufacturing agreements with local manufacturers for selected pharmaceuticals or medical devices by procuring the raw materials, where deemed necessary following a cost-benefit analysis.

2. Notwithstanding sub-article 1 of this Article, if the product cannot be manufactured locally, the Service may facilitate joint ventures between local and international manufacturers to carry out the manufacturing.

3. The Service shall adhere to the following preconditions when implementing contract manufacturing of pharmaceuticals or medical

3) አገልግሎቱ በኮንትራት ማስመረት ስምምነት መድኃኒቶችና የህክምና መሳሪያዎችን ማስመረት ሲፈልግ የሚከተሉትን ቅድመ ሁኔታዎች ተከትሎ ይፈፀማል፤

ሀ/ መድኃኒቶችና የህክምና መሳሪያዎች በወሰን አምራቾች ብቻ የሚመረቱ በመሆናቸው ወይም አምራቾች የሌላቸው ሆኖ ሲገኙና የተመረቱ መድኃኒቶችን መግዛቱ ከፍተኛ የሆነ የፋይናንስ አቅም የሚጠይቅ ሆኖ ሲገኝ፤

ለ/ አገልግሎቱ በከፍተኛ ሁኔታ በማህበረሰቡ የሚፈለጉ መድኃኒቶችንና የህክምና መሳሪያዎችን ለመግዛት በተደጋጋሚ ጨረታ አውጥቶ አቅራቢ ያልተገኘላቸው ከሆነ፤

4) አምራቾችን የመለየት እና የመድኃኒቶችን ጥሬ ዕቃ የመግዛት ሂደት በዚህ መመሪያ ከተገለጹት የግዥ ዘዴዎች ውስጥ አግባብነት ያለውን የግዥ ዘዴ ተከትሎ ይከናወናል፤

ክፍል ስድስት

የጨረታ ሥነ-ሥርዓት

60. የጨረታ ጥሪ ማስታወቂያ

1) የአገልግሎቱ የጨረታ ጥሪ በቂ ቁጥር ያላቸው ተወዳዳሪዎች በጨረታው እንዲሳተፉ የኤሌክትሮኒክ ግዥ ሥርዓትን በመጠቀም ወይም ሰፊ ሽፋን ባለው ጋዜጣ ወይም በሌሎች

devices.

a) Where there are limited or no manufacturers for the selected pharmaceutical or medical device, or where procuring the finished product requires significant financial capacity.

b) Where the Service repeatedly issues tenders to procure highly demanded pharmaceuticals or medical devices but fails to secure a supplier.

4. The process of identifying manufacturers and procuring raw materials for pharmaceuticals shall be carried out in accordance with the appropriate procurement methods outlined in this directive.

SECTION SIX

TENDERING PROCEDURES

60. Tender Announcement

1. The Service shall issue a tender announcement at least once through the electronic procurement system, a widely circulated newspaper, or other appropriate communication methods to ensure

የመገናኛ ዘዴዎች ቢያንስ አንድ ጊዜ መውጣት አለበት፤

2) የጨረታው ጥሪ ማስታወቂያ ቢያንስ የሚከተሉትን መያዝ ይኖርበታል፡-

- ሀ/ የአገልግሎቱ ስምና የተሟላ አድራሻ፤
- ለ/ በጨረታው የተካተቱ መድኃኒትና የህክምና መሣሪያዎችን ዓይነት፤
- ሐ/ የግዥ ዘዴውንና የጨረታ መለያ ቁጥር፤
- መ/ ጨረታ ሰነዱን ለመግዛት ዕጩ ተወዳዳሪዎች ሊያሟሉ የሚገባቸውን ዓባይት ሁኔታዎች፤
- ሠ/ የጨረታ ሰነዱን ለመግዛት የሚከፈል ክፍያ ካለ የክፍያውን መጠን እና የጨረታ ሰነዱ የሚገኝበትን ቦታ፤
- ረ/ የመጨረቻ ሰነዱ የመጨረሻ ማስረከቢያ እና የሚከፈሉበትን ቀንና ሰዓት፤
- ሰ/ በጨረታው ሰነድ ላይ ከተጠቀሰው ቀንና ሰዓት በኋላ የሚመጣ የመጨረቻ ሰነድ ተቀባይነት የሌለው ስለመሆኑ፤
- ሸ/ የጨረታ ማስከበሪያ ዋስትና መጠን እና ዓይነት፤
- ቀ/ ለተጨማሪ መገለጽ እንዳለባቸው በአገልግሎቱ የታመነባቸውን ቋንቋና ሌሎች ጉዳዮች፤

adequate bidder participation.

2. The tender announcement shall include at minimum the following information:

- a) The name and address of the Service.
- b) The types of pharmaceuticals and medical devices included in the procurement.
- c) The procurement method and tender reference number.
- d) The eligibility criteria for bidders to obtain the tender document.
- e) Any applicable fee for purchasing the tender document and the location where it may be obtained.
- f) The deadline for submission of bid documents and the date and time of bid opening.
- g) A statement indicating that bid documents submitted after the specified deadline will not be accepted.
- h) The amount and form of bid security required.
- i) The language of the bid and any additional information the Service deems necessary to disclose to bidders.
- j) A statement that the Service reserves the right to cancel the tender in whole or in

በ/ አገልግሎቱ ጨረታውን በከፊል ወይም በሙሉ የመሰረዘ መብቱ የተጠበቀ መሆኑን፤

partThe name and address of the Service.

61. የጨረታ ሰነድ

- 1) አገልግሎቱ ለመድኃኒትና የህክምና መሣሪያ ግዥ ዓላማ የሚጠቀምበትን መደበኛ የጨረታ ሰነድ ከመንግስት ግዥና ንብረት ባለስልጣን ጋር በመተባበር አዘጋጅቶ በመንግሥት ኤሌክትሮኒክ ግዥ ሥርዓት ውስጥ እንዲካተት ያደርጋል፤
- 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ በልማት አጋር ድርጅቶች የገንዘብ ድጋፍ ለሚከናወኑ ግዥዎች እንደአስፈላጊነቱ የልማት አጋር ድርጅቶች የጨረታ ሰነድን ሊጠቀም ይችላል፤
- 3) አገልግሎቱ የጨረታ ሰነድ በሚያዘጋጅበት ጊዜ በተጫራቾች መመሪያ እና በአጠቃላይ የውል ሁኔታዎች ላይ ምንም ለውጥ ሳይደረግ በሌሎች የሰነዱ ክፍሎች ላይ እንደግዥው ዓይነትና ባህርይ ማሻሻያ በማድረግ ሰነዱን ማዘጋጀት አለበት፤
- 4) አገልግሎቱ ለጨረታ ሰነድ ዝግጅት የመንግሥት ኤሌክትሮኒክ ግዥ ሥርዓትን መጠቀም አለበት፤
- 5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 የተጠቀሰው ቢኖርም፤ አገልግሎቱ በተለያዩ ምክንያቶች በኤሌክትሮኒክ የግዥ ሥርዓቱ መጠቀም ካልቻለ

61. Tender Document

1. The Service, in collaboration with the Public Procurement and Property Authority, shall prepare a standard tender document for the procurement of pharmaceuticals and medical devices and integrate it into the electronic government procurement system.
2. Without prejudice to Sub-article 1 of this Article, the Service may use tender documents prepared by development partners for procurements financed by such partners.
3. When preparing the tender document, the Service shall ensure that no changes are made to the Instructions to Bidders or the General Conditions of Contract, although other sections may be adjusted depending on the type and nature of the procurement.
4. The Service shall use the electronic government procurement system to prepare the tender document.
5. Notwithstanding Sub-article 4 of this Article, if the Service is unable to use the electronic government procurement system for valid reasons, it shall request authorization from the Public Procurement and Property Authority to use an alternative method for preparing the bid document.
6. The Service shall make the tender document

ከመንግስት ግዥና ንብረት ባለሥልጣን ፈቃድ በመጠየቅ አግባብነት ያለውን ሌላ አማራጭ የጨረታ ሠነድ ማዘጋጃ መንገድ ሊጠቀም ይችላል፤

6) አገልግሎቱ የጨረታ ሰነዱን የጨረታ ማስታወቂያው ላይ በተገለጸው አግባብ በክፍያ ወይም ያለክፍያ ለተጫራቾች ዝግጁ ያደርጋል፤

62. የተጫራቾች መመሪያ

1) አገልግሎቱ የጨረታ ሰነዱ አካል የሆኑትን የተጫራቾች መመሪያን እና የጨረታ ዝርዝር መረጃ ሠንጠረዥ ለተጫራቾች እንዲደርስ ማድረግ አለበት፤

2) አገልግሎቱ በሚያዘጋጀው መደበኛ የጨረታ ሰነድ ውስጥ የተጫራቾች መመሪያ ላይ ማሻሻያ ማድረግ የማይቻል ቢሆንም፣ የሚደረግ ለውጥ ወይም ተጨማሪ ማብራሪያ ሲኖር በጨረታ ዝርዝር መረጃ ሰንጠረዥ ውስጥ የሚመለከት ይሆናል፤

3) የጨረታ ዝርዝር መረጃ ሰንጠረዥ የሚከተሉትን ዋና ዋና ሁኔታዎች ያካተተ መሆን አለበት፡-

ሀ/ የሚገዛውን መድኃኒትና የህክምና መሣሪያዎች ወይም ተያያዥ አገልግሎት አጠቃላይ መግለጫ፣ የአገልግሎቱን ሙሉ ስምና አድራሻ እንዲሁም የግዥውን የበጀት ምንጭ፤

ለ/ በጨረታው ለመሳተፍ የሚፈልጉ የሀገር ውስጥ ተጫራቾች የወቅታዊ ግብር ክፍያ ምስክር ወረቀት፣ የሙያ ምስክር ወረቀት፣ የታደሰ ንግድ ፈቃድ እና ሌሎች አገልግሎቱ አስፈላጊ ናቸው የሚላቸው

available to bidders as stated in the tender announcement, either free of charge or for a fee.

62. Instructions to Bidder

1. The Service shall provide Instructions to Bidders along with a detailed Tender Information Sheet.

2. While the standard Instructions to Bidders shall not be altered, any amendments or additional explanations shall be included in the Bid Data Sheet Sheet.

3. The Bid Data Sheet shall include the following key details:

a) A general description of the pharmaceutical, medical devices, or related services to be procured, the name and address of the Service, and the source of funding.

b) The requirements for local bidders to submit a valid tax clearance certificate, professional license, renewed business license, and other relevant supporting documents.

c) The requirements for foreign bidders to submit a company registration certificate or license issued in their country of establishment.

ደጋፊ ሰነዶች ስለሚቀርቡበት ሁኔታ፤

- ሐ/ የውጭ ሀገር ተጫራቾች እንደአግባብነቱ በተቋቋሙበት ሀገር የተሰጣቸውን የኩባንያ ምዝገባ የምስክር ወረቀት ወይም ፈቃድ ማቅረብ እንዳለባቸው፤
- መ/ በጨረታ ሰነዱ ግልፅ ያልሆኑ ጉዳዮችን አስመልክቶ ማብራሪያ የሚጠየቅበትን አድራሻና ጊዜ፤
- ሠ/ ተጫራቾች የሚያቀርቡት የመጨረቻ ሰነድ ይዘት ምን መሆን እዳለበት፤ በምን ቋንቋ እንደሚዘጋጅ፤ በመደበኛ የጨረታ ሰነዱ ውስጥ የሚገለፁ እና በተጨማሪነት የሚያስፈልጉ ማስረጃዎች እና ቅጾች ዓይነት እና ብዛት፤
- ረ/ የመጨረቻ ሰነድ ማስረከቢያ ጊዜ የሚያበቃበትን እና ጨረታው የሚከፈትበትን ቀንና ሰዓት፤
- ሰ/ ጨረታው ከተዘጋ በኋላ የሚቀርብ የመጨረቻ ሰነድ ተቀባይነት እንደማይኖረው የሚገልፅ መግለጫ፤
- ሸ/ ተጫራቾች የማጭበርበር ድርጊት እና ሙስናን በሚመለከት በኢትዮጵያ ህጎች የተደነገገውን የሚያከብሩ ስለመሆኑ በጨረታ ሰነዱ ውስጥ የሚገኘውን ቃል የሚገቡበትን ቅጽ፤
- ቀ/ የመድኃኒትና ህክምና መሣሪያዎች ናሙና በተጫራቾች እንዲቀርብ የሚፈለግ ከሆነ ናሙና የሚቀርብበትን ጊዜና ቦታ እንዲሁም ናሙናው በጨረታው ለተሸነፉ ተጫራቾች የሚመለስ መሆን አለመሆኑን፤
- በ/ ጨረታውን ለመገምገም በሥራ ላይ የሚውሉትን ዘዴዎችና መስፈርቶች፤

- d) The address and timeline for submitting clarification requests regarding the tender document.
- e) The content and format of the bid, including the language of submission, documents specified in the standard tender document, and any additional required documents or forms.
- f) The deadline for submission of bid documents and the date and time of the bid opening.
- g) A statement that bid documents submitted after the closing time will not be accepted.
- h) An anti-bribery pledge form, requiring bidders to affirm compliance with Ethiopian anti-corruption and anti-fraud laws.
- i) If samples of pharmaceuticals and medical devices are required, the time and location for submitting samples, along with a statement indicating whether samples will be returned to unsuccessful bidders.
- j) The evaluation methods and criteria.
- k) Conditions for price adjustments during contract execution.
- l) The amount, form, and validity period of bid

- ተ/ በውል አፈፃፀም ወቅት የዋጋ ማስተካከያ የሚደረግበትን ሁኔታ፤
- ቸ/ የጨረታ ማስከበሪያ እና የውል አፈፃፀም ዋስትና መጠን፣ ዓይነት እንዲሁም እነዚህ ዋስትናዎች ፀንተው የሚቆዩበትን ጊዜ፤
- ነ/ የጨረታው ዋጋ ፀንቶ የሚቆይበትን ጊዜ እንዲሁም የርክክቡን ቦታና ጊዜ፤
- ኘ/ ለሀገር ውስጥ አምራቾች የሚሰጥ ልዩ አስተያየት ካለ፤
- አ/ የቴክኒክ እና የፋይናንስ ሰነዱ ለየብቻው ወይም በአንድ ላይ ሰለሚቀርብበት ሁኔታ፤
- አ/ የቅድሚያ ክፍያ የሚሰጥ ከሆነ፣ የቅድሚያ ክፍያውን መጠን እና ተቀባይነት ያለውን የዋስትና ዓይነት፤
- ኸ/ ተጫራቾች በጨረታው አፈፃፀም ሂደት ቅሬታ ካላቸው በዚህ መመሪያ ድንጋጌዎች መሠረት አቤቱታ እና ይግባኝ የማቅረብ መብት እንዳላቸው እና አቤቱታው የሚቀርብበትን ሥነ-ሥርዓት፤
- ወ/ አገልግሎቱ ከአሸናፊው ተጫራች ጋር ውል ከመፈረሙ በፊት በጨረታ ሰነዱ ከተገለጸው የአቅርቦት መጠን ላይ መጨመር ወይም መቀነስ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በአሸናፊው ተጫራች የቀረበው ዋጋ ሳይቀየር እስከ 30% (ሠላሳ በመቶ) መጨመር ወይም መቀነስ እንደሚችል፤

- security and performance security.
- m) The validity period of the bid price and the time and place for submission.
- n) Any preferential treatment for local manufacturers.
- o) Whether the technical and financial proposals shall be submitted separately or together.
- p) If advance payment is required, the amount and acceptable forms of security.
- q) A statement that bidders may file complaints and appeals in accordance with this Directive if dissatisfied with the bid process, along with the procedure for filing such complaints.
- r) If the Service deems it necessary to increase or decrease the quantity specified in the bidding document before signing the contract, it may do so by up to thirty percent (30%) without altering the price offered by the winning bidder.

63. የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ

- 1) አገልግሎቱ ለሚፈጽማቸው ግዥዎች ዝርዝር የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ ማዘጋጀት አለበት፤
- 2) የሚዘጋጀው የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ

63. Technical Specifications

- 1. The Service shall prepare detailed technical specifications for all procurements.
- 2. The technical specifications shall be based on user requirements and designed to promote fair

በተጠቃሚዎች ፍላጎት ላይ ተመስርቶ እንደ ግዥው ዓይነት ጠቀሜታን፣ አሠራርን እና የቴክኒክ መስፈርትን መሰረት በማድረግ ውድድርን እንዳይገድብ ተደርጎ መዘጋጀት አለበት፤

3) የሚዘጋጀው የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ የውለ አንድ ክፍል በመሆን የአቅርቦቱን ትክክለኛነት ለማረጋገጥ ጥቅም ላይ ይውላል፤

4) የሚፈለገው መድኃኒትና የህክምና መሣሪያዎች፣ የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ በቂ ዕውቀት ባላቸው የአገልግሎቱ ባለሙያዎች እና ግዥ እንዲፈጸምለት በጠየቀው አካል በጋራ መዘጋጀት አለበት፤

5) ውስብስብ የሆኑ ግዥዎች የፍላጎት መግለጫ በማዘጋጀት ሂደት አገልግሎቱ ከመሥሪያ ቤብ ውጭ ያሉ ባለሙያዎችን ድጋፍ ሊጠይቅ ወይም አማካሪ ቀጥሮ ሊያሠራ ይችላል፤

6) የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ በሚዘጋጅበት ጊዜ የተወሰነን አምራች የንግድ ስም፣ አገልግሎት ሰጪ እና የተመረተበትን አገር ማመልከት የለበትም፤

7) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 6 የተጠቀሰው ቢኖርም፣ አስገዳጅ ሁኔታ በሚያጋጥምበት ጊዜ የንግድ ስምን በመጥቀስ እና « ወይም ተመሳሳይ » የሚል ሀረግ በመጨመር የፍላጎት መግለጫውን ማዘጋጀት ይቻላል፤

8) አገልግሎቱ እስከተቻለ ድረስ ሀገራዊ ደረጃ የማውጣት እና ጥራት የማረጋገጥ ኃላፊነት የተሰጣቸው አካላት ወይም ዓለም አቀፍ

competition, taking into account the type, function, performance, and technical standards of the goods or services.

3. The technical specifications shall form part of the contract and be used to verify compliance during delivery.

4. The technical specifications for the required pharmaceuticals and medical devices shall be prepared jointly by experts from the Service and the requesting entity.

5. The Service may seek external technical support or hire consultants for the preparation of specifications for complex procurements.

6. Technical specifications shall not refer to any specific manufacturer, service provider, or country of origin.

7. Notwithstanding Sub-article 6 of this Article, in exceptional cases, the specifications may include a trade name followed by the phrase “or equivalent.”

8. National or international standards and certifications issued by recognized bodies may be incorporated in the technical specifications.

9. The technical specifications shall be included in the bidding document and must be detailed and comprehensive enough to allow bidders to prepare accurate proposals.

ተቀባይነት ያላቸው አካላት የሚያወጧቸውን ደረጃዎችና የብቃት ማረጋገጫዎች በዝርዝር ውስጥ ሊያካትት ይችላል፤

9) የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫው በጨረታው መሳተፍ የሚፈልጉ ተጨራቾች የተሟላና ትክክለኛ የመጨረቻ ሰነድ እንዲያዘጋጁ በሚያስችል ዓይነት ተሟልቶ እና በዝርዝር ተዘጋጅቶ የጨረታ ሰነድ አንድ ክፍል መሆን አለበት፤

64. የጨረታ ቅፅና የዋጋ ማቅረቢያ ሠንጠረዥ

1) አገልግሎቱ ባዘጋጀው የጨረታ ሰነድ ውስጥ ወይም በመንግሥት ኤሌክትሮኒክ ግዥ ሥርዓት የተዘጋጀውን እና እንደግዥው ባህሪ በተጨራቾች ሊሞላ የሚገባውን የጨረታ ቅፅ፣ ሰንጠረዥ እና ሌሎች አግባብነት ያላቸውን ቅጾች ማካተት አለበት፤

2) በአገልግሎቱ የሚዘጋጀው የዋጋ ማቅረቢያ ቅጽ ዋጋን እንደአስፈላጊነቱ ታክስን እና ሌሎችን ከዋጋ አቀራረብ ጋር የተያያዙ ጉዳዮችን በግልፅ ለማመልከት አንዲሁም የጨረታ ግምገማን ግልጽና ቀልጣፋ ለማድረግ የሚያስችል መሆን አለበት፤

3) የሚዘጋጀው የጨረታ ቅፅ በተቻለ መጠን ዕጩ ተወዳዳሪው ግልፅ የሆነ የመወዳደሪያ ሐሳብ እንዲያቀርብ የሚያስችል፣ የጨረታ አካሄዱን መረዳቱን የሚያረጋግጥ፣ ጨረታውን የሚያደናቅፉ ድርጊቶች እንዳይፈፀሙ የሚከላከል እና ተጨራቹ ላቀረበው የመወዳደሪያ ሐሳብ ሙሉ ኃላፊነት እንዲወስድ የሚያደርግ መሆን ይኖርበታል፤

64. Bid Forms and Price Schedule

1. The Service shall include the bid form, price schedule, and other relevant forms to be completed by bidders in the tender documents it prepares, either in hard copy or through the government electronic procurement system, depending on the nature of the procurement.

2. The price submission form prepared by the Service shall be designed to clearly present the offered price, including, where applicable, taxes and other price-related elements, and shall facilitate a transparent and efficient bid evaluation process.

3. The bid form shall enable prospective bidders to submit clear and comprehensive bid proposals, demonstrate an understanding of the bidding process, discourage misconduct or interference in the bidding, and ensure that the bidder assumes full responsibility for the bid submitted.

65. አጠቃላይና ልዩ የውል ሁኔታዎች

- 1) አገልግሎቱ መደበኛ የጨረታ ሰነድ ክፍል ሆነው የተዘጋጁትን የአጠቃላይ እና የልዩ ውል ሰነዶችን በጨረታ ሰነዱ በማካተት ለተጨማሪ ተደራሽ እንዲሆን ማድረግ አለበት፤
- 2) በመደበኛ ጨረታ ሰነዱ አጠቃላይ የውል ሁኔታዎች ላይ ማሻሻያ ሊደረግባቸው አይችልም፤ ሆኖም አጠቃላይ የውል ሁኔታዎች ላይ የሰፈሩትን አንቀጾች በማጣቀስ ልዩ የውል ሁኔታውን እንደሚፈፀመው ግዥ ባህርይና ዓይነት ማሻሻል ይቻላል፤
- 3) ከላይ በንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 የተገለጸው እንደተጠበቀ ሆኖ አገልግሎቱ የሚያዘጋጀው ልዩ የውል ሁኔታ እንደግዥው ዓይነት ሊለያይ ቢችልም፤ ቢያንስ የሚከተሉትን ያካተተ መሆን አለበት፡-

ሀ/ የተጨማሪዎቹንና የአገልግሎቱን ግዴታና ኃላፊነትን በግልፅ ያመለክቱና በአገልግሎቱ ላይ የሚጣሉ ግዴታዎች ህጋዊ መሠረት ያላቸውና ሊፈፀሙ የሚችሉ መሆናቸውን ማረጋገጥ፤

ለ/ የውሉ አፈጻጸም የሚከተላቸውን ዋና ዋና ሂደቶች፣ የማቅረቢያ ጊዜ፣ አስተሻሻግ፣ የማንገዝ ኃላፊነት፣ የዋጋ ማስተካከያ፣ የክፍያ አፈፃፀም፣ የርክክብ እና የፍተሻ ሥነ-ሥርዓት፣ ዋስትና እና የመሳሰሉትን አተገባበር፤

ሐ/ በዚህ መመሪያ የአገልግሎቱን ጥቅም ለማስጠበቅ የተቀመጡ የውል ቃሎች እና

65. General and Special Contract Conditions

- 1. The Service shall include the general and special contract conditions in the tender document to make them accessible to bidders.
- 2. No amendments can be made to the general contract conditions in the standard tender document; however, adjustments may be made to the special contract conditions based on the type and nature of the procurement by referring to the clauses set out in the general contract conditions.
- 3. Without prejudice to Sub-article 1 and 2 of this Article, though the special contract conditions prepared by the Service varies depending on the type of the procurement, it shall include at least the following:
 - a) Clearly defined obligations and responsibilities of the bidders and the Service, and confirmation that the obligations imposed on the Service are legally enforceable and can be fulfilled.
 - b) The main procedures for contract execution, delivery time, packaging, transportation responsibilities, price adjustments, payment settlement, inspection and handovering procedures, securities, and other relevant arrangements.
 - c) The contract terms and conditions set forth in this directive to protect the benefits of the

ድንጋጌዎች በአግባቡ በውሉ የተካተቱ መሆኑን፤

Service are properly included in the contract.

66. የብቃትና የግምገማ መስፈርት አዘገጃጀት

66. Preparation of Eligibility and Evaluation Criteria

- 1) አገልግሎቱ በመጨረቻ ሰነዱ የብቃትና የግምገማ መስፈርት ክፍል ውስጥ ግዥው የሚገመገምበትን መስፈርት በግልፅ ማሳየት ይኖርበታል፤
- 2) የጨረታ መገምገሚያ መስፈርት እንደ ግዥው ዓይነት የሚለያይ ቢሆንም ከሚከተሉት ሁለት መሠረታዊ የመምረጫ ዘዴዎች በአንዱ ተፈጻሚ መሆን ይኖርበታል፡-

- 1. The Service shall explicitly delineate the standards for assessing the procurement within the eligibility and evaluation criteria section of the bidding document.
- 2. Although the bid evaluation criteria may vary depending on the type of procurement, it shall be executed based on one of the following two fundamental evaluation methods.

ሀ/ ለግዥው ተቀባይነት ያለውን ዝቅተኛ የቴክኒክ መመዘኛ መስፈርት በመወሰን ዝቅተኛ የቴክኒክ መመዘኛውን ካሟሉት ተጫራቾች መካከል አነስተኛ ዋጋ ያቀረበውን ተጫራች መምረጥ፤ ወይም

a. Determining the minimum technical evaluation criteria for the procurement and selecting the bidder who meets the minimum technical requirements and offers the lowest price; or

ለ/ ግዥው የሚኖረውን ጠቀሜታ ወይም ኢኮኖሚያዊ ፋይዳ ሊወስኑ የሚችሉ የቴክኒክ መስፈርቶችን ድርሻ በመወሰን እና እያንዳንዱ መስፈርት የሚኖረውን አንጻራዊ ክብደት በግልጽ በጨረታ ሰነዱ ላይ በማሳየትና በእነዚህ መስፈርቶች ላይ የተመሠረተ የቴክኒክ ግምገማ በማካሄድ፤ አንዲሁም የቴክኒክ ግምገማውን ያለፉ ተጫራቾችን የጨረታ ዋጋ ግምገማ በማከናወን በቴክኒክ እና በዋጋ አጠቃላይ ድምር ውጤት ከፍተኛ ነጥብ ያገኘውን

b. Allocating a proportion of the technical criteria that can determine the value or economic benefit of the procurement, clearly indicating the relative weight of each criterion in the bidding document, conducting a technical evaluation based on these criteria, and subsequently conducting a price evaluation for the bidders who pass the technical evaluation, ultimately selecting the bidder with the highest combined score for both technical and price evaluations.

መምረጥ፤

3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 “ሀ” እና “ለ” የተገለጸው እንደተጠበቀ ሆኖ የሕይወት ዘመን ወጪ ትንተና ዘዴን መጠቀም ሲፈለግ የሚከተሉት ሁኔታዎች ከግምት ውስጥ መግባት ይኖርባቸዋል፡-

ሀ/ የሚገዛው መደበኛ ወይም ደረጃው የታወቀ አቅርቦት በሚሆንበት ጊዜ ለአገልግሎቱ ጠቃሚ የሆነ እና በተጨማሪ መካከል ልዩነት ሊፈጥር የሚችል የተለየ እሴት ሊቀርብበት የሚችል መሆን አለመሆኑን፤

ለ/ አገልግሎቱ ካስቀመጠው ዝቅተኛ መስፈርት በተጨማሪነት የሚቀርብ እሴት ተጨማሪ ፋይዳ ማስገኘት አለመገኘቱን ወይም ተጨማሪው እሴት ለአገልግሎቱ የሚሰጠውን ጥቅም ዝቅተኛነትና ከፍተኛነት፤

ሐ/ በጨረታ ሰነዱ ላይ የሚመለከተው ዝቅተኛ የመድኃኒት መጠቀሚያ ጊዜ እንደተጠበቀ ሆኖ፤ በግምገማ ጊዜ ረዘም ያለ የመጠቀሚያ ጊዜ ያላቸውን መድኃኒቶች ለሚያቀርቡ ተጨማሪ ለዚህ ማወዳደሪያ መስፈርት በሚሰጠው ክብደት ላይ ተመስርቶ የተሻለ ነጥብ መስጠት እንደሚያስፈልግ፤

መ/ የሀገር ውስጥ አምራቶች መድኃኒቱን ወይም የሕክምና መሣሪያውን በሀገር ውስጥ ለማምረት ከሚያወጡት ወጪ

3. Without prejudice to Sub-Article 2(a) and (b) of this Article, If it is necessary to apply the life-cycle cost analysis method, the following conditions shall be considered:

a) Where the procurement involves a standard or well-known supply, it shall be determined whether it can offer a unique value benefit to the Service and capable of creating a distinction among the bidders or not;

b) Whether the additional value offered beyond the Service's minimum requirements provides any additional benefit, or the extent to which the additional value contributes minimally or substantially to the Service's benefit;

c) As specified in the bidding document, the minimum shelf life of the pharmaceutical shall be adhered to, and during evaluation, higher scores should be given to bidders offering pharmaceutical with a longer shelf life, based on the weight assigned to this criterion.

d) When undertaking an evaluation taking in to consideration of value addition by local

ውስጥ በሀገር ውስጥ ያከሉት መጣኔ ላይ በመመስረት በሚካሄድ ግምገማ ለዚህ ማወዳደሪያ መስፈርት በሚሰጠው ክብደት ላይ ተመስርቶ ነጥብ መስጠት እንደሚያስፈልግ፤

ሠ/ የህክምና መሣሪያዎች ለረጅም ጊዜ ጥቅም ላይ ሊውሉ የሚችል ሆነው የአቅርቦቱ ምንጭ በመለያየቱ ምክንያት የተለያየ የመጠቀሚያ፣ የመጠበቂያና የመያዣ እንዲሁም የማስወገጃ ወጪ የሚፈልጉ መሆን አለመሆኑ ላይ የተመሠረተ ነጥብ አሰጣጥን መተግበር እንደሚያስፈልግ፤

- 4) ተጫራቾች ያቀረቡትን መጫረቻ ሠነድ በጨረታ ሰነዱ ላይ በተገለጹት መስፈርቶች መሰረት በመገምገም አሸናፊ የሚሆነው ተጫራቾች ከተለየ በኋላ የአሸናፊው ተጫራቾች ወቅታዊ የብቃት ሁኔታ በድህረ ግምገማ መረጋገጥ አለበት ተብሎ ሲታመን ይህንን እና ለድህረ ግምገማ ዓላማ ጥቅም ላይ ሊውል የሚችል መስፈርትን በቅድሚያ በጨረታ ሰነዱ ላይ ማመልከት ያስፈልጋል፤
- 5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ፊደል ተራ "ለ" መሠረት የሚዘጋጁት የማወዳደሪያ መስፈርቶች ባላቸው ጠቀሜታ ልክ አንጻራዊ ክብደት እንዲሰጣቸው መደረግ ይኖርበታል፤
- 6) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ፊደል ተራ "ለ" መሠረት በሚካሄድ ግምገማ ለዋጋ የሚሰጠው አንጻራዊ ክብደት ከጠቅላላው የማወዳደሪያ ነጥብ 30% (ሰላሳ በመቶ) ማነስ የለበትም፡፡

67. ጨረታ ለዕጩ ተወዳዳሪዎች ክፍት ሆኖ የሚቆይበትን ጊዜ ስለመወሰን

- 1) የአገልግሎቱ የጨረታ ሰነድ በሚዘጋጅበት ጊዜ የመጫረቻ ሰነድ የሚቀርብበት የመጨረሻ ቀን

manufacturers, the evaluation will be conducted by giving the score assigned to this criterion.

- e) If there is a need to implement scoring based on whether scores shall be given based on the variety of source of supply for medical devices that can be used for an extended period, considering whether they require varying levels of usage, maintenance, storage and disposal costs.
- 4. While after evaluating the bids submitted by the bidders and identifying the successful bidder, if necessary, the Service shall verify the bidder's current competency status through a post-qualification process, in accordance with the criteria stipulated in the bidding document.
- 5. The evaluation criteria prepared under Sub-article 2(b) of this Article shall be assigned proportional weights based on their respective significance.
- 6. The relative weight assigned to price in the evaluation conducted under Sub-article 2(b) of this Article shall not be less than 30% of the total evaluation weight.

67. Determining tender floatation period for bidders

- 1. The Service shall consider the following factors when preparing the bidding document to establish the

የሚከተሉትን መሰረት አድርጎ ይወሰናል፡-

ሀ/ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ተቀባይነት ያለው የመጨረቻ ሰነድ ለማዘጋጀት፣ መረጃ ለማሰባሰብ፣ ለመተንተን፣ እንደአግባብነቱ በእሽመር ለመጣመር ወይም ሽርክና ለመመሥረት፣ ከአምራቹ የሚሰጥ ውክልና እና የመፈረም ሥልጣን ማረጋገጫ ለማግኘት እና ሌሎች በጨረታው ለመሳተፍ የሚያስፈልጉ ቅድመ ሁኔታዎችን ለማመቻቸት የሚፈጅባቸውን ጊዜ፤

ለ/ በጨረታ ሰነዱ ይዘት ላይ ከዕጩ ተወዳዳሪዎች ሊቀርቡ ለሚችሉ ጥያቄዎች ማብራሪያ ለመስጠት፣ እንዲሁም ማሻሻያ ለማድረግ የሚፈጅበትን ጊዜ፤

ሐ/ ለግዥው ናሙና ማቅረብ የሚያስፈልግ ከሆነ ናሙና ለማቅረብ የሚያስፈልገውን ጊዜ፤

2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ የተገለጸው እንደተጠበቀ ሆኖ ጨረታ ለዕጩ ተወዳዳሪዎች ክፍት ሆኖ የሚቆይበት ጊዜ በዚህ መመሪያ ላይ ከተገለጸው ቀን ያነሰ መሆን የለበትም፤

68. ስለ ናሙና አቀራረብ

1) አገልግሎቱ የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ ማዘጋጀት የማይችል በሚሆንበት ጊዜ ወይም ከተዘጋጀው የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ በተጨማሪነት ግዥው በተሻለ ተፈጻሚ ሊሆን የሚችለው የናሙና ምልክታ ሲኖረው መሆኑን ሲያምንበት በተጨማሪነት ናሙና ሊያቀርብ ወይም እንዲቀርብ ሊያስደርግ ይችላል፤

deadline for bid submission:

a) The time required for potential bidders to prepare a compliant bid document, gather information, conduct due diligence, to form consortium or to establish joint ventures as necessary, obtain authorization and certification from manufacturers, and meet other preconditions necessary for participation in the bid.

b) The time required to provide clarifications requests submitted by potential bidders regarding the content of the bidding document, as well as the time needed to make any necessary amendments.

c) The time required to submit samples, if the procurement necessitates the provision of samples.

2. Without prejudice to Sub-article 1 of this Article, the period during which the bid remains open to potential bidders, shall not be less than the period stipulated in this directive.

68. . Sample Presentation

1. If the Service is unable to prepare a technical specification or believes that a sample review will result in a more effective procurement in addition to the prepared technical specification, it should require or allow the submission of samples.

2. If the Service presents samples of the desired of

2) አገልግሎቱ ናሙና ራሱ አቅርቦ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ለዕይታ በቀረበው ናሙና መሰረት እንዲያቀርቡ በሚፈለግበት ወቅት፡-

ሀ/ አገልግሎቱ የሚያቀርበው ናሙና በአንድ አምራች ምርት ወይም ተለይቶ በሚታወቅ የምርት ዓይነት ያልተገደበና ፣ እስከተቻለ ድረስ ተቀባይነት ያላቸው የናሙናዎች ዓይነት ለዕይታ እንዲቀርቡ በማድረግ ከቀረቡት ናሙናዎች ጋር ተመሳሳይ የሆነ የጥራት ደረጃ ያላቸው መድኃኒት፣ የህክምና መሣሪያዎችና ሌሎች ተያያዥ አገልግሎቶች ማቅረብ እንደሚቻል ለተጫራቾች ማሳወቅ ይገባል፤

ለ/ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ናሙናውን በግልፅ በሚያዩበት ቦታ ላይ መደረጉን እና እንደአስፈላጊነቱ ስለናሙናው መግለጫ የሚሰጥ ባለሙያ መመደቡን ማረጋገጥ ያስፈልጋል፤

ሐ/ አገልግሎቱ ለዕጩ ተወዳዳሪዎች ዕይታ ካቀረበው ናሙና በተጨማሪ የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ የሚያዘጋጅ ከሆነ የሚዘጋጀው መግለጫ እስከተቻለ ድረስ የቀረበውን ናሙና የሚገልፅ ለዕይታ ከቀረበው ናሙና የቴክኒክ ባህርይ ጋር የተጣጣመ ሊሆን ይገባል፤

3) በተሰጣቸው የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ መሰረት ዕጩ ተወዳዳሪዎች ናሙና እንዲያቀርቡ በሚፈለግበት ወቅት፤

ሀ/ የሚቀርቡት ናሙናዎችን ዓይነት፣ ብዛት፣ የሚቀርቡበትን ጊዜ እና አካሄድ ዕጩ ተወዳዳሪዎች በግልፅ እንዲያውቁት መደረግ ይኖርበታል፤

procurement for candidates to look at it and supply:

a) The samples presented by the Service shall not be restricted to pharmaceutical or medical devices produced by a specific manufacturer or under a specific trade name and the samples presented shall, as far as possible, involve acceptable specimen, and bidders should be informed that pharmaceutical or medical devices of comparable quality may also be supplied.

b) It is necessary to assure that samples are displayed at a visible place to the candidates, and to the extent appropriate, experts have to be assigned to give description of the samples presented.

c) Where the Service has to provide technical specification in addition to presentation of samples that demonstrate to candidates the required pharmaceutical or medical devices, the technical specification so provided shall, as far as possible, be adequately descriptive of the sample presented and in conformity with the technical characteristics of such sample.

3. If potential bidders are required to present samples in accordance with the technical specifications drawn up by the Service;

a) Potential bidders shall be given adequate information about the samples they are required to present, quantity as well as the time and manner of presenting such samples.

ለ/ ናሙናዎች ጨረታው ከመከፈቱ በፊት መቅረብ አለባቸው፤ ሆኖም ዕጩ ተወዳዳሪው ናሙናውን በወቅቱ ልኮ ከዕጩ ተወዳዳሪው ቁጥጥር ውጪ በሆነ ምክንያት በማንንዝ ሂደት ቢዘገይ አገልግሎቱ የግዥውን አፈፃፀም አይጎዳም ብሎ እስካመነ ድረስ ተጨማሪ የናሙና ማቅረቢያ ጊዜ ሊሰጥ ይችላል፤

- 4) ተጫራቾች የተሟላ ናሙና በአካል ማቅረብ የማይችሉ ሲሆን እና የማይችሉበትንም ምክንያት አገልግሎቱ ሲቀበለው ስለናሙናው ያላቸውን መረጃ ማቅረብ እንዲችሉ ሊፈቅድ ይችላል፤ ይህም የናሙናውን ፎቶግራፍ ወይም የተገኘውን የናሙና ክፍል ማቅረብን ይጨምራል፤ ሆኖም በዚህ መልኩ ተፈፃሚ ለማድረግ የሚቻለው አፈፃፀሙ የተሻለውን ተጫራች በመምረጥ ሂደት ልዩነት የማይመጣ እና በዕጩ ተወዳዳሪዎች መካከል ልዩነት ሊፈጥር የማይችል መሆኑ ሲረጋገጥ ብቻ ነው፤
- 5) አገልግሎቱ በተጫራቾች የቀረቡ ናሙናዎችን በጥንቃቄ የመያዝ እና የመፈተሽ ኃላፊነት አለበት፤ ሆኖም ተጫራቾች ያቀረቡት ናሙና በሚመረመርበት ወቅት በዕቃው ባህርይ ምክንያት ቢጠፋ ወይም ቢበላሽ ካሳ አይከፈላቸውም፤ ከምርመራ በኋላ በጨረታው ላላለፉት ተጫራቾች ያቀረቡት ናሙና ተመላሽ ይደረግላቸዋል፤ ተጫራቾች ያቀረቡትን ናሙና የጨረታው ውጤት ከተገለፀበት ቀን ጀምሮ በ6 ወር ጊዜ ውስጥ ካልወሰዱ በውርስ ለአገልግሎቱ ገቢ ይደረጋል፤
- 6) የአሸናፊው ተጫራች ናሙና ግዥው እስከሚጠናቀቅበት ጊዜ ድረስ በናሙናነት ተይዞ መቆየት ያለበት ሲሆን፤ ናሙናውም በርከክብ ወቅት ለማንፃራያነት እንዲያገለግል መደረግ

b) Samples must be submitted before the opening of the bid; however, if the potential bidders sends the sample on time and the transportation process is delayed due to reasons beyond the bidder's control, the Service may grant additional sample submission time as long as the Service believes that the performance of the procurement will not be affected;

4. Candidates may submit documentary evidence, such as photographs or a sample part, in lieu of the actual sample item if the Service deems the justification for non-submission is acceptable, provided this does not impact the decision of the most advantageous bid or result in discriminatory practices.
5. The Service has a duty to handle and carefully examine samples supplied by potential candidates; however the bidders will not be compensated for samples lost or destroyed due to their nature or during examination; samples not lost or destroyed will be returned to unsuccessful bidders, and if unclaimed within six months, will be forfeited by the Service.
6. A sample supplied by the successful bidder shall stay with the Service until the completion of the procurement process to be used for checking

69. በጨረታ ሰነድ ላይ ስለሚደረግ ማብራሪያ ወይም ማሻሻያ

1) ዕጩ ተወዳዳሪዎች አገልግሎቱ ባዘጋጀው የጨረታ ሰነድ ላይ የማብራሪያ ወይም የማሻሻያ ጥያቄአቸውን በኤሌክትሮኒክ ወይም በተፈቀዱ ሌሎች የመረጃ መለዋወጫ ዜዴዎች ለአገልግሎቱ ሊያቀርቡ ይችላሉ፤

2) አገልግሎቱ በጨረታ ሰነድ ላይ ከዚህ በታች የተመለከቱ ሁኔታዎችን አሟልቶ ከማንኛውም ዕጩ ተወዳዳሪ የሚቀርብ የማብራሪያ ወይም የማሻሻያ ጥያቄን ተቀብሎ ምላሽ መስጠት አለበት፡-

ሀ/ በዚህ መመሪያ ላይ በተገለፀው መሠረት ጨረታው ለዕጩ ተወዳዳሪዎች ክፍት ሆኖ የሚቆይበት ዝቅተኛ ጊዜ 21 ቀናት ለሆነ ግዥ ለመጫረቻ ሰነድ ማቅረቢያ የተወሰነው ጊዜ ሊያበቃ 7 ቀናት እስኪቀረው ድረስ ለቀረበ ጥያቄ፤

ለ/ ጨረታው ለዕጩ ተወዳዳሪዎች ክፍት ሆኖ የሚቆይበት ዝቅተኛ ጊዜ 15 ቀናት ለሆነ ግዥ ለመጫረቻ ሰነድ ማቅረቢያ የተወሰነው ጊዜ ሊያበቃ 5 ቀናት እስኪቀረው ድረስ ለቀረበ ጥያቄ፤

ሐ/ ጨረታው ለዕጩ ተወዳዳሪዎች ክፍት ሆኖ የሚቆይበት ዝቅተኛ ጊዜ 7 ቀናት እና ከዚህ በታች ለሆነ ግዥ ጨረታው ሊዘጋ 3 ቀናት እስኪቀረው ድረስ ለቀረበ ጥያቄ፤

3) በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ 2 የተደነገገውን ጊዜ

69. Clarification or Modification of Bidding Documents

1. Potential bidders can submit their clarification or amendment requests on the tender document prepared by the Service either electronically or through other approved information exchange channels.

2. The Service shall respond to any clarification or amendment request submitted by any potential bidders regarding the conditions mentioned below in the tender document.

a) According to the provisions of this directive, for the tender to remain open for 21 days, any request for clarification shall be submitted at least 7 days prior to the bid closure.

b) For the tender to remain open for 15 days, any request for clarification shall be submitted at least 5 days prior to the bid closure.

c) For the tender to remain open for 7 days, any request for clarification shall be submitted at least 3 days prior to the bid closure.

3. The Service is not compelled to respond to any

ሳያሟላ ለቀረበ የማብራሪያ ወይም የማሻሻያ ጥያቄ አገልግሎቱ ምላሽ እንዲሰጥ አይገደድም፤

4) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ስር በተጠቀሱት ጊዜያት ውስጥ የማብራሪያ ወይም የማሻሻያ ጥያቄ ከዕጩ ተወዳዳሪዎች ሲቀርብ አገልግሎቱ ጨረታው ከመክፈቱ 3 ቀናት በፊት ምላሹን የጨረታ ሰነዱ ተደራሽ በተደረገበት የመረጃ መለዋወጫ ዘዴ መስጠት አለበት፤

5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 የተገለጸው እንደተጠበቀ ሆኖ፤ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ከአገልግሎቱ በተሰጣቸው ምላሽ ወይም በተደረገ ማሻሻያ ላይ ቅሬታ ያላቸው እንደሆነ በአዋጁ መሰረት ለተቋቋመው ይግባኝ አጣሪና ውሳኔ ሰጪ ቦርድ ይግባኝ ለማቅረብ እንዲችሉ አገልግሎቱ የጨረታው መዝጊያ ቀን እንዲራዘም ማድረግ ይኖርበታል፤

6) ከዕጩ ተወዳዳሪዎች ለሚቀርብ የማብራሪያ ወይም የማሻሻያ ጥያቄ ምላሽ የሚሰጠው በጽሑፍ ሆኖ የጨረታ ሰነዱ ተደራሽ በተደረገበት የመረጃ መለዋወጫ ዘዴ እና እንደአስፈላጊነቱ በአገልግሎቱ ድረ-ገጽ ላይ እንዲወጣ ሊደረግ ይችላል፤

7) አገልግሎቱ ከዕጩ ተወዳዳሪዎች የሚቀርብለትን የማብራሪያ ጥያቄ መነሻ በማድረግ ቀደም ሲል ባዘጋጀው የጨረታ ሰነድ ላይ ማሻሻያ ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው የጨረታ ሰነዱን

request for clarification or amendment that is submitted without compliance with the timeframe stipulated in Sub-article 2 of this Article.

4. Under the timeframe specified in Sub-article 2 of this Article, if a bidder submits a request for clarification or amendment, the service shall respond at least 3 days before the tender opening, using the defined information exchange channel specified on the tender document.

5. Without prejudice Sub-article 4 of this Article, if bidders have any complaints regarding the response or amendment provided by the Service, the service shall extend the bid closing date to allow bidders to submit their grievances to the board of Appeal established under the proclamation.

6. The response to any request for clarification or amendment submitted by bidders shall be provided in writing, using the information exchange method specified in the tender document, and, if necessary, published on the Service’s website.

7. If the Service deems it necessary to amend the tender document following a clarification request submitted by a bidder, the Service has the right to revise the tender document accordingly.

ማሻሻል ይችላል፤

8) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 7 ላይ በተገለጸው መሰረት በጨረታ ሰነዱ ላይ ማሻሻያ ሲደረግና ጨረታውን ለመዘጋጀት በቀረው ጊዜ ውስጥ ዕጩ ተወዳዳሪዎች የተደረገውን ማሻሻያ አካተው የመጫረቻ ሰነድ ለማዘጋጀት እንደማይችሉ ሲገመት፤ የጨረታ ሰነዱ ተደራሽ በተደረገበት የመረጃ መለዋወጫ ዘዴ እና በአገልግሎቱ ድረ ገጽ ላይ ወይም በጨረታ ሰነዱ በግልፅ በሚመለከት የግንኙነት አውታር ላይ የጨረታ መዘገያ ቀኑ መራዘም ይኖርበታል፤

9) ዕጩ ተወዳዳሪዎች የመጫረቻ ሰነዳቸው ላይ ማናቸውንም ዓይነት ማሻሻያ ማድረግ ሲፈልጉ የማሻሻያ ሃሳባቸውን ከጨረታ መዘገያው ቀንና ሰዓት በፊት በኤሌክትሮኒክ ግዥ ስርዓት ፖርታል ላይ ማስገባት አለባቸው፤

70. የጨረታ ቋንቋ

1) አገልግሎቱ የሚያዘጋጀው የጨረታ ማስታወቂያ፣ የጨረታ ሰነድ እና ጨረታው የሚካሄድበት ቋንቋ በዚህ መመሪያ አንቀጽ 23(1) እና 25(1) ላይ የተደነገገውን ተከትሎ ይፈጸማል፤

2) የዕጩ ተወዳዳሪዎች የመጫረቻ ሰነዶችና ሌሎች ደጋፊ ማስረጃዎች ጨረታው እንዲካሄድበት በጨረታ ሰነዱ ላይ ከተፈቀደው ውጭ በሌላ ቋንቋ የተዘጋጁ በሚሆኑበት ጊዜ በሕጋዊ

8. Without prejudice to Sub-article 7 of this Article, if an amendment is made to the tender document and it is determined that bidders may not have sufficient time to prepare their bids to incorporate the amendment before the bid closing date, the Service shall extend the bid closing date and this extension shall be communicated using the information exchange method specified in the tender document and publish on the Service’s website or any other relevant communication channel.

9. If bidders wish to make any kind of amendment on their bidding documents, they shall submit their amendment proposals via the electronic procurement portal system before the bid closing date and time.

70. Language of Bid

1. The Service shall prepare the bid announcement, bidding document, and determine the language in which the bidding process shall be conducted in accordance with the provisions of Articles 23(1) and 25(1) of this Directive.

2. If bidders prepare their bid documents and supporting evidence in a language other than that specified in the bidding document, they shall submit an authorized translation of those documents together with the original bid.

ተርጓሚ ተተርጉመው የትርጉሙ ቅጅ ከዋናው ሰነድ ጋር ተያይዞ መቅረብ አለበት፤

3) አገልግሎቱ በተጨማሪ የቀረበው ሰነድ በመጀመሪያ በተዘጋጀበት እና ለጨረታው በተፈቀደው ቋንቋ ትርጉም መካከል ልዩነት እንዳለው ሲያረጋግጥና ልዩነቱ በጨረታው ይዘት ላይ መሰረታዊ ለውጥ ያመጣል ብሎ ሲያምን ሰነዱን ውድቅ ማድረግ ይችላል።

71. የመጫረቻ ዋጋ

1) አገልግሎቱ ተጨማሪ የሚሰጡት የመጫረቻ ዋጋ በሌላ ተጨማሪ ዋጋ ላይ ያልተመሰረተ፤ በጨረታው እና በውል አፈፃፀም ወቅት የማይለዋወጥ ፅኑ ዋጋ መሆኑን ማረጋገጥ ይኖርበታል፤

2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተገለጸው እንደተጠበቀ ሆኖ የማዕቀፍ ግዥ በሚፈጸምበት ጊዜ የውል ዋጋ ማስተካከያ ሊደረግ ይችላል፤

72. የመጫረቻ ዋጋ ፀንቶ የሚቆይበት ጊዜ

1) አገልግሎቱ የመጫረቻ ዋጋ ፀንቶ የሚቆይበትን ጊዜ በጨረታ ሰነዱ ውስጥ ማካተት ይኖርበታል፤ የመጫረቻ ዋጋ ፀንቶ የሚቆይበትን ጊዜ ለመወሰን አገልግሎቱ የጨረታውን ውስብስብነትና ሌሎች ሁኔታዎችን ታሳቢ በማድረግ ጨረታው ከተከፈተበት ቀን ጀምሮ ከአሸናፊው ድርጅት ጋር ውል እስከሚፈረም ድረስ የሚፈጀውን ጊዜ መሠረት

3. If the Service determines that there is a discrepancy between the original documents submitted by a bidder and their translation into the authorized language of the tender, and such discrepancy is deemed to cause a material alteration of the bid content, the Service may reject the bid.

71. Bid price

1. The Service shall ensure that the prices quoted by bidders are independent and not influenced by the prices of other bidders, and that such prices remain firm and unchanged throughout the bid validity period and the performance of the contract.

2. Without prejudice to Sub-article 1 of this Article, price adjustments may be allowed during the execution of a framework agreement.

72. Bid Price Validity Period

1) The Service shall specify in the bidding document the period during which the bid price shall remain valid, taking into account the complexity of the procurement and other relevant factors, starting from the bid opening date until the contract is signed with the successful bidder.

2) Without prejudice to Sub-article 1 of this Article,

በማድረግ ይወስናል፤

- 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ የተገለጸው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ጨረታው ፀንቶ የሚቆይበት ጊዜ ጨረታው ከሚከፈትበት ዕለት ጀምሮ ከ60 (ስልሳ) ቀናት መብለጥ የለበትም፤
- 3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ላይ የተገለጸው ቢኖርም፣ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ እንደ ጨረታው ወስብስብነት ጨረታው ፀንቶ የሚቆይበት ጊዜ ከ60 (ስልሳ) ቀናት በላይ ሊሆን ይችላል፤
- 4) አገልግሎቱ የመጨረቻ ዋጋ ፀንቶ በሚቆይበት ጊዜ ውስጥ የጨረታ ግምገማውን በማጠናቀቅ ከአሸናፊው ድርጅት ጋር ውል መፈራረም ይኖርበታል፤ ሆኖም ከአቅም በላይ በሆኑ ምክንያቶች የግዥ ሂደቱ ሳይጠናቀቅ ለግዥው የቀረበው ዋጋ ፀንቶ የሚቆይበት ጊዜ የሚያበቃ መሆኑን ሲረዳ ተጨራቾች ዋጋው ፀንቶ የሚቆይበትን ጊዜ ለተጨማሪ ቀናት እንዲያራዝሙለት መጠየቅ ይችላል፤
- 5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 ላይ በተመለከተው መሰረት ተጨራቾች አንዲያራዝሙ የሚጠየቁት ተጨማሪ ቀናት አገልግሎቱ የቀረውን የግዥ ሂደት ለማጠናቀቅ የሚያስፈልገውን ያህል ቀናት መሆን አለበት፤
- 6) ተጨራቾች በማንኛውም ምክንያት ዋጋቸው ፀንቶ የሚቆይበትን ጊዜ ለማራዘም ፈቃደኛ ባይሆኑ ለጨረታ ማስከበሪያ ያስያዙትን ዋስትና መውረስ ሳያስፈልግ ከጨረታው ውድድር እንዲወጡ ይደረጋል፤
- 7) ዋጋቸው ፀንቶ የሚቆይበትን ጊዜ ለማሻሻል የቀረበላቸውን ጥያቄ የተቀበሉ ተጨራቾች ጥያቄውን መቀበላቸውን እና የመቆያ ጊዜውን ያራዘሙት እስከመቼ እንደሆነ በመጥቀስ በጽሑፍ ማረጋገጥ አለባቸው፤ በተመሳሳይ ሁኔታም ለዚህ ጨረታ ያስያዙት የጨረታ

- the bid price validity period shall not exceed 60 days from the date of bid opening.
- 3) Notwithstanding Sub-article 2 of this Article, the validity period may be extended beyond 60 days if deemed necessary due to the complexity of the procurement.
- 4) The Service shall complete the bid evaluation and award the contract to the successful bidder within the bid price validity period. However, if unforeseen circumstances prevent completion within the specified period, the Service may request bidders to extend the validity of their bids.
- 5) Without prejudice to Sub-article 4 of this Article, the extension requested by the Service shall be sufficient to finalize the remaining procurement process.
- 6) If a bidder declines to extend the bid validity period for any reason, the bidder shall be permitted to withdraw its bid without forfeiture of its bid security.
- 7) Bidders agreeing to extend the validity of their bids shall provide written confirmation of the extension and the new validity period. Accordingly, they shall also extend the validity of their bid security or submit a new bid security.

ዋስትና ፀንቶ የሚቆይበትን ጊዜ ማሻሻል ወይም አዲስ ዋስትና ማቅረብ አለባቸው፤

8) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 7 ላይ በተገለጸው መሰረት የጨረታ ዋስትናው ፀንቶ የሚቆይበትን ጊዜ ያላሻሻለ ተጫራች ያቀረበው ዋጋ ፀንቶ የሚቆይበትን ጊዜ ለማሻሻል ፈቃደኛ እንዳልሆነ ተቆጥሮ ከጨረታው ውድድር ውጭ እንዲሆን ይደረጋል።

73. የጨረታ ማስከበሪያ ዋስትና

1) አገልግሎቱ ለእያንዳንዱ ግዥ የሚጠየቀውን የጨረታ ማስከበሪያ ዋስትና በጨረታው ሰነዱ ላይ በግልፅ ማመላከት አለበት፤

2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ የተገለጸው ቢኖርም፣ አገልግሎቱ ለሚፈፀመው ግዥ እንደ ግዥው ባህርይ፣ አስቸኳይነትና አስፈላጊነት ዕጩ ተወዳዳሪዎች በጨረታ ማስከበሪያ ዋስትና ምትክ የጨረታ መተማመኛ ቅጽ ፈርመው እንዲያቀርቡ ሊጠይቅ ይችላል፤

3) ተጫራቾች የሚያቀርቡት የጨረታ ማስከበሪያ ዋስትና መጠን ከሚያቀርቡት ጠቅላላ ዋጋ ከ0.5% እስከ 2% ያልበለጠ የገንዘብ መጠን ሆኖ በጨረታው ጥሪ እና በጨረታ ሰነዱ ውስጥ መገለፅ ይኖርበታል፤ ሆኖም የጨረታ ማስከበሪያ ዋስትና መጠን ከብር 2 ሚሊዮን የበለጠ መሆን የለበትም፤

4) የሚቀርበው የጨረታ ማስከበሪያ ዋስትና እንደተጫራቹ ምርጫ ከታወቀ ባንክ በሚሰጥ የተረጋገጠ የክፍያ ማዘዣ ወይም በሁኔታ ላይ ያልተመሰረተ የባንክ ዋስትና መሆን አለበት፤

5) ከተጫራቾች የሚቀርበው የጨረታ ማስከበሪያ ዋስትና ፀንቶ መቆይ ጊዜ የጨረታው ዋጋ ፀንቶ

8) Without prejudice to Sub-article 7 of this Article, a bidder who fails to extend the validity of their bid security shall be deemed unwilling to extend the validity of their bid and shall be disqualified from the bidding process.

73. Bid Security

1) The Service shall explicitly state the bid security requirement for each procurement in the bidding document.

2) Notwithstanding Sub-article 1 of this Article, depending on the nature, urgency, and significance of the procurement, the Service may require bidders to sign and submit a bid securing declaration form in lieu of a bid security bond.

3) The bid security amount shall be between 0.5% and 2% of the total bid price, as specified in the bid announcement and bidding document; however, it shall not exceed 2 million Birr.

4) The bid security shall be submitted in the form of a certified payment order issued by a recognized bank or an unconditional bank guarantee.

5) The bid security shall remain valid for at least 28 days beyond the final date of bid validity.

6) Foreign bidders shall submit bid securities issued

ከሚቆይበት የመጨረሻ ቀን በኋላ ቢያንስ ለተጨማሪ 28 ቀናት ፀንቶ የሚቆይ መሆን ይኖርበታል፤

6) የውጭ ሀገር ተጫራቾች የሚያቀርቡት ከኢትዮጵያ ውጭ ባሉ ባንኮች የተሠጠ የጨረታ ማስከበሪያ ዋስትና በሀገር ውስጥ ባንኮች ማረጋገጫ ያገኘና በሁኔታ ላይ ያልተመሠረተ መሆን ይኖርበታል፤

74. የመጨረቻ ሰነድ ማቅረቢያ ጊዜ

ተጫራቾች የጨረታ ጥሪው ከተደረገበት ዕለት ጀምሮ እስከ መጨረሻው የመዝገያ ሰዓት ድረስ የጨረታ ሰነዳቸውን ማስገባት እንዲችሉ እስከ ጨረታው መዝገያ ቀንና ሰዓት ድረስ ጨረታው ክፍት ሆኖ መቆየት ይኖርበታል፤

75. የጨረታ አከፋፈት

1) ጨረታው የሚከፈተው በጨረታው ጥሪው ወይም ማሻሻያ ተደርጎ ከሆነ በማሻሻያው ላይ በተገለጸው ቀንና ሰዓት ይሆናል፤

2) ጨረታ የሚከፈተው ተጫራቾች ወይም ሕጋዊ ወኪሎቻቸው በቀጥታ የጨረታውን ሥነ ስርዓት ሊከታተሉ በሚችሉበት ሁኔታ ይሆናል፤ ሆኖም ተጫራቹ በራሱ ምርጫ ጨረታው በሚከፈትበት ጊዜ በቀጥታ መከታተል ባይችል የጨረታውን መከፈት አያስተንጉልም፤

3) የጨረታው አከፋፈት ሂደት ላይ የውስጥ አዲት ባለሙያ እና የፀረ-ሙስና መኮንን በታዛቢነት እንዲገኙ ሊጋበዙ ይችላሉ እንዲሁም ማንኛውም የመገናኛ ብዙሃን ድርጅት ወኪል ወይም ሌላ ፍላጎት

by foreign banks, which shall be confirmed by a bank operating in Ethiopia and shall be unconditional.

74. Bidding Document Submission Period

Bidders shall be allowed to submit their bidding documents from the date the tender is announced until the specified closing date and time, and the bidding process shall remain open throughout this period.

75. Bid Opening

1. The bid shall be opened on the date and time specified in the bid announcement or any amendments made thereto.

2. The bid opening shall be conducted in a manner that allows bidders or their legal representatives to directly observe the process. The absence of any bidder shall not invalidate the bid opening process.

3. Internal audit professionals and anti-corruption officers may observe the bid opening. Additionally, media representatives and other interested parties may be allowed to observe the process remotely via the internet, upon request.

ያለው ሰው በበይነ-መረብ አማካይነት በታዛቢነት መሳተፍ ቢፈልግ የጨረታውን የአከፋፈት ሥርዓት መከታተል እንዲችል ሊፈቀድለት ይችላል፤

- 4) የግዥ ሥራ ክፍል የጨረታ አከፋፈት ሂደቱን ይመራል፤ እስከተቻለ ድረስ የግዥው ተጠቃሚ ከሆኑ ሥራ ሂደቶች የሚወከሉ ባለሙያዎች በአከፋፈት ስነ-ስርዓቱ ላይ ሊገኙ ይችላሉ፤
- 5) የጨረታው አከፋፈት ሂደት በቃለ-ጉባዔ መያዝ አለበት፤ ቃለ-ጉባዔው የተጨረሰባቸውን ሥም፣ የሚያቀርቡትን ዋጋ እና በጨረታው አከፋፈት ሂደት ላይ የሚነሱ ሌሎችንም አስፈላጊ ነጥቦች የሚያዘ ይሆናል፤
- 6) ማንኛውም በጨረታ መክፈቻ ሥርዓት ላይ ያልተከፈተና ለተጨረሰባቸው ያልተነበበ የመጨረቻ ሰነድ ለቀጣይ የጨረታ ውድድር ሂደት ሊያገለግል አይችልም፤
- 7) ማንኛውም ተጨረሻ በጨረታ መክፈቻ ሂደት ወቅት ከጨረታው ውጭ ሊደረግ አይገባም፤
- 8) ማንኛውም ተጨረሻ በመንግሥት ኤሌክትሮኒክ ግዥ ሥርዓት መክፈቻ ሂደት ወቅት ከጨረታው አንድ ሰዓት ቀደም ብሎ የጨረታ መክፈቻ የሚስጥር ቁልፉን መላክ የሚኖርበት ሲሆን፣ በተጠቀሰው ጊዜ ውስጥ መላክ ካልቻለና አገልግሎቱ ለተጨረሻች መጠበቂያ ጊዜ ብሎ በሚያሳውቀው ጊዜ ውስጥ ካቀረበ ይህ ተጨረሻ ያቀረበው የመጨረቻ ሰነድ ሳይከፈት ይቆያል፤
- 9) የቴክኒክ እና የዋጋ ሰነዱ በአንድ ላይ እንዲቀርብ የተጠየቀ ጨረታ ከሆነ አገልግሎቱ እያንዳንዱ ተጨረሻ ያቀረበውን

4. The procurement department shall lead the bid opening process. Wherever possible, experts involved in procurement activities may also attend.
5. The bid opening shall be recorded in minutes, which must include the names of the bidders, the prices offered, and other relevant information disclosed during the process.
6. Any bid document not opened and read aloud during the opening shall not be considered during the subsequent evaluation.
7. No bidder shall be excluded from the tender process at the bid opening stage.
8. Bidders participating via the electronic government procurement system shall submit their bid opening passwords one hour prior to the scheduled opening time. If the password is not submitted on time and the Service notifies the bidder of a waiting period, the bid shall remain unopened.
9. If both technical and financial proposals are submitted in a single envelope, the Service shall announce the name of each bidder, the price offered, the amount and terms of any discount, the type and amount of bid security, and other relevant details that allow bidders to understand their relative standing.

የመጨረቻ ሰነድ በመክፈት የተጨራቹን ስም፣ ያቀረበውን ዋጋ፣ የዋጋ ቅናሽ መጠንና ሁኔታውን፣ የጨረታ ማስከበሪያ ዋስትና ዓይነትና መጠን እንደአስፈላጊነቱ ተጨራቾች አንጻራዊ ደረጃቸውን ለማወቅ ይረዳቸዋል ተብለው የሚታሰቡ ሌሎች ሁኔታዎችን በንባብ ማሰማት አለበት።

10) የቴክኒክና የዋጋ ሰነዱ በተለያዩ ሁኔታ እንዲቀርብ የተጠየቀ ከሆነ፡-

ሀ/ በጨረታው መክፈቻ ሥነ-ሥርዓት ላይ የቴክኒክ መጨረቻ ሰነድ እንዲከፈት ተደርጎ የተጨራቹን ስም ጨምሮ በወቅቱ ሊገለጹ የሚችሉ ነጥቦች በንባብ መሰማት አለባቸው።

ለ/ የፋይናንስ መጨረቻ ሰነድ እስኪከፈት ድረስ አገልግሎቱ የተጨራቾችን ሰነድ በጥንቃቄ መያዝ ይኖርበታል።

ሐ/ በቴክኒክ ግምገማ ያለፉ ተወዳዳሪዎች በሚደረግላቸው ጥሪ መሰረት በተገኙበት የዋጋ መወዳደሪያ ሰነዳቸው በግልጽ እንዲከፈት ይደረጋል።

መ/ ለዋጋ ውድድር ያለፉ ተወዳዳሪዎችን የፋይናንስ መጨረቻ ሰነድ በመክፈት የተጨራቹን ስም፣ ለግዥው ያቀረበውን ዋጋ፣ የዋጋ ቅናሽ ካለው መጠኑን እንዲሁም ከዋጋ ጋር ቀጥተኛ ግንኙነት ያላቸውን ሌሎች ተመሳሳይ ጉዳዮች ተጨራቾች እንዲያውቁ መደረግ አለበት።

76. የቅድመ ማጣሪያ የጨረታ ግምገማ

1) አገልግሎቱ ጨረታውን የተሟላ ነው ብሎ ለቀጣዩ ዝርዝር የግምገማ ሂደት ሊያሳልፈው

10. Where technical and financial documents are submitted in two separate envelopes:

a) The technical proposal shall first be opened in the bid opening process and the name and other salient points of the bid shall be read out.

b) The envelopes containing the financial proposals of all bidders shall be kept carefully unopened.

c) The financial proposals shall be opened in the presence of the bidders whose technical proposals have been accepted

d) The financial Proposal of those who have fulfilled the technical requirements shall be opened, and the name of the bidder, the price offered, the amount and condition of any price discount, and any other relevant issues directly related to the price shall be announced to the bidders.

76. Preliminary Tender Evaluation

1) The Service shall proceed to the detailed evaluation stage only if the bid submitted during

የሚችለው በተጨማሪ የቀረበው የመጨረቻ ሰነድ በመክፈቱ ስነ-ስርዓቱ ወቅት የተከፈተ፤ በዚህ መመሪያ እና በጨረታ ሰነዱ ላይ የተዘረዘሩትን ቅድመ ሁኔታዎችና ተፈላጊ ነጥቦች የሚያሟላ ሆኖ ሲገኝ ብቻ ነው።

- 2) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ በጨረታ ሰነድ ላይ የተገለጹ መስፈርቶችን የማያሟሉ ተጨማሪ ወደ ዝርዝር ግምገማ ማለፍ አይችሉም።
- 3) ተጨማሪ በጨረታ ሰነዱ ላይ የተገለጹ የህጋዊነት ማረጋገጫ ሰነዶች ከመጨረቻ ሰነዳቸው ጋር ባያቀርቡም አገልግሎቱ እንደ ጥቃቅን ጉድለት በመቁጠር ከጨረታ መክፈት በፊት የተዘጋጀ ወይም የተሰጠ እስከሆነ ድረስ ከጨረታ መክፈት በኋላ እንዲያቀርቡ በማድረግ በግምገማው ሊያስቀጥላቸው ይችላል።

77. ዝርዝር የቴክኒክ ግምገማ

- 1) የቴክኒክና የዋጋ ሰነዱ በአንድ ላይ እንዲቀርብ የተጠየቀ ጨረታ ዝርዝር ግምገማ፡-

ሀ/ አገልግሎቱ ዝርዝር የቴክኒክ ግምገማ ሲያከናውን የቅድመ ብቃት መስፈርቶችን ያሟሉ ተጨማሪ አገልግሎቱ የሚፈልገውን አነስተኛውን የጥራት መመዘኛ መስፈርት እና ሌሎች የተጨማሪዎችን ብቃት ለመገምገም በጨረታ ሰነዱ ላይ የተጠቀሱ መሰረታዊ መስፈርቶችን ያሟሉ መሆኑን ለማረጋገጥ የቴክኒክ ግምገማ ማከናወን ይኖርበታል።

ለ/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ፊደል ተራ « ሀ » መሰረት በአገልግሎቱ የሚፈለጉ

the opening meets the preliminary requirements specified in this Directive and the bidding document.

- 2) Bidders who do not meet the criteria outlined in the bidding document shall not proceed to the detailed evaluation.
- 3) If legal verification documents required by the bidding document are missing, the Service may treat this as a minor deviation and allow submission after bid opening, provided such documents were prepared prior to the bid opening date.

77. Detailed Technical Evaluation

- 1) Detailed evaluation of a tender that requires the technical and financial documents submitted together shall be:

a) If conducting the detailed technical evaluation, the Service shall ensure that bidders who meet the preliminary qualification criteria also meet the minimum quality standards and other fundamental criteria specified in the tender document to assess the bidders' capabilities.

b) In accordance to Sub-Article 1 (a) of this Article, only bidders who meet the quality and capability evaluation criteria required by the Service shall proceed to the

ጥራት እና የተጨማሪ ብቃት መመዘኛ መስፈርቶችን ያሟሉ ተጨማሪ ብቻ ለዋጋ ውድድር እንዲያልፉ ይደረጋል።

financial competition.

2) የቴክኒክና የዋጋ ሰነድ በተለያዩ ሁኔታ እንዲቀርብ የተጠየቀ ጨረታ ዝርዝር የቴክኒክ ግምገማ:-

2) For bids with separately submitted technical and financial documents:

ሀ/ አገልግሎቱ ለቴክኒክ ግምገማ ያለፉ ተጨማሪዎችን በጨረታ ሰነድ በተገለጹ የቴክኒክ ግምገማ መስፈርቶች መሠረት መገምገምና የተገኘውን ውጤት በግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ ካፀደቀ በኋላ ውጤቱን ለተጨማሪዎች በሙሉ በተመሳሳይ ጊዜ ማሳወቅ ይኖርበታል።

a) The Service shall evaluate the bidders who passed the technical evaluation based on the criteria specified in the tender document and after the tender endorsement committee approves the evaluation proposals, the results shall be communicated to all bidders simultaneously.

ለ/ የቴክኒክ ግምገማውን ላላለፉ ተጨማሪዎች የሚላኩላቸው ማሳወቂያ የቴክኒክ ግምገማውን ያላለፉበት ምክንያት፣ እንዲሁም አቤቱታ ካላቸው አቤቱታቸውን ማቅረብ እንደሚችሉ የሚገልፅ መሆን አለበት።

b) The notification sent to bidders who did not pass the technical evaluation shall state the reason for their failure and inform them of their right to submit an appeal if they have any.

ሐ/ በቴክኒክ ግምገማው ላይ አቤቱታ የቀረበ ከሆነ አቤቱታው የግዥ ህጉን ተከትሎ የመጨረሻ ዕልባት እስኪያገኝ ድረስ የፋይናንስ መጨረቻ ሰነድ መክፈት የለበትም።

c) If an appeal is submitted during the technical evaluation, the financial bid document shall not be opened until the appeal process is completed in accordance with the proclamation.

መ/ አቤቱታ ቀርቦ ከሆነ ጉዳዩ የመጨረሻ ዕልባት ካገኘ በኋላ በቴክኒክ ውድድሩ ተቀባይነት ያላገኙ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ያስያዙት የጨረታ ማስከበሪያ ዋስትና ተመላሽ ይደረግላቸዋል።

d) Where an appeal is submitted and the issue receives a final decision, the bid security of bidders who did not qualify in the technical evaluation shall be returned.

ሠ/ የቴክኒክ ውጤታቸው ተቀባይነት ላገኙ ተጨማሪዎች የሚላኩላቸው ማሳወቂያ የዋጋ መጨረቻ ሰነዳቸው የሚከፈሉበትን ዕለትና ሰዓት የሚገልጽ መሆን ይኖርበታል። ማሳወቂያውም በተመሳሳይ ጊዜ

e) The notification to be sent to bidders who passed the technical evaluation shall be sent simultaneously specifying the date and time for the opening of their financial bid documents and all willing bidders should be

እንዲደርሳቸው ማድረግ እና ሁሉም ፈቃደኛ የሆኑ ተጫራቾች የዋጋ መጫረቻ ሰነድ የጨረታ መክፈቻ ሥነ-ሥርዓት ላይ እንዲገኙ የሚያስችላቸው በቂ ጊዜ ሊሰጣቸው ይገባል፤

given enough time to attend the bid opening ceremony.

78. የዋጋ ግምገማ ስለማከናወን

- 1) የቴክኒክና የፋይናንስ መጫረቻ ሰነድ በተለያዩ ኤንቨሎፕ እንዲቀርብ የተጠየቀ ከሆነ፤ የዋጋ ውድድር የሚደረገው በጨረታ ሰነዱ ላይ የተጠቀሱትን ዝቅተኛ የቴክኒክ መመዘኛ መስፈርቶችን አሟልቶ ተቀባይነት ያገኙ ተጫራቾች የመጫረቻ ሰነዶች ብቻ ይሆናሉ፤
- 2) የቴክኒክና የፋይናንስ መጫረቻ ሰነድ በአንድ ኤንቨሎፕ እንዲቀርብ የተጠየቀ ከሆነ፤ አገልግሎቱ የቴክኒክ ግምገማ መመዘኛዎችን ማሟላቱ የተረጋገጠ እና አነስተኛ ዋጋ ያቀረበን ተጫራች የጨረታው አሸናፊ አድርጎ ይመርጣል፤
- 3) ዝርዝር የዋጋ ግምገማ በሚደረግበት ወቅት ተጫራቾች የሰጡት በሁኔታ ላይ ያልተመሰረተ የዋጋ ቅናሽ ታሳቢ ተደርጎ አነስተኛ ዋጋ ያቀረበ ተጫራች የጨረታው አሸናፊ ተደርጎ ይመረጣል፤
- 4) በግምገማ ወቅት ሁለትና ከሁለት በላይ የሆኑ ተጫራቾች ዕኩል ነጥብ ቢያገኙ ወይም ዕኩል ዋጋ ቢሰጡ በአዋጁ አንቀጽ 21/3 መሰረት ለሀገር ውስጥ ምርት ቅድሚያ ይሰጣል፤ በሁለተኛ ደረጃ ለሀገር ውስጥ ድርጅቶች ጋር በሽርክና ለተቀናጀ ድርጅት ቅድሚያ ይሰጣል፤

78. Financial Evaluation

- 1) Where technical and financial documents are submitted separately, price competition shall occur among bidders who passed the technical evaluation.
- 2) For combined-submission bids, the bidder who meets the technical requirements and offers the lowest price shall be declared the winner.
- 3) Unconditional price discounts shall be considered, and the lowest-priced qualifying bidder shall be selected.
- 4) If two or more bidders receive equal points or offer the same price during the evaluation, preference shall be given to local products based on Article 21(3) of the proclamation and secondly, preference will be given to a joint venture with local companies.
- 5) Without prejudice to Sub-article 4 of this Article, if local bidders or joint ventures between local and foreign companies receive equal points, preference will be given to the product or service that provides proof of environmentally friendly,

5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 ላይ የተገለጸው እንደተጠበቀ ሆኖ ዕኩል ነጥብ ያገኙ የሀገር ውስጥ ተጫራቾች፣ ወይም የሀገር ውስጥ እና የውጭ ሀገር ድርጅት በሽርክና ማህበራት ሲያጋጥሙ እንደ ቅደም ተከተላቸው በከባቢ ላይ ብክለትን የማያስከትል ስለመሆኑ ማረጋገጫ የቀረበለት ምርት ወይም አቅርቦት፣ ወይም ለጥቃቅንና አነስተኛ የስራ ዕድል ፈጠራ ማህበር ወይም ለጥቃቅንና አነስተኛ ማህበር በንዑስ ውል ስራ ለማሰራት ቃል የገባ ወይም ስምምነት የፈረመ ድርጅት በአሸናፊነት ይመረጣል፣ አሸናፊውን ተጫራች በተጠቀሱት አማራጮች መለየት ሳይቻል ሲቀር አሸናፊው በዕጣ ይለያል፤

6) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 እና 5 ላይ የተገለጸው ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ በጨረታው እኩል ዋጋ ያመጡ ወይም እኩል ተመራጭ የሆኑ ተጫራቾች በሚያጋጥሙበት ወቅት በዋጋ እና በቴክኒክ ድምር ውጤት ተወዳዳሪው እኩል የሆኑ ተወዳዳሪዎች ከሆኑ በቴክኒክ ከፍተኛ ውጤት ላገኘው ተጫራች ቅድሚያ የሚሰጠው ሲሆን፣ በጨረታ ሠነድ ላይ የተገለጸውን ዝቅተኛ የመወዳደሪያ መስፈርት አሟልተው በዋጋ ብቻ የሚወዳደሩ ተጫራቾች በሚኖሩበት ጊዜ አሸናፊውን ለመለየት በጨረታው ከሰጡት ዋጋ በታች እንደገና ዋጋ እንዲሰጡ ተደርጎ ዝቅተኛ ዋጋ የሰጠው ድርጅት አሸናፊ ይሆናል።

7) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 6 በተገለጸው

or to the company that creates job opportunities for small and micro enterprises or has a subcontracting agreement with such enterprises and if the winner cannot be determined based on these criteria, the winner shall be selected by casting lots.

6) Without prejudice to sub-articles 4 and 5 of this Article, where prices are equal and bidders are evaluated on combined scores, preference shall be given to the highest technical scorer. If bids meet minimum technical qualifications and only differ by price, the lowest-priced bidder shall be awarded.

7) Pursuant to the provisions of sub-article 6 of this Article, if bidders submit equal prices after being requested to re-submit their bids, the winning bidder shall be determined by drawing a lot among the tied bidders.

8) The Service may request bidders to separately submit the costs required to deliver pharmaceutical and medical devices to various destinations for the purpose of price comparison among bidders by using relevant international commercial terms, which shall be included in the bidding document.

9) If conducting price competition among bidders, if the difference between the lowest price offered and the other bids is significantly high and raises concerns about the quality of the pharmaceutical

መሠረት ዋጋ እንደገና እንዲሰጡ ተደርጎ እኩል ዋጋ ከአቀረቡ አሸናፊው ተጫራች በዕጣ የሚለይ ይሆናል።

8) በተጫራች መካከል ለሚደረግ የዋጋ ንፅፅር ዓላማ አገልግሎቱ ተጫራች መድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎችን በተለያዩ የመዳረሻ ቦታዎች ለማድረስ የሚያስፈልጋቸውን ወጪዎች ለይተው እንዲያቀርቡ ሊጠይቅ ይችላል፤ ለዚህ አፈጻጸም ይረዳ ዘንድ አግባብነት ያላቸውን ዓለም አቀፍ የንግድ ቃሎች በሚያዘጋጀው የጨረታ ሰነድ ውስጥ ማመልከት ይችላል፤

9) አገልግሎቱ በተጫራች መካከል የዋጋ ውድድር በሚያደርግበት ጊዜ ዝቅተኛ ዋጋ በሰጠው ተጫራችና በሌሎቹ ተጫራች መካከል ያለው ልዩነት በተነጻጻሪነት ሲታይ በጣም ከፍተኛ ከሆነ እና በሚቀርበው መድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያ ጥራት ላይ ጥርጣሬ የሚያስነሳ ሲሆን ዝቅተኛ ዋጋ ከሰጠው ተጫራች ጋር ውል ከመግባቱ በፊት በናሙና ላይ የተመሰረተ የጥራት ፍተሻ ሊያስደርግ ይችላል፤

79. የሒሳብ ስህተቶችን ስለማረም

1) አገልግሎቱ በዋጋ ግምገማ ወቅት የተገኙ የሒሳብ ስህተት ስህተቶችን ማረም ይችላል፤ እንደዚህ ያሉትን የማስተካከያ ዕርምጃዎች ወዲያውኑ ለሚመለከተው ተጫራች ማሳወቅ አለበት፤

and medical devices being offered, the Service may conduct a quality test based on samples before entering into a contract with the lowest bidder.

79. Rectification of Arithmetic Errors

1) The Service may correct arithmetic errors identified during financial evaluation, and shall notify the affected bidder immediately.

2) ተጫራቹ በሒሳብ ማስተካከያው የማይስማማ ከሆነ ከጨረታ ውድድር እንዲወጣ ይደረጋል፤

2) If a bidder disputes the correction, they shall be excluded from the bidding process.

80. ከተጫራቾች ጋር ስለሚደረግ ውይይት እና በአገልግሎቱ ስለሚጠየቅ ማብራሪያ፤

80. Clarification and Discussion with Bidders

- 1) አገልግሎቱ ማብራሪያ በሚያስፈልጋቸው ጉዳዮች ላይ ውል ከመፈረሙ በፊት ከተጫራቾች ጋር ውይይት ሊያደርግ ይችላል፤
- 2) በሁለት ደረጃ ጨረታ ወይም በሌሎች የጨረታ ዘዴዎች ልዩ ባህሪ ምክንያት አገልግሎቱ ከተጫራቾች ጋር ውይይት ማድረግ አስፈላጊ መሆኑን ካመነ ዋጋን በሚነኩ ጉዳዮች ላይም ቢሆን ከተጫራቾች ጋር ሊወያይ ይችላል፤

- 1) The Service may engage in discussion with bidders on matters requiring clarification before signing a contract.
- 2) If the unique nature of a two-stage tender or other bidding methods necessitates, the Service may also engage in discussion with bidders including price-related matters.

81. ጨረታን ማፅደቅ

81. Endorsing bid

- 1) የአገልግሎቱ የግዥ አስተዳደር ዘርፍ ወይም እንደአስፈላጊነቱ ጨረታ ለመገምገም የተቋቋመው ጊዜያዊ ገምጋሚ ቡድን በተጫራቾች የቀረበው የጨረታ ዋጋ ፀንቶ በሚቆይበት ጊዜ ውስጥ ግምገማውን በማጠናቀቅ ውጤቱን ከአስተያየት ጋር ለግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ ማቅረብ አለበት፤
- 2) የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ ግዥው ይህን መመሪያ የተከተለ እና የጨረታ ግምገማው በጨረታ ሠነዱ ላይ በተገለጸው መስፈርት መሰረት መሆኑን በማረጋገጥ ውሳኔ ይሰጣል፤ ውሳኔውም ከሚከተሉት አንዱ ሊሆን ይችላል፡-
 - ሀ/ የግምገማ ሪፖርቱን ሙሉ በሙሉ በመቀበል ቀጣይ አፈፃፀሞች እንዲከናወኑ መፍቀድ፤
 - ለ/ ሪፖርቱን ባለመቀበል ግምገማው

- 1. The procurement unit or evaluation committee shall complete evaluation and submit recommendations to the tender endorsing committee within the stipulated time.
- 2. The tender endorsing committee shall issue a decision by verifying that the procurement follows this directive and that the bid evaluation is based on the criteria specified in the bid document and the decision may be one of the following:

a) Endorsing the evaluation report in full and allowing further implementations to be carried out;

እንዲስተካከልና እንደገና እንዲከናወን
ማድረግ፤ ወይም

ሐ/ በዚህ መመሪያ እና በጨረታ ሰነዱ ላይ
ጨረታን ለመሰረዝ የተቀመጡ
ቅድመ ሁኔታዎች ሲሟሉ ግዥው
እንዲሰረዝ ማድረግ፤

- 3) የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በቀረበው የግምገማ ሪፖርት ላይ ግምገማውን የሰራው ቡድን ወይም ኮሚቴ ማብራሪያ እንዲሰጠው ሊያደርግ ይችላል፤
- 4) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ፊደል ተራ “ለ” ላይ በተገለጸው መሰረት የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ የቀረበውን የግምገማ የውሳኔ ሃሳብ ያልተቀበለ ከሆነ ምክንያቱን በመግለጽ ግምገማውን ላከናወነው ቡድን እንዲመለስ የሚያደርግ ሲሆን፤ ገምጋሚው ቡድንም ከአፅዳቂው ኮሚቴ በተሰጠው አቅጣጫ መሰረት ግምገማውን እንደገና አከናውኖ የተስተካከለውን ሪፖርት ማቅረብ ይኖርበታል፤
- 5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 ላይ የተመለከተው ቢኖርም፤ ገምጋሚ ቡድኑ ወይም ማንኛውም ሌላ ገምጋሚ አካል የግዥ አፅዳቂ ኮሚቴው በሰጠው አቅጣጫ ወይም በግምገማ ውጤቱ ላይ የማይስማማ ከሆነ በግምገማ ሪፖርቱ ላይ ያልተስማማበት ሀሳብ ተገልጾ የግዥ አፅዳቂ በሰጠው ውሳኔ መሰረት ግዥው እንዲፈፀም ይደረጋል፤
- 6) በጨረታው ለውድድር የቀረበው አንድ ተጫራች ብቻ ሲሆን፤ ወይም ከቀረቡት ተጫራቾች መካከል የቴክኒክ ግምገማውን ያለፈው አንድ ተጫራች ብቻ ሲሆን ተጫራቹ ያቀረበው የመወዳዳሪያ ሃሳብ አጥጋቢ እና ዋጋውም ተወዳዳሪ የገበያ ዋጋ መሆኑ እንዲሁም የሌሎች ተወዳዳሪዎችን ተሳትፎ የሚገድቡ ምክንያቶች በጨረታ ሰነድ ላይ ያለመኖራቸው ከተረጋገጠ ድጋሚ ጨረታ ማውጣት ሳያስፈልግ ተጫራቹ በአሸናፊነት

- b) Reject the report and enquire the evaluation to be revised and conducted again; or
 - c) Cancel the procurement if the conditions for cancellation specified in this directive and the bid document are fulfilled.
- 3) The tender endorsing committee may require the evaluation team or committee to provide clarifications on the submitted evaluation report if deemed necessary.
 - 4) In accordance to sub-article 2 (b) of this article, where the tender endorsing committee does not accept the submitted evaluation report it may return the evaluation report to the team with an explanation and the evaluation team shall then revise and resubmit the corrected report based on the tender endorsing committee's directions.
 - 5) Notwithstanding to Sub article 4 of this Article, where the evaluation team or any other evaluation body disagrees with the tender endorsing committee's direction or the evaluation outcome, the procurement shall proceed based on the decision of the tender endorsing committee, with the dissenting opinion noted in the evaluation report.
 - 6) If only one bidder participates in the tender, or if only one bidder meets the technical evaluation criteria, and the bid proposal is reasonable and the price is competitive with market rates, and there are no reasons specified in the bidding document that would hinder the qualification of other bidders, the Service may

ሊመረጥ ይችላል፤

- 7) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 6 ላይ የተገለጸው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ አገልግሎቱ እንደአስፈላጊነቱ ከብቸኛው ተጫራች ጋር ዋጋን ጨምሮ በሌሎች ተያያዥ ጉዳዮች ላይ ሊደራደር ይችላል፤
- 8) በጨረታው ውጤት ላይ በሚቀርብ አቤቱታ መነሻነት በአፅዳቂ ኮሚቴው እና በአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር መካከል የሀሳብ ልዩነት ቢፈጠር የዋና ዳይሬክተሩ ውሳኔ ተፈጻሚነት ይኖረዋል፤

award the contract to a bidder without the need of re-tendering.

- 7) Notwithstanding to Sub article 6 of this Article, the Service may negotiate with the sole bidder on price and other relevant issues as necessary.
- 8) In the event of a disagreement between the endorsing committee and the director general regarding a complaint about the tender outcome, the decision of the director general shall prevail.

82. የጨረታ ውጤትን እና አሸናፊነትን ስለማሳወቅ

- 1) አገልግሎቱ የመጨረቻ ሰነድ ፀንቶ በሚቆይበት ጊዜ ገደብ ውስጥ የጨረታውን ዝርዝር ውጤት በጨረታው ለተሳተፉ በሙሉ በድረ-ገፁ ወይም በሌሎች መገናኛ ዘዴዎች በተመሳሳይ ጊዜ ይፋ ማድረግ አለበት፤
- 2) የጨረታው ውጤት ማሳወቂያው ተጫራቾች ቅሬታ ካላቸው ለማቅረብ የሚችሉበትን ሁኔታ ማካተት አለበት፤
- 3) ለአሸናፊው ተጫራች ውል እንዲፈረም የሚላክለት የአሸናፊነት ማሳወቂያ የሚከተሉትን ያካተተ መሆን አለበት፡-
 - ሀ/ አገልግሎቱ በተጫራቹ የቀረበውን የመጨረቻ ሐሳብ የተቀበለ መሆኑን፤
 - ለ/ ውሉ የሚፈጸምበትን ጠቅላላ ዋጋ፤
 - ሐ/ የማስረከቢያውን የመጨረሻ ቀን፤
 - መ/ ተጫራቹ ውሉን ለመፈጸም ፈቃደኛ ካልሆነ በህጉ መሠረት የሚያስከትለውን ተጠያቂነት እና
 - ሠ/ ሌሎች አስፈላጊ ሁኔታዎችን፤

82. Bid Result Announcement

- 1) The Service shall announce the detailed results of the bid to all those who participated in the bid at the same time on the website or other means of communication within the bid validity period.
- 2) The Bid results announcement shall be detailed in a manner that allows bidders to submit any complaints they may have.
- 3) The notification of award sent to the winning bidder shall include the following:
 - a) The service has accepted the bid proposal submitted by the bidder.
 - b) The total price at which the contract will be executed.
 - c) The deadline for submission.
 - d) The legal consequences or other related issues if the bidder is unwilling to execute the contract and.

- 4) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 መሰረት ለተጫራቹ የሚላከው የአሸናፊነት ማሳወቂያ በአገልግሎቱ እና በተጫራቹ መካካል እንደውል ሆኖ ሊያገለግል አይችልም፤
- 5) በጨረታው አሸናፊ የሆነው ተጫራች የተሳሳተ ማስረጃ ማቅረብ ከተረጋገጠ ወይም ውል ለመፈረም ፈቃደኛ ካልሆነ ወይም ውል ቢፈርምም በዚህ መመሪያ ድንጋጌዎች መሰረት የውል ማስከበሪያ ለማስያዝ ካልቻለ ወይም ፈቃደኛ ካልሆነ ለአገልግሎቱ የሚያስገኘውን ጥቅም ግምት ውስጥ በማስገባት በውድድሩ ሁለተኛ የወጣውን ተጫራች ወይም ሁለተኛ የወጣው ተጫራች ፈቃደኛ ካልሆነ ሶስተኛ ደረጃ ላይ የሚገኘውን ተጫራች አሸናፊ ማድረግ ወይም አዲስ ጨረታ ማውጣት ይቻላል፤
- 6) አሸናፊው ተጫራች ውል መፈረሙና የውል ማስከበሪያ ማስያዙ ከተረጋገጠ አገልግሎቱ የአሸናፊ እና ተሸናፊ ተጫራቾችን የጨረታ ማስከበሪያ ዋስትና ተመላሽ ማድረግ አለበት፡-

e) Other necessary conditions.

- 4) The notification of award sent to the bidder based on Sub article 3 of this Article shall not serve as a contract between the Service and the bidder.
- 5) Where it is confirmed that the winning bidder submitted false documentation, or is unwilling to execute the contract, or fails to provide the required performance security as per this directive, or is otherwise unwilling, considering the overall benefit it brings, the Service may consider the next highest-ranked bidder and where the second-ranked bidder is also unwilling, the Service may consider the third-ranked bidder or issue a new tender.
- 6) The Service shall return the bid security to all bidders including the winning bidder, if it confirms that the successful bidder has signed the contract and have furnished the performance security

83. ልዩ አስተያየት

- 1) የሀገር ውስጥ አምራቾች ከውጭም ሆነ ከሌሎች የሀገር ውስጥ ተጫራቾች ጋር ሲወዳደሩ፣ የሀገር ውስጥ አምራቾቹ መድኃኒቱን ወይም ህክምና መሳሪያውን

83. Preference

- 1. If a certified Auditor verifies that at least 20% of the total production cost for a pharmaceutical or medical device is incurred locally, the product will be classified as

ለማምረት ካወጡት ጠቅላላ ወጪ ቢያንስ 20% በሀገር ውስጥ ማከላቸው በተመሰከረለት ኦዲተር ከተረጋገጠ መድኃኒቱ ወይም ህክምና መሳሪያው የሀገር ውስጥ ምርት እንደሆነ ተቆጥሮ በሚከተለው ሠንጠረዥ ላይ በተመለከተው አግባብ ልዩ አስተያየት ይደረጋል፤

በሀገር ውስጥ የታከለ መጣኔ	የልዩ አስተያየት መጠን
20%- 35%	20%
36%- 50%	21%
51% -65%	22%
66%- 80%	23.5%
81% - 100%	25%

2) ለዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 አፈጻጸም “በሀገር ውስጥ የታከለ እሴት” ማለት ከጠቅላላ የመድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያ ማምረቻ ወጪ ላይ ከውጭ ሀገር ለሚመጡ ጥሬ ዕቃዎች እና ሌሎች አቅርቦቶች እንዲሁም ከውጭ ሀገር ለተገኘ አገልግሎት የተደረገ ወጪ ተቀንሶ የሚቀረው ወጪ ሲሆን፤ በምርት ላይ የሚከፈሉ ቀጥተኛ ያልሆኑ ታክሶችን አይጨምርም፡፡

3) ከልዩ አስተያየት አለአግባብ ተጠቃሚ

domestically produced. Consequently, when local manufacturers compete with foreign or other domestic bidders, preferential treatment will be granted to the local manufacturers, as

Domestic Added Value	Preference Margin
20% - 35%	20%
36% - 50%	21%
51% -65%	22%
66% - 80%	23.5%
81% - 100%	25%

outlined in the table below.

2. For the purpose of implementing Sub-article 1 of this Article, "domestic value addition" means the cost remaining after deducting the cost of raw materials and other supplies coming from abroad, as well as the cost incurred for services obtained from abroad,

ለመሆን የተጋነነ፣ የተጭበረበረ ወይም የሀሰት መረጃዎችን ያቀረበ ተጫራች በአዋጁ እና በዚህ መመሪያ በተዘረጋው ሥርዓት መሰረት ተጠያቂ መሆን አለበት፡፡

4) በአዋጁ አንቀጽ 21 (1) (መ) በተቀመጠው መሠረት መድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያዎች በማምረት ሥራ ላይ የተሰማሩ አነስተኛና ጥቃቅን ማህበራት ከሌሎች ከሀገር ውስጥ ተጫራቾች ጋር በሚሳተፉበት ማንኛውም ጨረታ 3% (ሦስት ከመቶ) ልዩ አስተያየት ይሰጣቸዋል፡፡ ‘

5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 ከተፈቀደው በተጨማሪ አነስተኛና ጥቃቅን ማህበራት ከዚህ በታች የተመለከቱ ልዩ አስተያየቶች ተጠቃሚ ይሆናሉ፤

ሀ/ በጨረታ ማስከበሪያ እና በውል ማስከበሪያ ምትክ ማህበራቱን ካደራጃቸው የመንግስት ተቋም የሚሰጥ የጨረታ ማስከበሪያ የድጋፍ ደብዳቤ እና የውል ማስከበሪያ ደብዳቤ ማህበራቱ ሊያቀርቡ ይችላሉ፤

ለ/ ማህበራቱ የተቋቋሙበትን የሕጋዊነት ማስረጃ በማቅረብ የጨረታ ሰነድ ያለ ክፍያ በነፃ ይሰጣቸዋል፡፡

6) መድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያዎች በማምረት ሥራ ላይ የተሰማሩ አነስተኛና ጥቃቅን ማህበራት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 እና ንዑስ አንቀጽ 5 የተፈቀደው ልዩ አስተያየት ተጠቃሚ ሊሆኑ የሚችሉት የሚከተሉትን ቅድመ ሁኔታዎች ሲያሟሉ ነው፤

from the total cost of Pharmaceutical or medical devices manufacturing, and does not include indirect taxes paid on production.

3. A bidder who deliberately provides exaggerated, misleading, or false information to seek an inappropriate gain will be held accountable as per the provisions of the proclamation and the system outlined in this directive.

4. Pursuant to Article 21(1) (d) of the Proclamation, an additional 3% preferential margin shall be given to small and micro enterprises engaged in manufacturing of pharmaceutical and medical devices when they compete with other domestic bidders.

5. In addition to previldges granted under Sub-article 4 of this Article small and micro enterprises entitled for the following preferences:-

a. For small and micro enterprises, a letter of guarantee issued by the organizing body will be accepted in lieu of bid and contract security and advance payment security.

b. The bid document can be issued free of charge following presentation of a legal establishment evidence.

6. Small and micro enterprises engaged in

ሀ/ አግባብነት ባለው የአነስተኛና ጥቃቅን የሥራ ዕድል ፈጠራ ሕግ መሰረት የተቋቋሙ መሆን አለባቸው፤

ለ/ ለጥቃቅንና አነስተኛ ማህበራቱ ልዩ አስተያየት የሚደረግላቸው በራሳቸው ለሚያመርቷቸው መድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያዎች ብቻ ነው፤

7) በአዋጁ አንቀጽ 21 (1) (መ) በተቀመጠው መሠረት በማምረት ሥራ ላይ የተሰማሩ አካል ጉዳተኞች ማህበራት ያመረቱትን መድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያዎች ለማቅረብ ከሌሎች ተጫራቾች ጋር በሚሳተፉበት ማንኛውም ጨረታ በዋጋ ውድድር ወቅት የሚከተሉትን ቅድመ ሁኔታዎች ማሟላታቸው ሲረጋገጥ 3% (ሦስት ከመቶ) ልዩ አስተያየት ይሰጣቸዋል፡፡

ሀ. በዚህ ንዑስ አንቀጽ ለአካል ጉዳተኞች የተፈቀደው የልዩ አስተያየት በማህበር ተደራጅተው የማምረት ሥራ ላይ ለተሰማሩ እና ምርታቸውን ለሚያቀርቡ ማህበራት ብቻ ተፈጻሚ ሲሆን፣ ተቀጣሪ ሰራተኞችን ሳይጨምር የማህበሩ የአክሲዮን ባለቤትነት ድርሻ ቢያንስ ሰባ በመቶ (70%) በአካል ጉዳተኞች የተያዘ መሆን አለበት፡፡

ለ. በዚህ ንዑስ አንቀጽ በተደነገገው

manufacturing of pharmaceutical and medical devices shall fulfill the following preconditions in order to gain the special preferences stipulated under Sub-article 4 and 5 of this Article.

- a) It shall be established by appropriate legal basis for small and micro enterprises job creation.
- b) The preference margin granted only to Small and micro enterprises engaged in manufacturing of pharmaceutical and medical devices.

7. Pursuant to Article 21(1) (d) of the Proclamation, an additional 3% preferential margin shall be given to Disability Association engaged in manufacturing of pharmaceutical and medical devices when they compete with other domestic bidders up on fulfilling the following preconditions

- a. Subject to this Sub-article the preference margin shall be applicable to only the Disability Association engaged in manufacturing of pharmaceutical and medical devices; the share of the disabled members shall be a minimum of 70% without inclusion of other employees of the association.
- b. To be the beneficiary of the preference margin stipulated in this Sub-article,

መብት ተጠቃሚ ለመሆን ተገቢው የአካል ጉዳተኝነት ማስረጃ ከሚመለከተው የመንግሥት ተቋም መቅረብ አለበት።

8) በአዋጁ አንቀጽ 21 (1) (መ) በተቀመጠው መሠረት በሀገር ውስጥ መድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያዎች ማምረት ሥራ ላይ የተሰማሩ ነጋዴ ሴቶች ማህበራት ከሌሎች ተጫራቾች ጋር በሚሳተፉበት ማንኛውም ጨረታ በዋጋ ውድድር ወቅት የሚከተሉትን ቅድመ ሁኔታዎች ማሟላታቸው ሲረጋገጥ 3% (ሦስት ከመቶ) ልዩ አስተያየት ይሰጣቸዋል።

ሀ. በዚህ ንዑስ አንቀጽ ለነጋዴ ሴቶች ማህበራት የተፈቀደው የልዩ አስተያየት በማህበር ተደራጅተው የማምረት ሥራ ላይ ለተሰማሩ እና ምርታቸውን ለሚያቀርቡ ማህበራት ብቻ ተፈጻሚ ሲሆን፣ ተቀጣሪ ሰራተኞችን ሳይጨምር የማህበሩ የአክሲዮን ባለቤትነት ድርሻ ቢያንስ ሰባ በመቶ (70%) በነጋዴ ሴቶች ማህበራት የተያዘ መሆን አለበት።

ለ. በዚህ ንዑስ አንቀጽ የተደነገገውን መብት ተጠቃሚ ለመሆን ተገቢው የነጋዴ ሴቶች ማህበራት ማስረጃ ከሚመለከተው የመንግሥት ተቋም መቅረብ አለበት።

appropriate evidence of disability shall be provided from relevant government body.

8. Pursuant to Article 21(1) (d) of the Proclamation, an additional 3% preferential margin shall be given to Women`s Trading Association engaged in local manufacturing of pharmaceutical and medical devices when they compete with other domestic bidders up on fulfilling the following preconditions

- a. Subject to this Sub-article the preference margin shall be applicable to only Women`s Trading Association engaged in local manufacturing of pharmaceutical and medical devices; the share of the women members shall be a minimum of 70% without inclusion of other employees of the association.
- b. To be the beneficiary of the preference margin stipulated in this Sub-article, appropriate evidence of women`s trading shall be provided from relevant government body.

9. Whenever Jointventure or consortium having Ethiopian Nationals as partner participate on International bid a preference margin of 3.5%

9) ኢትዮጵያውያን አባል የሆኑባቸው የሽርክና ወይም የእሽመር ማህበራት በሚወዳደሩበት ዓለም አቀፍ ጨረታ ላይ የሚከተሉት ቅድመ ሁኔታዎች መሠረት በማድረግ 3.5% ልዩ አስተያየት ይሰጣቸዋል፤

ሀ. የሚፈጸመው የመድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያዎች ግዥ በቴክኒክ ረገድ ውስብስብ በመሆኑ የእውቀት እና የቴክኖሎጂ ሽግግር የሚገኝበት መሆኑ በአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር ሲረጋገጥ፤

ለ/ ከሚፈጸመው የህክምና መሳሪያዎች ግዥ ጋር በተያያዘ እንደ ተከላ፣ ገጠማ፣ ሙከራ እና ፍተሻን ጨምሮ ሌሎች ተያያዥነት ያላቸውን አገልግሎቶች መስጠት የሚያስፈልግ ሲሆን እና እነዚህም በአገር በቀል ድርጅቱ በኩል የሚፈጸም ከሆነ፤

ሐ/ ከሚፈጸመው የመድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያዎች ግዥ ጠቅላላ መወዳደሪያ ዋጋ ውስጥ የሀገር በቀል ድርጅት ቢያንስ 40% (አርባ በመቶ) ድርሻ የያዘ ከሆነ፤

መ/ በሽርክና እና በእሽመር ማህበር አባላት መካከል በተደረገ ስምምነት መሠረት የአገር በቀል ድርጅቱ የድህረ ሽያጭ አገልግሎቶችን እና ሥራዎችን እንዲያከናውን እና ለአገልግሎቱ ኃላፊነትን የሚወስድ ስለመሆኑ ተገቢውን ውክልና የሚሰጥ ከሆነ፤ እና

ሠ/ የህክምና መሳሪያዎች ገጠማ፤

shall be given upon fulfilling the following preconditions.

a. Whenever it is believed by Director General of the Service that the pharmaceutical or medical device to be purchased is complex in nature and requires knowledge and technology transfer.

b. The medical device to be purchased requires installation, commissioning, testing, inspection and other related services and these services can be provided by local partners.

c. The share of local partners is at least 40% of total bid value of the pharmaceutical or medical device to be purchased.

d. As per the agreement to be reached among joint ventures or consortium, the local partner is delegated to take the responsibility of after sales service and other related services.

e. Concerning the installation, usage, maintenance, and related services of medical device, if this has been addressed in accordance with an agreement made among the members of the joint venture and consortium regarding who will provide the necessary training for the Service, as well as when and how it will

አጠቃቀም፣ ጥገና እና ተያያዥ አገልግሎቶችን በተመለከተ ለአገልግሎቱ ተገቢው ስልጠና በማን፣ መቼ እና እንዴት እንደሚሰጥ በሽርክና እና በእሽሙር ማህበር አባላት መካከል በተደረገ ስምምነት መሠረት የተመለከተ ከሆነ።

10) የመድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያዎች ቴክኖሎጂ የፈጠራ ውጤትን ለማቅረብ የሚሳተፉ ተጫራቾች ከሌሎች የሀገር ውስጥ ተጫራቾች ጋር በሚሳተፉበት ማንኛውም ጨረታ በአዋጁ አንቀጽ 21 (1) (መ) በተቀመጠው መሠረት የቴክኖሎጂ የፈጠራ ውጤቱ ከሚከተሉት ቅድመ ሁኔታዎች ቢያንስ አንዱን አግባብነት ባለው የመንግስት አካል በሚሰጥ ማረጋገጫ ሰነድ ማሟላቱ ሲረጋገጥ 5% (አምስት በመቶ) ልዩ አስተያየት ይሰጣቸዋል።

ሀ/ ለአካባቢ ጥበቃ ወይም ለማህበራዊ ልማት አስተዋፅኦ የሚያደርግ መሆን አለበት፣ ወይም

ለ/ ግዥ ከተከናወነ በኋላ የቴክኖሎጂውን ዘላቂነት ያለው አጠቃቀም ማሳየት አለበት፣ ወይም

ሐ/ በመንግሥት ቅድሚያ በሚሰጣቸው ዘርፎች የስራ እድል ፈጠራ እና የክህሎት እድገትን የሚያበረታታ መሆን አለበት፣ ወይም

መ/ ከውጭ አገር የሚመጡ መድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያዎች ለመተካት የሚደግፉ እና ከውጭ

be delivered.

10. Pursuant to Article 21(1) (d) of the Proclamation, an additional 5% preferential margin shall be given to bidders of technology innovation of pharmaceutical or medical devices whenever they compete with other domestic bidders up on fulfilling the following preconditions

- a. It shall contribute to environmental protection or social welfare, or
- b. It shall confirm usage of techlogical resiliency after the procurement is concluded, or
- c. It shall be among the government priority area with regard to job creation and skill development, or
- d. It shall support import substitution of pharmaceutical or medical devices imported and reduces dependencies on foreign products, or
- e. It shall encourage an economy based on knowledge and diversity of foreign trade.
- f. It shall support public service and participation of nationals.

11. Whenever bidders participated in the tender as per this Article comply requirements for more

በሚገቡ ምርቶች ላይ ጥገኝነትን የሚቀንስ ቴክኖሎጂ መሆን አለበት፤ ወይም

ሠ/ በእውቀት ላይ የተመሰረተ ኢኮኖሚ እና የወጪ ንግድ ብዝሃነትን የሚያበረታታ መሆን አለበት፤ ወይም

ረ/ ለተሻለ የህዝብ አገልግሎት አሰጣጥ እና የዜጎች ተሳትፎን የሚደግፍ መሆን አለበት፡፡

11) በጨረታ ላይ የሚሳተፉት ተጫራቾች በዚህ አንቀጽ ከአንድ በላይ ልዩ አስተያየት ለማግኘት ብቁ በሚሆኑበት ወቅት ማግኘት የሚችሉት የልዩ አስተያየት ከፍተኛ የሆነውን አንዱን ብቻ በመምረጥ ነው፡፡

12) መድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያዎች በማምረት ሥራ ላይ የተሰማሩ የጥቃቅንና አነስተኛ፣ የሴቶች ነጋዴ ማህበራት እና የአካል ጉዳተኞች ማህበራት ብቻ እርስ በርሳቸው በጨረታ በሚገናኙበት ጊዜ በዚህ መመሪያ ከተፈቀደው ልዩ አስተያየት ውጪ እኩል ነጥብ ቢያመጡ ለአካል ጉዳተኞች፣ ለሴቶች፣ ለጥቃቅንና አነስተኛ እንደ ቅደም ተከተላቸው ቅድሚያ የሚሰጥ ሆኖ በውድድሩ እኩል ነጥብ ቢያመጡ ግን በዕጣ ይለያሉ፡፡

13) መድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያዎች በማምረት ሥራ ላይ የተሰማሩ የጥቃቅንና አነስተኛ፣ የሴቶች ነጋዴ ማህበራት እና የአካል ጉዳተኞች ማህበራት ልዩ አስተያየት ተደርጎላቸው ከሌሎች ተጫራቾች ጋር እኩል ነጥብ ቢያመጡ ቅድሚያ ያገኛሉ፡፡

14) መድኃኒት ወይም የህክምና መሳሪያዎች

than one preference margin shall only choose the highest one.

12. Whenever Small and Microenterprise, Women Trading Associations and Disabilities associations working in pharmaceutical or medical devices manufacturing compete among themselves and score equal points, except to the preference margin mentioned in this directive, preference shall be given to disabilities, womens and small and microenterprise asociations in order of priorities.

13. Whenever Small and Microenterprise, Women Trading Associations and Disabilities associations working in pharmaceutical or medical devices manufacturing compete with other bidders, after applying margin of preference, score equal points they will be given priority.

14. Whenever Small and Microenterprise, Women Trading Associations and Disabilities Associations working in pharmaceuticals or medical devices manufacturing participated in international bid only preference margin stipulated under Sub - article 1 of Article 83 will be applied.

በማምረት ሥራ ላይ የተሰማሩ የጥቃቅንና አነስተኛ፣ የሴቶች ነጋዴ ማህበራት እና የአካል ጉዳተኞች ማህበራት ግዥው በዓለም አቀፍ ጨረታ የሚፈፀም ሲሆን አንቀፅ 83 በንዑስ አንቀጽ 1 የተፈቀደው ልዩ አስተያየት ብቻ ተፈጻሚ ይደረጋል።

84. ጨረታን በሙሉ ወይም በከፊል ውድቅ ስለማድረግ

1) ከሚከተሉት በአንዱ ወይም ከአንድ በላይ በሆኑ ምክንያቶች የመድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎች ግዥ ውል ከመፈረሙ በፊት ጨረታን ወይም የመጨረቻ ሰነድን በማናቸውም ጊዜ ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል ውድቅ ማድረግ ይቻላል፡

ሀ/ በግዥ አፈፃፀም ሂደት ላይ ውጤቱን ሊያዛባ የሚችል ስህተት መፈፀሙ ከተረጋገጠ፤

ለ/ በሥራ ዕቅድ መቀየር ምክንያት ወይም የአገልግሎቱን ፍላጎት ለማሟላት ሌላ የተሻለ አማራጭ በመፈጠሩ ምክንያት ወይም ግዥውን ማካሄድ ለአገልግሎቱ ኢኮኖሚያዊ ወይም ማህበራዊ ጥቅም የማያስገኝ መሆኑ ሲረጋገጥ፤

ሐ/ የቀረቡት ተጨራቾች በጨረታ ሰነዱ ላይ የተቀመጠውን ዝቅተኛ መስፈርት የማያሟሉ ሲሆን፤

መ/ በጨረታው አሸናፊ የሆነው ተጨራቻ የሰጠው ዋጋ አገልግሎቱ ለግዥው ከያዘው በጀት በላይ ሲሆንና የበጀቱን ልዩነት ከሌላ ምንጭ ማሟላት የማይቻል ሲሆን፤

ሠ/ ተጨራቾች የግዥ ሂደቱን ለማዛባት በመመሳጠራቸው ወይም ሌሎች ከሥነ-

84. Rejection of a Bid in Whole or in Part

1. The Service may reject a tender or bid document, in whole or in part, at any stage prior to contract signing, for one or more of the following reasons:

- a) Where it is confirmed that a procedural error occurred during the procurement process that could materially affect the outcome;
- b) Where it is established that there has been a change in the work plan, a more advantageous alternative has emerged to meet the needs of the Service, or the procurement is no longer economically or socially beneficial to the Service;
- c) Where bidders fail to meet the minimum eligibility or technical requirements set forth in the bid or tender document;
- d) Where the price offered by the selected bidder exceeds the budget allocated for the procurement, and the deficit cannot be

ምግባር ውጪ የሆኑ ድርጊቶች በመፈፀማቸው ምክንያት በቂ ውድድር አለመደረጉ ሲረጋገጥ፤

- 2) አገልግሎቱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 በተመለከተው መሠረት ጨረታን ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል ሲሰርዝ ምክንያቱን የሚገልፅ ማስታወቂያ ለተወዳዳሪዎች ወይም ለተጫራቾች ወዲያውኑ ማሳወቅ አለበት፤
- 3) ጨረታውን ውድቅ የማድረግ ውሳኔ የተሰጠው ጨረታው ከመክፈቱ በፊት ከሆነ የመጫረቻ ሰነዶች ሳይከፈቱ ለተጫራቾች ተመላሽ ይደረጋል፤ እንዲሁም ጨረታው በኤሌክትሮኒክ ሥርዓት መሠረት የተከናወነ ከሆነ የመጫረቻ ሰነዶች ሚስጥራዊነት ተጠብቆ የሚቀመጥ ይሆናል፤
- 4) አገልግሎቱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር በተዘረዘሩት ምክንያቶች ሳቢያ ጨረታን ውድቅ በማድረግ ተጠያቂ አይሆንም፤

85. የግዥ ሰነዶችን ስለመያዝ

- 1) አገልግሎቱ ከዚህ በታች የተገለጹትን የግዥ ሰነዶች መያዝ አለበት፡፡
 - ሀ/ የግዥ መጠየቂያዎች፤
 - ለ/ የጨረታ ሰነዶችና ማስታወቂያዎች፤
 - ሐ/ የመጫረቻ ሰነዶች፤
 - መ/ የግምገማ ሪፖርቶች እና ቃለ-ጉባኤዎች፤

covered through other sources;

- e) Where there is confirmation that bidders have colluded or engaged in unethical practices, thereby distorting the competition and undermining the integrity of the procurement process.
2. Subject to Sub-article (1) of this Article, where the Service cancels a tender in whole or in part, it shall immediately notify all participating bidders of the reason for such cancellation.
3. Where the cancellation occurs prior to bid opening, all submitted bid documents shall be returned to the respective bidders unopened. If the bid was submitted electronically, the confidentiality of the documents shall be strictly preserved.
4. The Service shall not be held liable for the cancellation of a bid or tender arising from the grounds listed under Sub -article (1) of this Article.

85. Retention of Procurement Records

1. The Service shall maintain the following procurement records:
 - a) Procurement requests
 - b) Tender documents and related announcements;
 - c) Bidding documents;
 - d) Bid evaluation reports and minutes;
 - e) Internal communications and discussions related to the evaluation

ሠ/ የግምገማ የውስጥ ግንኙነት እና ውይይቶች፤

ረ/ የሂሳብ ስሌት ማስተካከያዎች፤

ሰ/ በአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተር እና በገምጋሚ ኮሚቴ ወይም አጽዳቂ ኮሚቴዎች የተሰጡት የውሳኔ ሀሳብ እና ቃለ ጉባኤዎች፤

ሸ/ የውል መረጃዎች፤

ቀ/ አገልግሎቱ አስፈላጊ ናቸው ብሎ የሚያስባቸውን ሌሎች የግዥ ሰነዶች፤

2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተገለጸው እንደተጠበቀ ሆኖ ክፍያ ለመፈፀም እና ሌሎች ግዴታዎችን ለመወጣት አስፈላጊ የሆኑ ዋና የግዥ ሰነዶችን በፋይናስ ስራ ክፍል እንዲሁም ቅጂ ሰነዶችን ደግሞ በግዥ የሥራ ክፍሎች ይያዛሉ።

3) የግዥ ሰነዶች በፌዴራል መንግስት የፋይናንስ አስተዳደር ህግ መሠረት ለፋይናንስ ሰነዶች የቆይታ ጊዜ ከተገለጸው እኩል የቆይታ ጊዜ ይኖራቸዋል።

ክፍል ሰባት

የግዥ ውል እና የውል አስተዳደር

86. የግዥ ውል

process;

f) Records of arithmetic error corrections;

g) Decisions or minutes issued by the Director General, Evaluation Committee, or Endorsing Committee;

h) Contract documents and related information;

i) Any other procurement-related documentation deemed necessary by the Service.

2. Without prejudice to Sub-article (1) of this Article, for the purpose of effecting payments and fulfilling other financial obligations, the original procurement records shall be retained by the Finance Department, while duplicate copies shall be kept by the Procurement Department.

3. Procurement records shall be retained for a period consistent with the retention schedule applicable to financial records under the Federal Government Finance Administration Proclamation.

SECTION SEVEN

PROCUREMENT CONTRACT AND CONTRACT MANAGEMENT

86. Procurement Contract

1. A procurement contract or any amendment

- 1) የግዥ ውል ወይም የውል ማሻሻያ በጽሑፍ መደረግ አለበት፤
- 2) ውሉ በአገልግሎቱ እና በአቅራቢው ሙሉ ስምምነት ላይ የተመሰረተ ሊሆን ይገባል፤ ከዚህ በፊት በተዋዋዮቹ ወገኖች መካከል የነበሩት ግንኙነቶች፣ ድርድሮችና ስምምነቶች በዚህ ውል ይተካሉ፤
- 3) በውሉ ላይ በተለየ ሁኔታ ካልተገለጸ አገልግሎቱ የሚገባው ውሎች በፍትሐብሔር ሕግ ስለ ውል የተደነገጉት ጠቅላላ እና የመንግስት አስተዳደር መ/ቤት ስለሚያደርጓቸው ልዩ ውሎች የተደነገጉት እንደአግባብነታቸው ተፈፃሚ የሚደረጉ ሲሆን ውሉ በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት ሕጎች መሠረት የሚገዛና የሚተረጎም ይሆናል፡፡

thereto shall be made in writing.

2. The contract shall reflect the full and final agreement of the Service and the supplier. Any prior communication, negotiation, or agreement between the parties shall be deemed null and void upon signing the contract.
3. Unless otherwise stipulated, the contract shall be interpreted and governed by the relevant provisions of the Civil Code of Ethiopia, particularly those applicable to public institutions. In all instances, the laws of the Federal Democratic Republic of Ethiopia shall prevail.

87. የግዥ ውል መፈረም ቅድመ ሁኔታዎች

አገልግሎቱ ውል ከመፈረሙ አስቀድሞ የሚከተሉት ቅድመ ሁኔታዎች መሟላታቸውን ማረጋገጥ ይኖርበታል፡-

- 1) አቅራቢው ውል ለመፈረምና በአዋጁና በዚህ መመሪያ የተቀመጡ የብቃት መስፈርቶችን ለማሟላት የሚያስችል ወቅታዊ ብቃት ያለው መሆኑን፤
- 2) የሚፈጸመው ግዥ ዓይነትና መጠን፣ የውል ዋጋ፣ የአቅርቦት ጊዜ፣ በቂ በጀት እና ለውሉ አፈፃፀም ውጤታማነት እና ቅልጥፍና የሚያስፈልጉ ሌሎች ቅድመ ሁኔታዎች መሟላታቸውን፤

87. Preconditions for the Signing of Contract

Prior to the execution of any procurement contract, the Service shall ensure that the following preconditions are satisfied:

- 1) The supplier meets the eligibility criteria stipulated under the Proclamation and this Directive, and possesses the current capacity to perform the contract;
- 2) The type and quantity of goods or services, the contract price, delivery schedule, budget availability, and other necessary preconditions for effective contract execution have been confirmed;

- 3) የጨረታው የአሸናፊነት ውጤት በሕጉ መሰረት ለሁሉም ተጫራቾች የተገለጸና ቅሬታ ወይም ይግባኝ ቀርቦ ከሆነ የመጨረሻ ዕልባት ያገኘ መሆኑን፤
- 4) የውሉ ሰነድ የአገልግሎቱ ዋና ዳይሬክተርን ይሁንታ ያገኘ መሆኑን፤

- 3) The tender result has been duly communicated to all bidders in accordance with the applicable legal procedures, and all complaints or appeals, if any, have been resolved;
- 4) The draft contract document has been reviewed and approved by the Director General of the Service.

88. የግዥ ውል አዘገጃጀት

- 1) አገልግሎቱ የሚያዘጋጀው የውል ሰነድ የመደበኛ የጨረታ ሰነድ ክፍል የሆኑትን አጠቃላይ እና ልዩ የውል ሁኔታዎችን፣ እንዲሁም ሌሎች የውሉ አካል የሆኑ ሰነዶችን ያካተተና እንደአስፈላጊነቱ በሕግ ባለሙያ፣ እንዲሁም በሚመለከታቸው የስራ ክፍሎች አስተያየት የተሰጠበት መሆን አለበት፤
- 2) የሚያዘጋጀው የውል ሰነድ የዚህን መመሪያ መሠረታዊ የውል ድንጋጌዎችን፣ የሁለቱ ተዋዋይ ወገኖች ዋና ዋና መብትና ግዴታዎችን የያዘ፣ የአገልግሎቱን ጥቅም የሚያስጠብቅ እና የአቅራቢውን መብት ወይም ግዴታ አላግባብ የማያቀል ወይም የማያከብድ መሆን አለበት፤
- 3) አገልግሎቱ የሚያዘጋጃቸው የውል ሰነዶች እርስ በራሳቸው የሚመጋገቡ፣ የማይጣረሱ እና ገላጭ መሆናቸውን ማረጋገጥ አለበት፤
- 4) የተዘጋጀው የውል ሰነድ ውል ከመፈረሙ አስቀድሞ ለአቅራቢው መላክ ያለበት ሲሆን፣ አቅራቢው የውሉን ቃላትና ሐረጎች በሚገባ መረዳት ይችል ዘንድ በቂ ጊዜ ሊሰጠው

88. Preparation of the Procurement Contract

- 1) The Service shall prepare the contract document incorporating the general and special conditions of contract, as well as any other relevant annexes. The document shall be reviewed by the Legal Department and relevant functional units;
- 2) The contract shall outline the essential terms and conditions, clearly stipulating the rights and obligations of both parties and safeguarding the interests of the Service without undermining the rights of the supplier;
- 3) The contract document shall be consistent, non-contradictory, and comprehensive;
- 4) A copy of the draft contract shall be delivered to the supplier in advance of signing, allowing sufficient time for the supplier to review and understand its contents;

ይገባል፤

- 5) የክፍያ አፈፃፀም መርሐ ግብር በውሉ ውስጥ መካተት ይኖርበታል፤

- 5) The payment schedule and settlement modalities shall be clearly stipulated in the contract.

89. ውል መፈረም

- 1) በአገልግሎቱና በአቅራቢው መካከል ውል ካልተፈረመ በስተቀር የጨረታው አሸናፊ በመገለፁ ብቻ ውል እንደተፈፀመ አይቆጠርም፤ የሚፈረመው የውል ቅጽ በጨረታ ሰነዱ ላይ የተገለፁ መሠረታዊ ጉዳዮችን የሚያካትት ሆኖ ቢያንስ የውሉ ርዕስ፣ የግዥውን ዘዴ፣ ዓይነትና መጠን፣ የአቅራቢውንና የአገልግሎቱን ሙሉ ስምና አድራሻ፣ የግዥውን የውል ዋጋ፣ ውሉ የሚጀመረበት እና የሚጠናቀቅበትን ጊዜ እና የአቅራቢውና የአገልግሎቱ ኃላፊነትና ግዴታዎች የሚያካትት መሆን ይኖርበታል፤
- 2) አሸናፊው ተጫራች አሸናፊነቱ ከተገለጸለት ቀን ጀምሮ በ15 ቀናት ውስጥ ውል መፈረም አለበት፡፡

89. Contract Signing

- 1) A contract shall only be considered valid and enforceable when signed by both the Service and the selected supplier. A mere announcement of the bid award does not constitute contract formation. The signed contract shall include, at minimum, the title of the procurement, procurement method, type and quantity of items or services, names and addresses of the contracting parties, contract value, commencement and completion dates, and the responsibilities of each party;
- 2) The winning bidder shall sign the contract agreement within fifteen (15) days of receiving the award notification.

90. ከውል መፈረም በኋላ ይፋ የሚደረጉ መረጃዎች

- 1) ውል ከተፈረመ በኋላ የሚከተሉት መረጃዎች ይፋ መደረግ አለባቸው፤

ሀ/ የውሉን ዓይነት፣ የግዥ ዘዴና የበጀት ምንጭ፤

90. Disclosure of Contract Information

- 1. Following contract execution, the Service shall disclose the following information:
 - a) The type of contract, procurement method, and budget source;

- ለ/ የተዋዋይ ስም፤ እና የተጠቃኒ ባለቤቱ ማንነት፤
- ሐ/ የወሎን ጠቅላላ ዋጋ፤
- መ/ የአቅርቦት ጊዜ፤

- b) The names of the contracting parties;
- c) The total contract value;
- d) The agreed delivery schedule

- 2) በአቅራቢ እና በአገልግሎቱ መካከል የሚደረገው ውል የመድኃኒቱና የሕክምና መሣሪያውን የጥራት፣ ደህንነት፣ ፈቃደኝነት እና የሚቀርብበትን አካሄድ በግልፅ ማመላከት ሲኖርበት ተዋዋይ ወገኖቹ በሚያደርጉት ውል ላይ የሚያጋጥሙ አለመግባባቶች የሚፈቱበትን ሁኔታዎች ማካተት ይኖርበታል፤
- 3) ውሉ ከሦስተኛ ወገን የሚገኙ አገልግሎቶችን በመለየት የአገልግሎቱን ጥቅም በሚያስጠብቅ መልኩ የሕክምና መሣሪያ ገጠማ፣ አገልግሎት ማስጀመር እና ባለሙያ ማሰልጠን የመሳሰሉትን ሁኔታዎች በግልፅ ማካተት ይኖርበታል፤
- 4) አቅራቢው ዋናው ውል ፀንቶ ከሚቆይበት ጊዜ በኋላ የመለዋወጫ ዕቃዎች አቅርቦትን ጨምሮ ሌሎች ተያያዥ አገልግሎቶችን ለመስጠት ከአገልግሎቱ ጋር ለሚገባው ተጨማሪ የአገልግሎት ውል ማስፈፀሚያ ዓላማ የመተማመኛ ዋስትና መስጠት እንደሚኖርበት ውሉ በግልፅ ማመልከት ይኖርበታል፤

2. The contract shall explicitly specify the quality, safety, and performance requirements of pharmaceutical and medical devices, along with provisions for dispute resolution.
3. The contract shall include clear terms for third-party services such as installation, commissioning, and training related to medical devices, in a manner that protects the interests of the Service.
4. The contract shall require the supplier to provide a guarantee for the performance of after-sales services, including spare parts supply and maintenance obligations, as stipulated under the service level agreement.

91. የውል ማስከበሪያ ዋስትና

- 1) የጨረታው አሸናፊ ከአገልግሎቱ ጋር ውል ፈርሞ የግዥ ትዕዛዝ ከተሰጠበት ቀን ጀምሮ በ15 ቀናት ውስጥ የውል ማስከበሪያ ክታወቀ ባንክ በሚሰጥ የክፍያ ማዘዣ ቼክ (ሲ.ፒ.ኦ) ወይም በባንክ ዋስትና ክፍያ በሚፈጸምበት

91. Performance Security

- 1) The successful bidder, upon signing the contract with the Service and receiving the purchase order, shall submit a Certified Payment Order (CPO) or an unconditional bank guarantee issued by a recognized bank, amounting to not less than

የምንዛሪ ዓይነት ቢያንስ የግዥ ትዕዛዙን ዋጋ 10% (አስር በመቶ) በውል ማስከበሪያነት ማስያዝ አለበት፤

2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ውስብስብ የአቅርቦት ሂደት ውስጥ ለሚያልፉና የተራዘመ የውል አስተዳደር ለሚያስፈልጋቸው የህክምና መሣሪያዎች አገልግሎቱ ከውል ማስከበሪያ ዋስትና በተጨማሪ ከታወቀ ባንክ በሚሰጥ የክፍያ ማዘዣ ችክ (ሲ.ፒ.ኦ) ወይም በባንክ ዋስትና ሊጠይቅ ይችላል፤

3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው ቢኖርም ከመድኃኒት እና የሕክምና መሣሪያዎች አምራች ድርጅቶች ለሚፈጸም ግዥ ከታወቀ የመድን ድርጅት የሚቀርብ በሁኔታ ላይ የተመሠረተ የመድን ዋስትና ቢያቀርቡ ተቀባይነት ይኖረዋል።

4) ከአገልግሎቱ ጋር ውል የገባ አቅራቢ በተለያዩ ምክንያቶች የገባውን ውል ሙሉ ለሙሉ ሳይፈፀም ከቀረ ለሚያደርሰው ጉዳት ማካካሻ የሚቀጣው ለውል ማስፈፀሚያ ያስያዘውን የግዥ ትዕዛዙን ጠቅላላ ዋጋ 10% ይሆናል፤

5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 የተጠቀሰው ቢኖርም፣ በአቅራቢው ያልተሟላው የውል ግዴታ በአገልግሎቱ ላይ ምንም ጉዳት ያላስከተለና በቸልተኝነት ምክንያት አለመሆኑ ሲታመንበት በአጽዳቂ ኮሚቴ ውሳኔ የውል

ten percent (10%) of the purchase order value in the currency of the purchase order, within fifteen (15) calendar days from the date of the purchase order.

2) Without prejudice to Sub- article 1of this Article, for the procurement of medical devices involving complex supply processes and requiring extended contract management, the Service may require an additional performance security in the form of a CPO or an unconditional bank guarantee issued by a recognized bank .

3) Notwithstanding the provision of Sub- article 1of this Article, performance security issued by a known insurance company on a conditional basis may be accepted for procurements to be made from local manufacturers of pharmaceuticals and medical devices.

4) If a supplier who has entered into a contract with the Service fails to perform the contractual obligations for any reason, the ten percent (10%) performance guarantee shall be forfeited as compensation for the damage sustained by the Service.

5) Without prejudice to Sub -article 4 of this Article, if the non-performance by the supplier is determined not to have caused damage to the Service and is not

አፈጻጸም ዋስትና ሙሉ ለሙሉ ሊመለስለት ይችላል፤

6) አቅራቢው ውሉን በከፊል ፈፅሞ ከሆነ አገልግሎቱ የደረሰበትን ጉዳትና ኪሳራ አስልቶ የውል ማስከበሪያ ዋስትናውን በከፊል ሊወርስ ይችላል፤ የደረሰው ጉዳት ከተያዘው የውል ማስከበሪያ በላይ ከሆነ አገልግሎቱ ልዩነቱን ከአቅራቢው መጠየቅ ይችላል፤ የደረሰው ጉዳት ከተያዘው የውል ማስከበሪያ ገንዘብ መጠን በታች ከሆነ ተራፊው ለአቅራቢው ይመለሳል።

7) በውሉ ላይ በተለየ ሁኔታ ካልተገለጸ በስተቀር አሸናፊው ተጫራች ተቀባይነት ያለው የውል ማስከበሪያ ዋስትና ካላቀረበ ውሉ ተፈጻሚ አይሆንም፤

8) አገልግሎቱ የመድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎች አቅርቦት ተጠናቆ ከመቅረቡ በፊት የውል ማስከበሪያ ዋስትና የቆይታ ጊዜ እንደሚያበቃ ሲገምት አስቀድሞ የውል ማስከበሪያ ዋስትና የቆይታ ጊዜን እንዲያራዝም ለአቅራቢው ማሳወቅ አለበት፤

attributable to negligence, the performance guarantee may be refunded in full based on the decision of the Tender Endorsing Committee.

6) Where the supplier partially performs the contract, the Service may retain a proportion of the performance security commensurate with the extent of the damage or loss incurred. If the damage exceeds the value of the performance security, the Service shall claim the difference; if the damage is less, the remaining balance shall be refunded to the supplier.

7) Unless otherwise specified in the contract, no contract shall be deemed enforceable unless the successful bidder has furnished an acceptable performance security.

8) Where the Service anticipates that the performance security will expire before delivery of the pharmaceutical or medical devices, it shall notify the supplier to extend the validity of the performance security accordingly.

92. ከሽያጭ በኋላ ለሚሰጥ አገልግሎት የሚያዝ ዋስትና፡

- 1) አቅራቢው ከዋናው ውል መጠናቀቅ በኋላ በተራዘመ የውል አስተዳደር ወቅት በተጨማሪ ለሚሰጣቸው ከድህረ ሽያጭ በኋላ የሚሰጡ አገልግሎቶች ማስፈጸሚያ ዓላማ የመተማመኛ ዋስትና ማስያዝ ይኖርበታል፤
- 2) የተራዘመ የውል አስተዳደር ዝርዝር ሥራው በጨረታው ሰነድ ውስጥ መካተት ይኖርበታል፤
- 3) ከድህረ ሽያጭ በኋላ ለሚሰጥ አገልግሎት የሚያዘው ዋስትና በባንክ የተረጋገጠ የባንክ ዋስትና መሆን ይኖርበታል፤
- 4) አቅራቢው መስጠት የሚገባውን አገልግሎት ባይፈጽም ያስያዘው ዋስትና የሚወረስ ይሆናል፤

93. የቅድሚያ ክፍያ

- 1) አገልግሎቱ እንደአስፈላጊነቱ ከውሉ ጠቅላላ ዋጋ እስከ 30% (ሠላሣ በመቶ) የሚደርስ የቅድሚያ ክፍያ ለአቅራቢዎች ሊሰጥ ይችላል፤ የሚሰጠው የቅድሚያ ክፍያ መጠን በጨረታ ዝርዝር መረጃ ሠንጠረዥ እና በልዩ የውል ሁኔታ ላይ መገለፅ ይኖርበታል፤
- 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ የተጠቀሰው

92. After-sales Service Level Guarantee

- 1) Upon completion of the main contract, the supplier shall furnish a service level guarantee to ensure performance of the additional after-sales services required during the extended contract management period.
- 2) The extended contract management work plan shall be clearly included in the bidding document.
- 3) The service level guarantee shall be verifiable by the bank.
- 4) If the supplier fails to provide the required after-sales service, the Service shall forfeit the service level guarantee.

93. Advance Payment

- 1) The Service may, as necessary, provide an advance payment of up to thirty percent (30%) of the total contract value to the supplier. The advance payment amount shall be indicated in the Bid Data Sheet and the Special Conditions of Contract.
- 2) Notwithstanding Sub- article 1 of this Article, in exceptional cases, the Service may provide

ቢኖርም፣ አስገዳጅ ሆኖ ሲገኝ የወሉን ጠቅላላ ዋጋ እስከ 100% የሚደርስ ቅድሚያ ክፍያ ሊሰጥ ይችላል፤

3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 ላይ የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ አቅራቢዎች ከሚጠይቁት የቅድሚያ ክፍያ ጋር ተመጣጣኝ የሆነ የቅድሚያ ክፍያ ዋስትና ከታወቀ ባንክ በሚሰጥ የተረጋገጠ የክፍያ ማዘዣ(ሲ.ፒ.ኦ) ወይም በሁኔታ ላይ ያልተመሰረተ የባንክ ዋስትና ማቅረብ ይኖርባቸዋል፤

4) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 ላይ የተጠቀሰው ቢኖርም በባንክ መተማመኛ ሰነድ ወይም ለባንክ ሰነድ ሲቀርብ ክፍያ በሚፈጸምበት አሰራር ላይ በተመሰረተ መንገድ ለሚፈጸም ክፍያ አቅራቢዎች የቅድሚያ ክፍያ ዋስትና ማቅረብ አይጠበቅባቸውም፡፡

5) አገልግሎቱ ውሉን ተፈጻሚ ለማድረግ በአቅራቢው ሊከናወኑ የሚገባቸውን ተግባራት በመለየት አቅራቢው በውሉ መሰረት ተግባራቱን በወቅቱ መፈፀሙን ተከታትሎ ማረጋገጥ ይኖርበታል፤

6) አገልግሎቱ ተቀባይነት የሚኖራቸውን የባንክ መተማመኛ ሰነድ ማስተካከያ ጥያቄዎች ተቀብሎ አፋጣኝ ምላሽ መስጠት አለበት፤

an advance payment of up to one hundred percent (100%) of the contract value.

3) Without prejudice to Sub-articles 1 and 2, suppliers receiving advance payment shall furnish an advance payment guarantee equivalent to the amount received, in the form of a CPO or an unconditional bank guarantee.

4) Notwithstanding Sub- article 3of this Article, suppliers paid through Letters of Credit or Cash Against Document shall not be required to furnish an advance payment guarantee.

5) The Service shall clearly identify the tasks to be performed by the supplier for the contract to become enforceable, and the supplier shall ensure the timely execution of such tasks in accordance with the contract.

6) The Service shall respond promptly to any request by the supplier for acceptable adjustments related to the advance payment.

94. የዋጋ ማስተካከያ

አገልግሎቱ በማዕቀፍ ስምምነት ለሚፈጸም ግዥ ዋጋ ማስተካከያ ሊያደርግ የሚችለው በሚከተለው አኳኋን ይሆናል፡-

- 1) በማዕቀፍ ስምምነት መሰረት ተፈጻሚ ለሚሆን ግዥ የሚቀርብ የዋጋ ማስተካከያ ጥያቄ መቅረብ የሚኖርበት በስምምነቱ መሠረት ውሉ ስራ ላይ ከዋለ ከአንድ ዓመት በኋላ ሊሆን ይገባል፤
- 2) የዋጋ ማስተካከያ የሚደረግባቸውን መድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎች አስመልክቶ የቅርብ ጊዜን የኢትዮጵያ ስታትስቲክስ አገልግሎት፣ በዓለም አቀፍ ደረጃ የወቅታዊ ዋጋ መረጃ የሚሰጥ የታወቀ ተቋም፣ ሌሎች የመድኃኒት ግዥ የሚፈጸሙ አቻ ተቋማት ወይም አገልግሎቱ በገበያ ዋጋ ጥናት ላይ በመመስረት የሚያወጣውን የዋጋ መረጃ ለዋጋ ማስተካከያ ዓላማ መጠቀም ይቻላል፤
- 3) የማዕቀፍ ስምምነቱ ፀንቶ በሚቆይበት ጊዜ ውስጥ የዋጋ ማስተካከያ የሚደረግበት ጊዜ በውል ስምምነቱ ላይ መገለፅ አለበት፤
- 4) አገልግሎቱ በወቅታዊ ዋጋና ጨረታው ከመዘጋቱ በፊት ባለ የቅርብ ጊዜ የነበረ ዋጋ መካከል ያለውን የዋጋ ልዩነት በማስላት ልዩነቱ በአቅራቢው ዋጋ ላይ እንዲጨመር

94. Price Adjustment

Price adjustments under framework agreements may be made by the Service subject to the following conditions:

- 1) Price adjustment requests may be submitted no earlier than one year following the effective date of the contract.
- 2) Price adjustments shall be based on current price information from the Ethiopian Statistics Service, reputable international pricing sources, equivalent procurement institutions, or market studies conducted by the Service.
- 3) The contract shall specify the period during which price adjustments under the framework agreement may be applied.
- 4) The Service shall calculate the price difference between the current and the most recent price prior to bid closure and apply the adjustment (increase or decrease) to the supplier’s price. The revised price shall remain valid until the next adjustment period.
- 5) If the supplier fails to deliver within the agreed schedule, the price adjustment request shall be considered only in accordance with the delivery schedule specified in the contract.
- 6) All price adjustments shall be subject to endorsement by the Tender Endorsing

ወይም ከአቅራቢው ዋጋ ላይ እንዲቀነስ በማድረግ የሚቀጥለው የዋጋ ማስተካከያ ጊዜ እስከሚደርስ ድረስ የተስተካከለውን ዋጋ ተፈጻሚ ማድረግ አለበት፤

5) አቅራቢው በውል ስምምነቱ መሰረት ማቅረብ ሲገባው በወቅቱ ላላቀረባቸው እና ዘግይተው ለቀረቡ አቅርቦቶች የዋጋ ማስተካከያ ማድረግ የሚቻለው አቅርቦቶቹ መቅረብ በነበረባቸው ወቅት በነበረው ዋጋ መሰረት ብቻ ይሆናል፤

6) የዋጋ ማስተካከያ ተግባራዊ የሚደረገው በአገልግሎቱ የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ ተቀባይነት ሲያገኝ ብቻ ነው፤

95. የዋጋ ማስተካከያ ቅድመ ሁኔታዎች

አገልግሎቱ የዋጋ ማስተካከያ የሚደረግባቸው መድኃኒት ወይም የህክምና መሣሪያዎች አቅርቦቶች ለተካተቱበት ግዥ በሚያዘጋጀው የጨረታ ሰነድ ላይ የሚከተሉትን ጨምሮ ሌሎች አስፈላጊ ናቸው የሚላቸውን ሁኔታዎች፣ በግልጽ ማመላከት ይኖርበታል፡-

- 1) ዋጋ ማስተካከያውን ተግባራዊ ለማድረግ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ከመጫረቻ ሰነዳቸው ጋር ማቅረብ ያለባቸውን የመረጃ ዓይነት፤
- 2) የዋጋ ማስተካከያ ጥያቄው የሚቀርብባቸውን ሁኔታዎች፣ የአቀራረብ ዘዴውን እና ከዋጋ

Committee.

95. Pre-Conditions for Price Adjustment

The bidding document issued by the Service for pharmaceutical and medical device procurement shall explicitly state the following and any additional necessary conditions for price adjustments:

- 1) The types of information that bidders must submit with their bid documents in support of future price adjustment requests.
- 2) The circumstances under which price adjustments may be requested, the format and method of submission, and the type and level of supporting documentation required.
- 3) Other relevant information and procedures intended to assist bidders in the price

ማስተካከያ ጥያቄው ጋር ተያይዘው የሚቀርቡ ማስረጃዎችን ዓይነትና መጠን፤

3) ሌሎች ለዋጋ ማስተካከያው አፈጻጸም ይጠቅማሉ ተብሎ የሚታመንባቸውን መረጃዎች እና ተጨራሾች ሊከተሏቸው የሚገቡ አሰራሮች፤

4) በጨረታ ግምገማ ወቅት ለዋጋ ማስተካከያ ዓላማ የተቀመጡትን ቅድመ ሁኔታዎች ተጨራሾች መቀበላቸውን እና ያቀረቧቸው ማስረጃዎችም ተቀባይነት ያላቸው መሆናቸውን፤

96. የዋጋ ማስተካከያ አፈጻጸም

አገልግሎቱ እና አሸናፊ የሆነው ተጨራሾች በሚያደርጉት የውል ስምምነት ላይ የሚከተሉት እና ሌሎች ተገቢ ናቸው ተብሎ የሚታመንባቸው ሁኔታዎች በግልፅ እንዲካተቱ መደረግ ይኖርበታል፡-

1) ለዋጋ ማስተካከያው ዝርዝር አፈጻጸም አገልግሎቱ እና አቅራቢው የተስማሙበት የሰነድ ዓይነት እና ምንጭ፤

2) ለዋጋ ማስተካከያ የሚቀርበው ማስረጃ በውሉ ላይ በተገለፀው መሰረት መሆን እንዳለበት እና ከሌላ ምንጭ የሚመጣ ማስረጃ ተቀባይነት እንደማይኖረው፤

3) ለአቅራቢው የሚሰጠው የግዥ ትዕዛዝ

adjustment process.

4) During bid evaluation, the Service shall ensure that bidders have accepted the price adjustment terms and that the supporting documentation submitted is adequate and acceptable.

96. Execution of Price adjustment

1) The contractual agreement between the Service and the successful bidder shall clearly stipulate the following and other applicable conditions related to the execution of The types and sources of documents mutually agreed upon for use in price adjustment evaluations.

2) Confirmation that the documents submitted to justify price adjustments are aligned with the contract terms, and that no other sources will be accepted.

3) When the purchase order is based on the estimated quantity in the contract, price increases resulting from the supplier's failure to deliver in accordance with the contract shall

የጠቅላላ ፍላጎቱን ግምታዊ ክፍፍል መሰረት ያደረገ እስከሆነ ድረስ አቅራቢው በውል ስምምነቱ መሰረት በወቅቱ ስራውን ወይም አቅርቦቱን ማከናወን ባለመቻሉ የሚፈጠር የዋጋ መናር ማስተካከያ የማይደረግበት ስለመሆኑ፤

4) በማንኛውም መድኃኒት ወይም የህክምና መሣሪያዎችና አግልግሎት ግዥ ላይ የሚደረግ የዋጋ ማስተካከያ ጭማሪ ከመጀመሪያው የውል ዋጋ 30% (ሠላሳ በመቶ) በላይ መሆን የለበትም፤

5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 የተጠቀሰው ቢኖርም፤ የዋጋ ማስተካከያው ከመጀመሪያው የውል ዋጋ 30% በላይ ሲሆን በዋና ዳይሬክተር ልዩ ፍቃድ ከአቅራቢው ጋር ድርድር በማድረግ የዋጋ ማስተካከያው ተግባራዊ ሊደረግ ይችላል፤

6) አገልግሎቱ በማዕቀፍ ስምምነት ለፈጸማቸው ግዥዎች የግዥ ትዕዛዝ ለአቅራቢው ከመስጠቱ አስቀድሞ ውል ከተገባበት ዋጋ የመድኃኒት ወይም የህክምና መሣሪያዎች ዋጋ መቀነሱን በማጣራት አስፈላጊው የዋጋ ማስተካከያ እንዲደረግ ለአቅራቢው ማሳወቅ አለበት፤ አፈጻጸሙም በውሉ ላይ በተመለከተው የዋጋ ማስተካከያ አሰራር መሰረት ይሆናል፤

not be adjusted.

4) Price adjustments shall not exceed thirty percent (30%) of the initial contract price.

5) Notwithstanding Sub-article 4 of this Article, where the required adjustment exceeds thirty percent (30%) of the initial contract price, the Service may negotiate the price adjustment with the supplier upon obtaining special permission from the Director General.

6) Before issuing a purchase order under a framework agreement, the Service shall verify whether the price of the pharmaceutical or medical devices has decreased relative to the contract price and notify the supplier accordingly. Price reductions shall be executed in accordance with the adjustment procedures outlined in the contract.

97. ርክክብ እና ፍተሻ

- 1) አገልግሎቱ በውሉ ስምምነት ውስጥ በተጠቀሰው ዓለም አቀፍ የንግድ ቃል መሠረት ርክክብ ያደርጋል፤
- 2) አገልግሎቱ የኢትዮጵያ አንጓሻ ወኪል ድርጅቶች በማይደርሱባቸው መዳረሻ ስፍራዎች እንደአስፈላጊነቱ የጭነት አስተላላፊ ተቋማትን ይወክላል ክፍያም በተዋዋለው አግባብ ይፈጽማል፤
- 3) አገልግሎቱ እንደአስፈላጊነቱ የቅድመ ጭነት ፍተሻ አገልግሎት የሚሰጥ ድርጅትን ይወክላል ክፍያም በተዋዋለው አግባብ ይፈጽማል፤
- 4) አቅራቢው የሚያቀርበው መድኃኒትና የህክምና መሳሪያ በውሉ ላይ በተቀመጠው አግባብ ፍተሻ የተደረገበትና ተፈላጊውን የጥራት ደረጃ ያሟላ ለመሆኑ በተቆጣጣሪው ባለሥልጣን መረጋገጥ አለበት፤
- 5) አገልግሎቱ እንደሚፈፀመው የመድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎች ግዥ ዓይነትና የውስብስብነት ደረጃ በውሉ ላይ የተገለጸውን ዝርዝር መስፈርት የሚያሟላ ስለመሆኑ ለማረጋገጥ ፍተሻ ወይም ሙከራ ሊያካሂድ ይችላል፤
- 6) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 5 መሰረት

97. Handovering and Inspection

- 1) Handover of goods shall be conducted in accordance with the Incoterms specified in the contract.
- 2) The Service shall assign freight forwarders for shipments originating from locations not accessible by Ethiopian transport providers and shall make payments in accordance with the contract.
- 3) The Service shall engage pre-shipment inspection providers as required and effect related payments in accordance with the contract.
- 4) The Service shall ensure that the pharmaceutical and medical devices to be delivered by the supplier meet the required quality standards and are certified by the relevant regulatory authority, in accordance with the terms of the contract.
- 5) The Service may conduct inspections or tests to verify whether the specifications, type, and complexity of the goods conform to the contract.
- 6) Pursuant to Sub-article 5 of this Article , where inspection results indicate that the supplied goods fail to meet the specified quality standards, the supplier shall be obligated to

በምርመራው ውጤት የሚቀርበው መድኃኒትና የህክምና መሣሪያ በውሉ ላይ የተገለጸውን የጥራት ደረጃ የማያሟላ መሆኑ ከተረጋገጠ አቅራቢው መተካት ወይም ማስተካከል አለበት፤

replace or rectify the deficiencies.

98. ክፍያ ስለመፈጸም

- 1) የሀገር ውስጥ አቅራቢ ለአገልግሎቱ የክፍያ ጥያቄ የሚያቀርበው በአጠቃላይ የውል ሁኔታዎች የተቀመጡ ተፈላጊ መረጃዎችን በማካተት ተገቢ የክፍያ መጠየቂያ ሰነድ በማያያዝ በጽሑፍ መሆን አለበት፤
- 2) የዓለም አቀፍ አቅራቢ አገልግሎቱ የባንክ መተማመኛ ሰነድ በከፈተበት ባንክ በውሉ የተቀመጡ የማንንገሮ ሰነዶችን በማስገባት የክፍያ ጥያቄ ማቅረብ ይኖርበታል፤
- 3) በውሉ ላይ በተለየ ሁኔታ ካልተገለጸ በስተቀር አገልግሎቱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 መሠረት አቅራቢው ላቀረባቸው መድኃኒትና የህክምና መሣሪያዎች በውል ዋጋው መሠረት ለአቅራቢው ክፍያ ይፈጽማል፤

98. Payment Settlement

- 1) Local suppliers shall submit written payment requests along with the required documentation as specified in the General Conditions of Contract.
- 2) International suppliers shall submit their payment requests with the appropriate shipping documents to the bank where the Letter of Credit was opened.
- 3) In accordance with Sub-articles 8(a) and 8(b), and unless otherwise stated in the contract, the Service shall make payments to suppliers in accordance with the contract price.

99. ተጨማሪ የክፍያ አማራጮች

አገልግሎቱ እንደአስፈላጊነቱ ከታች የተመለከቱትን ተጨማሪ የክፍያ አማራጮች ሊጠቀም ይችላል፤

99. Additional Payment Options

As necessary, the Service may utilize the following additional payment modalities:

- 1) Consignment payment option can be used when the Service imports pharmaceutical and

1) የአደራ ሽያጭ ክፍያ ይህ የክፍያ አማራጭ አንድን መድኃኒትና የህክምና መገልገያ ወይም አገልግሎት ክፍያ ሳይፈጸም ወደ ሀገር ውስጥ እንዲገባ በማድረግ ወይም ከሀገር ውስጥ አምራች በመቀበል ጥቅም ላይ መዋሉ ከተረጋገጠ በኋላ ጥቅም ላይ ለዋለው መጠን ብቻ ለአቅራቢው ክፍያ የሚፈጸምበት ነው።

2) ድህረ ጭነት ክፍያ ይህ የክፍያ አማራጭ አንድን መድኃኒት ወይም የህክምና መገልገያ አገልግሎቱ ክፍያ ከመፈጸሙ በፊት አቅራቢው ጭነቱን እንዲጭን በማድረግ የመድኃኒት ርክክብ ወይም ስርጭት ከተካሄደ በኋላ ውሉ ላይ በሚገለጸው ክፍያ የሚፈጸምበት ጊዜ ክፍያ ለመፈጸም የሚያስችል ነው።

medical devices from foreign supplier or receives from local manufacturer with the promise to pay the supplier at a later date for consumed value only.

2) Open account payment option can be used when the Service promises to pay the supplier within a predetermined number of days, and the supplier does not restrict documents that control possession rights to the pharmaceutical or medical devices.

100. ውል ስለማሻሻል

በውል አፈጻጸም ወቅት እንደ ሁኔታው በሁለቱ ተዋዋይ ወገኖች ስምምነት የውል ማሻሻያ ማድረግ የሚቻል ሲሆን፤ የሚደረገው የውል ማሻሻያ የአገልግሎቱን ጥቅም የሚጎዳና በጨረታው ከተወዳደሩ ሌሎች ተጫራቾች አንጻር ለአቅራቢው

100. Contract Amendment

During implementation, amendments to the contract may be effected by mutual agreement of the parties, provided that such amendments do not adversely affect the interests of the Service or provide the supplier with an unfair

የተለየ ጥቅም የሚሰጥ መሆን የለበትም፤

advantage over other bidders.

101. ውል ማጠናቀቅ

101. Contract Closure

አገልግሎቱ ከአቅራቢዎች ጋር የተፈረሙ ውሎችና ተያያዥ ጉዳዮች በወቅቱ ተገቢውን ዕልባት አግኝተው ውሉ ከመጠናቀቁ በፊት የሚከተሉት ሁኔታዎች በትክክል መፈፀማቸውን ማረጋገጥ አለበት፡-

- 1) The Service shall ensure timely closure of contracts concluded with suppliers by: Confirming that the pharmaceutical and medical devices were delivered in accordance with the contract.
- 2) Verifying that performance securities and warranties were monitored and appropriate decisions made.
- 3) Confirming that all contractual payments have been effected and corresponding goods or services received.
- 4) Verifying the fulfillment of obligations by third-party service providers, such as insurers, freight forwarders, customs agents, and banks.
- 5) Ensuring that the contract was executed within the timeframe specified, unless otherwise justified.

1) አቅራቢው በውል ስምምነቱ መሠረት መድኃኒትና የህክምና መሣሪያዎችን አጠናቆ ማስረከቡን፤

2) በውሉ መሰረት የተያዙ ዋስትናዎች፣ ዋራንቲዎች ተገቢው ክትትል የተደረገባቸው እና አስፈላጊ በሆነ ወቅት ውሳኔ የተሰጠባቸው መሆኑን፤

3) በውሉ መሰረት ለአቅራቢዎች ሊከፈል የሚገባ ክፍያ የተጠናቀቀ መሆኑን፤ ለተከፈሉ ክፍያዎች ሁሉ በውሉ መሰረት አገልግሎት መገኘቱን፤

4) ከሶስተኛ ወገን ማለትም ከኢንሹራንስ ኩባንያዎች፣ ከአንጓገሮች፣ ከጉምሩክ ባለስልጣን፣ ከጉምሩክ አስተላላፊዎች፣ ከባንክ እና ከሌሎች አገልግሎት ሰጪዎች ጋር የተያያዙ የአገልግሎቱ ጥቅሞች መከበራቸው እና የአገልግሎቱ ግዴታዎች የተፈፀሙ መሆኑ መረጋገጥ ይኖርበታል፤

5) አገልግሎቱ የተለየ ሁኔታ ካላጋጠመው

በስተቀር ከአቅራቢዎች ጋር የተደረጉ የውል ስምምነቶች በተያዘላቸው ጊዜ ውስጥ ተፈጻሚ እንዲሆኑ ማድረግ ይኖርበታል፤

6) አገልግሎቱ ከአቅራቢው እና ከሦስተኛ ወገን ጋር ያሉ ያልተጠናቀቁ ሒሳቦችን በመዘጋት እንደአስፈላጊነቱ የውል አፈጻጸም ግምገማ ማድረግ ይኖርበታል፤

102. የጉዳት ካሳ

አገልግሎቱ ለዘገየ የውል አፈጻጸም በሚከተለው መሠረት እርምጃ መውሰድ ይኖርበታል፡-

- 1) አቅራቢው በውሉ ጊዜ ውስጥ ባልፈጸመው መጠን ላይ በየቀኑ 1/1000ኛ የጉዳት ካሳ ከክፍያው ላይ ተቀናሽ ማድረግ አለበት፤
- 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተጠቀሰው ቢኖርም፤ በዚህ ዓይነት የሚታሰበው መቀጫ ከውሉ ዋጋ 10% የሚበልጥ መሆን የለበትም፤
- 3) የውሉ አፈጻጸም መዘግየት በሥራው እንቅስቃሴ ላይ የበለጠ ችግር የሚያስከትል ከሆነ አገልግሎቱ የመቀጫው መጠን 10% እስከሚሞላ ድረስ ለመጠበቅ ሳይገደድ ማስጠንቀቂያ በመስጠት ውሉን መሰረዝ እንደሚችል የሚገልፅ አንቀጽ በውሉ ውስጥ መካተት አለበት፤

103. ውልን ስለማቋረጥ

102. Liquidated Damage

The Service shall take the following actions for delayed contract performance:

- 1) For delays in contract performance, the Service shall deduct a penalty equivalent to one-thousandth (1/1000) of the payable amount for each day of delay.
- 2) Notwithstanding Sub-article 1 of this Article 12(a), total penalties shall not exceed ten percent (10%) of the contract price.
- 3) Where a delay results in significant operational disruption, the contract may include a clause permitting termination upon issuance of a warning, without requiring accumulation of the maximum penalty.

103. Contract Termination

ዝርዝሩ በውል ሰነዱ መሰረት የሚፈጸም መሆኑ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ አገልግሎቱ የሚከተሉት ሁኔታዎች ሲሟሉ ለአቅራቢው ማስጠንቀቂያ በመስጠት ውሉን ሊያቋርጥ ይችላል።

1) አቅራቢው የመድኃኒት እና የህክምና መሣሪያዎችን አቅርቦት በውሉ መሰረት ካልፈጸመ ወይም በውሉ የተቀመጡ ሌሎች ግዴታዎችን ሳይወጣ ሲቀር ወይም በህግ የተከለከሉ ተግባራትን ፈጽሞ ሲገኝ ወይም መክሰሩ ወይም በዕዳ መያዙ ሲረጋገጥ፣

2) አገልግሎቱ ከኢኮኖሚ፣ ከበጀት፣ ከመድኃኒት አስተዛዘዝ ለውጥ፣ በተቆጣጣሪ ባለስልጣኑ ውሳኔ ወይም በቴክኒክና ቴክኖሎጂ ለውጥ ምክንያት ውሉን መፈጸም የማይችል ሲሆን፣

በዚህ መመሪያ አንቀጽ 104 ንዑስ አንቀጽ 2 ስር ከአቅም በላይ አስገዳጅ ተብለው በተጠቀሱ ምክንያቶች አቅራቢው ውሉን ለመፈጸም እንደማይችል ሲረጋገጥ፣

104. ከአቅም በላይ የሆነ ችግር

- 1) ከአቅም በላይ የሆነ ችግር ደርሷል የሚባለው አቅራቢው ወይም አገልግሎቱ ድንገት ደራሽ በሆነ ሁኔታ የውል ግዴታውን እንዳይፈጽም ከአቅሙ በላይ የሆነ ችግር ሲያጋጥመው ነው፤
- 2) ከአቅም በላይ የሆነ ችግር ነው ሊያሰኙ የሚችሉ ምክንያቶች ከሚከተሉት አንዱ ሊሆኑ ይችላሉ፤

Subject to proper execution of the contract, the Service may terminate the contract by issuing notice to the supplier under the following conditions:

- 1) Where the supplier fails to deliver the pharmaceutical or medical devices as required, fails to fulfill other contractual obligations, engages in unlawful conduct, or is declared bankrupt or insolvent.
- 2) Where the Service is unable to fulfill the contract due to economic constraints, budgetary limitations, policy changes, decisions of regulatory bodies, or technological developments.
- 3) Where the supplier is unable to perform the contract due to force majeure, as defined under Article 104 , Sub-article 2 of the applicable law.

104. Force Majeure

1. Force majeure refers to the occurrence of an unforeseeable and uncontrollable event that prevents either the Service or the supplier from fulfilling their respective obligations under the procurement contract.
2. Events constituting force majeure may include:
 - a) Government actions that impede the

ሀ/ ውል እንዳይፈጸም በመንግስት የሚደረግ ክልከላ፤

ለ/ እንደ መሬት መናወጥ፣ መብረቅ፣ ማዕበል እና የመሳሰሉ ተፈጥሯዊ መቅሰፍቶች፤

ሐ/ የጠላት ወረራ፣ የውጭ ሀገር ወይም የሀገር ውስጥ ጦርነት፤

መ/ በፍትሐብሔር ሕግ የተዘረዘሩ ሌሎች ከአቅም በላይ አስገዳጅ ሁኔታዎች ሲፈጠሩ፤

3) ግልጽ የሆነ ተቃራኒ የውል ቃል ከሌለ በስተቀር ከዚህ በታች የተዘረዘሩት ሁኔታዎች ከአቅም በላይ የሆኑ ችግሮች ተደርገው ሊቆጠሩ አይችሉም፤

ሀ/ በተዋዋይ አቅራቢ ላይ የተደረገ የሠራተኛ አድማ ወይም የመስሪያ ቤት መዘጋት፤

ለ/ ለውሉ አፈጻጸም አስፈላጊ የሆኑ አቅርቦቶች ዋጋ መወደድ ወይም መርከስ፤

ሐ/ ተዋዋይ ያለበትን የውል ግዴታ አፈጻጸም ወጪ የሚያከብድበት አዲስ ሕግ መውጣት፤

መ/ አገልግሎቱ ከአቅራቢ ጋር ውል ከተፈራረመ በኋላ ሊከሰት የሚችል የውጭ ምንዛሪ ተመን ለውጥ ፤

4) አቅራቢው ከአቅም በላይ ተብለው በተቀመጡ ምክንያቶች የውል ግዴታውን ሳይወጣ መቅረቱ ወይም አቅርቦቱን ማዘግየቱ የውል

execution of the contract;

b) Natural disasters, including but not limited to earthquakes, lightning, storms, and similar calamities;

c) Acts of war, including foreign invasion, civil war, or internal conflict;

d) Other force majeure events as recognized under the Civil Code..

3. Unless expressly stated in the contract, the following events shall not be considered force majeure:

a) Labor strikes or closure of the office of the contracting supplier;

b) Price fluctuations of supplies required for the execution of the contract;

c) Enactment of new legislation resulting in increased contract costs;

d) Currency exchange rate fluctuations occurring after the contract is concluded.

4. The failure of the supplier to perform the contract due to force majeure shall not constitute grounds for forfeiture of the performance security or imposition of penalties.

5. The supplier shall notify the Service in writing within five (5) working days of the occurrence of the force majeure event.

6. The supplier shall make all reasonable efforts to

ማስከበሪያውን ለመውረስ፤ ወይም ከክፍያው ላይ የጉዳት ካሳ ለመቁረጥ በቂ ምክንያት አይሆንም፤

5) አቅራቢው ከአቅም በላይ አስገዳጅ ሁኔታ ሲገጥመው ምክንያቱን በመግለጽ ወዲያውኑ በአምስት የስራ ቀናት ውስጥ ጉዳዩን ለአገልግሎቱ በጽሁፍ ማሳወቅ አለበት፤

6) አገልግሎቱ በሌላ አካሄድ እርምጃ ካልወሰደ በስተቀር አቅራቢው ከአቅም በላይ ሁኔታ ሲገጥመውም ከአቅም በላይ የሆነውን ሁኔታ ለማስተካከል ጥረት ማድረግ እና እስከተቻለ ድረስ የተለያዩ አማራጮችን በመጠቀም የውል ግዴታውን መወጣት አለበት፤

105. ማስታወቂያዎችና የፅሁፍ ግንኙነቶች

1) በውሉ መሠረት አንዱ ተዋዋይ ለሌላው ወገን የሚሰጠው ማንኛውም ማስታወቂያ በውሉ በተጠቀሰው መሠረት በፅሁፍ መሆን አለበት። ለዚህ አንቀጽ አፈፃፀም በፅሁፉ የተደረገ ግንኙነት ማለት ፅሁፉ ለተቀባዩ መድረሱ ሲረጋገጥ ሲሆን በኤሌክትሮኒክ ሥርዓት የሚደረጉ ግንኙነትን ያጠቃልላል፤

2) አንድ ማስታወቂያ ውጤት ሊኖረው የሚችለው ማስታወቂያው በአካል ለተዋዋዩ ወይም ሕጋዊ ተወካይ ሲደርስ ወይም በውሉ ላይ በተመለከተው አድራሻ የተላከ ከሆነ ነው፤

106. የውል አለመግባባቶችን ስለመፍታት

1) ከአገልግሎቱ ግዥ ውል አፈፃፀም ጋር በተያያዘ በአገልግሎቱ እና በአቅራቢዎች መካከል የሚፈጠር ማንኛውም አለመግባባት እስከተቻለ

mitigate the effects of the force majeure and to fulfill the contractual obligations to the extent possible.

105. Notifications and Written Communications

1. Any notification given by one party to the other under the contract shall be made in writing. For the purpose of this Article, written communications may include electronic communications. A written communication shall be deemed effective upon confirmation of receipt by the intended recipient.
2. A notification shall be considered duly delivered when it is delivered in person to the party or their legal representative, or when sent to the address specified in the contract.

106. Resolving Contract Disputes

1. Any dispute arising between the Service and the supplier in relation to the procurement contract shall first be resolved through negotiation and

ድረስ በሁለቱ ተዋዋይ ወገኖች ውይይትና ስምምነት መፈታት ይኖርበታል፤

2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ የተደነገገው ቢኖርም፣ በአገልግሎቱ እና በአቅራቢዎች መካከል የሚፈጠር ማንኛውም አለመግባባት በአዋጁ አንቀጽ 66 ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት አግባብነት ባላቸው ሕጎች፣ በዚህ መመሪያ እና በውሉ መሰረት መፈታት አለበት፤

3) ሁለቱ ተዋዋይ ወገኖች በውል አፈጻጸም ወቅት ያጋጠማቸውን አለመግባባት ለመፍታት አማራጭ የግጭት መፍቻ ዘዴን የሚጠቀሙ ከሆነ በፍትህ ሚኒስቴር በኩል በተቋቋመው የግልግል ዳኝነት አካል በኩል መሆን ይኖርበታል።

ክፍል ስምንት
ልዩ ልዩ
ድንጋጌዎች

107. የግዥ ሥነ-ምግባር

1. በአገልግሎቱ የመድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎች ግዥ ሂደት ላይ የሚሳተፉ አካላት ሊከተሉት የሚገባው ሥነ ምግባር በአዋጁ አንቀጽ 29 ስር የተገለፁትን ድንጋጌዎች ተከትሎ ይፈጸማል፤

2. ጨረታ ከመውጣቱ በፊት በአገልግሎቱ ሰራተኛ ወይም ኃላፊ የነበረ ሰው በጨረታ ሊሳተፍ የሚችለው አገልግሎቱን ከለቀቀ ከአንድ ዓመት በላይ ከሆነው ብቻ ነው።

mutual agreement.

2. Notwithstanding Sub-article 1 of this Article, any unresolved dispute shall be settled in accordance with the applicable laws, the provisions of this directive, and the contract, as per Article 66(1) of the Proclamation.

3. If the parties agree to resolve their dispute through an alternative dispute resolution mechanism, the matter shall be referred to arbitration established by the Ministry of Justice.

SECTION EIGHT

MISCELLANEOUS PROVISIONS

107. Procurement Ethics

1. The ethical standards applicable to entities involved in the procurement process of pharmaceutical and medical devices by the Service shall be governed by Article 29 of the Proclamation.

2. A former employee of the Service shall not be eligible to participate in a tender issued by the Service until one (1) year has elapsed from the date of their departure from the Service.

108. ከሀገር ውስጥ አምራቾች የሚፈጸም ግዥ ክፍፍል

- 1) ከማዕቀፍ ግዥ ውጭ ከአንድ በላይ ከሆኑ የሀገር ውስጥ የመድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎች አምራቾች ጋር ውል መፈጸም ይቻላል፤
- 2) በአሸናፊነት ከሚመረጠው የሀገር ውስጥ አምራች ድርጅት የሚፈፀመው ግዥ ከአጠቃላይ 60% መብለጥ አይኖርበትም፤
- 3) ከአሸናፊው በተጨማሪ በዚህ ዕድል ተጠቃሚ የሚሆነው የሀገር ውስጥ አምራች ቁጥር አንድ ብቻ ሲሆን፣ ይኸው ተጫራች በአሸናፊው ዋጋ እንዲያቀርብ ተጠይቆ ፈቃደኛ ከሆነ ከጠቅላላው የውሉ መጠን 40% ይሰጠዋል፤ ሁለት ሲሆኑ ከጠቅላላው የውሉ መጠን በ50%፣ 30% እና 20% ምጣኔ በቅደም ተከተል ይሰጣቸዋል፤
- 4) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 እና 3 ላይ የተጠቀሱት ቢኖሩም፣ እንደአስፈላጊነቱ አገልግሎቱ ከአንድ የሀገር ውስጥ አምራች ብቻ የአቅርቦት ውል ሊፈጸም ይችላል፡፡

109. ከአገልግሎቱ የግዥ መዘርዘር ውጭ ያለ መድኃኒትና የህክምና መሳሪያ ግዥ አፈጻጸም

- 1) የኢትዮጵያ መድኃኒት አቅራቢ አገልግሎትን እና የመድኃኒት ፈንድን

108. Award Share of procurement from Local Manufacturers

- 1. The Service may enter into contracts with more than one local manufacturer of pharmaceuticals and medical devices outside of the framework procurement arrangement.
- 2. The volume of procurement awarded to the selected local manufacturer declared as the winner shall not exceed sixty percent (60%) of the total procurement volume.
- 3. Where only one additional local manufacturer qualifies to benefit under this arrangement, and agrees to supply at the price offered by the winning bidder, that manufacturer shall be awarded forty percent (40%) of the total procurement volume. In cases where there are two additional eligible manufacturers, the award distribution shall be fifty percent (50%) to the first-ranked, thirty percent (30%) to the second-ranked, and twenty percent (20%) to the third-ranked manufacturer.
- 4. Notwithstanding Sub-articles 2 and 3 of this Article, the Service may, when deemed necessary, conclude a contract with a single local manufacturer.

109. Procurement of Pharmaceutical and Medical Devices not included in the Pharmaceutical Procurement List of the Service

- 1) Without prejudice to the provisions of Article 24(1) of Proclamation No. 1354/2024, which established the

ለማቋቋም በወጣው አዋጅ ቁጥር 1354/2017 አንቀጽ 24/1 የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ በአገልግሎቱ የግዥ ዝርዝር ውስጥ ከተካተቱ መሠረታዊ መድኃኒቶች በተጨማሪ በጤና ሚኒስቴር እና ጤና ተቋማት ፍላጎት ላይ በመመስረት በግዥ ዝርዝር ውስጥ ያልተካተቱ መሰረታዊ መድኃኒቶች ግዥ በተለየ አማራጭ የሚፈጸምበትን ሁኔታ ያመቻቻል፤

- 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ አገልግሎቱ በግዥ ዝርዝር ውስጥ ያልተካተቱ መሠረታዊ መድኃኒቶችን ፍላጎት ከጤና ሚኒስቴር ወይም ከጤና ተቋማት በመሰብሰብና በማዕከል ጨረታ በማውጣት ከአሸናፊ ተጫራቾች ጋር ጥቅል የማዕቀፍ ስምምነት እስከመፈራረም ድረስ ያሉ ዝርዝር ተግባራትን ያከናውናል፤
- 3) የጤና ተቋማት ከአገልግሎቱ የሚተላለፍላቸውን ጥቅል የማዕቀፍ ስምምነት ቅጂ በመጠቀም በስምምነቱ ላይ የተገለጹትን መድኃኒቶች ወይም የህክምና መሣሪያዎች ለመግዛት የሚያስችል የግዥ ትዕዛዝ ለአቅራቢው ያስተላልፋሉ፤
- 4) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ላይ የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ ጤና ተቋማት በሚከተሉት ጉዳዮች ላይ ከአቅራቢው ጋር የተናጠል ዝርዝር ውል ሊፈፀሙ ይችላሉ፤

Ethiopian Pharmaceutical Supply Service and the Pharmaceutical Fund, the procurement of essential pharmaceuticals not included in the Service's procurement list may be conducted by the Service through alternative procurement modalities based on the needs of the Ministry of Health or health facilities.

- 2) Without prejudice to Sub-article 1 of this Article, The Service shall collect procurement requests for essential pharmaceuticals not included in the list from the Ministry of Health or health facilities, float centralized tenders, and undertake all necessary activities up to the conclusion of a framework agreement with the successful bidder(s).
- 3) Health facilities shall use a copy of the framework agreement transferred from the Service to issue purchase orders to the selected supplier(s) for the procurement of the specified pharmaceutical or medical devices.
- 4) Notwithstanding Sub-article 2 of this Article, health facilities may enter into an additional separate contract with the supplier where necessary, for the following purposes:
 - a) To specify the delivery time and

- ሀ/ መድኃኒቶች ወይም የህክምና መሳሪያዎች የሚቀርቡበትን እና ክፍያ የሚፈፀምበትን ጊዜ በተመለከተ፤
 - ለ/ በአንድ የግዥ ትዕዛዝ የሚቀርቡትን መድኃኒቶች ወይም የህክምና መሳሪያዎች ብዛት ለመወሰን፤
 - ሐ/ መድኃኒቶች ወይም የህክምና መሳሪያዎች የሚቀርቡበትን ቦታ ለማሳወቅ ወይም ለመቀየር፤
- 5) የግዥ ትዕዛዙ ወይም ተጨማሪው የተናጠል ውል በአጠቃላይ የማዕቀፍ ስምምነቱ ውስጥ የተካተቱ የነጠላ ዋጋ እና መሠረታዊ የውል ሁኔታዎችን አይለውጥም፤
- 6) የማዕቀፍ ስምምነት የሚፈጽሙት አቅራቢዎች ውል እስከ ሰባት ዓመት ሊቆይ የሚችል ሲሆን አቅራቢዎቹ 3% (ሦስት በመቶ) የውሉ ጠቅላላ የማቅረቢያ ዋጋ ለውል ማስከበሪያነት ማስያዝ ይጠበቅባቸዋል።
- 7) በዚህ አንቀጽ ንዑስ 6 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ አቅራቢዎቹ በማዕቀፍ ግዥ ከጤና ተቋማት ጋር በሚገቡት የተናጠል ውል መሠረት የሚሰጣቸውን የግዥ ትዕዛዝ 10% (አስር በመቶ) የውል ማስከበሪያ ማቅረብ አለባቸው።
- 8) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 መሠረት
- payment schedule of pharmaceutical or medical devices.
- b) To determine the quantity of pharmaceutical and medical devices to be procured in a single purchase order.
- c) To notify or change the delivery place of pharmaceutical and medical devices.
- 5) Purchase orders or separate contracts concluded under Sub-article 4 shall not modify the unit price or alter any fundamental terms and conditions of the original framework agreement.
- 6) Suppliers entering into framework agreements may do so for a term of up to seven (7) years and shall be required to furnish a performance security equal to three percent (3%) of the total contract value as a guarantee for contract execution.
- 7) Without prejudice to Sub-article 6 of this Article, suppliers shall provide an additional performance security equivalent to ten percent (10%) of the purchase order value under separate contracts concluded with health facilities.

አቅራቢዎች በማዕከል የማዕቀፍ ስምምነት ሲፈጽሙ ያስያዙት የውል ማስከበሪያ የሚለቀቀው የውል ዘመኑ ሲጠናቀቅ እና አቅራቢው በማዕቀፍ ስምምነት ዘመኑ የነበረውን የውል አፈፃፀም ሁኔታ በመገምገም እንደ ስምምነቱ የተፈፀመ መሆኑ ሲረጋገጥ ብቻ ነው።

9) በወል አፈጻጸም ወቅት የጤና ተቋማት የሚከተሉትን ጥንቃቄዎች ማድረግ ይኖርባቸዋል፡-

- ሀ/ የግዥ ትዕዛዝ የሚሰጡት ለአገልግሎቱ የገለፁትን ፍላጎት መሰረት በማድረግ ለተፈፀመው የመድኃኒቶች ወይም የህክምና መሳሪያዎች ግዥ በተፈረመው የማዕቀፍ ስምምነት እና ከአቅራቢው ጋር በሚገቡት የተናጠል ውል መሠረት ብቻ መሆኑን ማረጋገጥ
- ለ/ በማዕቀፍ ስምምነት ላይ የሚነሱ አከራካሪ ጉዳዮችን ከአገልግሎቱ ጋር በጋራ በመሆን መፍታት፤
- ሐ/ አቅራቢው በዋና ዋና የማዕቀፍ ስምምነት ጉዳዮች ማለትም ጥራት እና መጠን መጓደል፣ የማቅረቢያ ጊዜ አለመጠበቅ፣ በአስተሻሻግ እና በመሳሰሉ የፈፀማቸውን ጥፋቶች ለአገልግሎቱ
- መ/ ጤና ተቋማት በማዕቀፍ ስምምነቱ ለተካተቱ ፍላጎቶቻቸው የግዥ ትዕዛዝ የሚሰጡበትን ጊዜ እና እንዲቀርብላቸው የሚፈልጉትን የአቅርቦት መጠን መወሰን አለባቸው፤

8) In relation to Sub-article 4 of this Article, the performance security furnished for the framework agreement shall be released upon expiry of the contract period and confirmation by the Service that the supplier has duly fulfilled its contractual obligations.

9) During contract implementation, health facilities shall adhere to the following precautions:

- a) agreement and, where applicable, the separate contract;
- b) Collaborate with the Service in resolving any disputes arising from the framework agreement;
- c) Notify the Service in writing of any deficiencies in the framework agreement, including issues related to quality, quantity, delivery schedules, or other supplier-related concerns;
- d) Determine the timing and quantity of each purchase order in accordance with the terms of the framework agreement.

10) All supplementary provisions of this directive governing framework agreements shall likewise apply to the procurement of pharmaceuticals and medical devices not included in the Service's procurement list.

10) በዚህ መመሪያ ስለ ማዕቀፍ ስምምነት የተገለጹ ሌሎች ድንጋጌዎች ከአገልግሎቱ የግዥ መዘርዘር ውጭ ባሉ መድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎች ግዥዎች ላይም ተፈጻሚ ይሆናሉ።

110. ከአገልግሎቱ ጋር ውል የገባ አቅራቢ ዋጋ ቅነሳን በተመለከተ

ማንኛውም የሀገር ውስጥም ሆነ የውጭ አምራች ወይም አቅራቢ በውሉ ቆይታ ጊዜ ውስጥ ለአገልግሎቱ ከሰጠው ዋጋ በታች ለሌሎች የሀገር ውስጥ ገዥ ተቋማት ካቀረበ አገልግሎቱ አቅራቢው ለሌሎች ተቋማት ቀንሶ ያቀረበውን ዋጋ የውሉ ስምምነት ዋጋ አድርጎ እንዲወስድ የማስገደድ መብት ይኖረዋል፤

111. የልዩ ፈቃድ አቅራቢና ውሳኔ አሰጣጥ

- 1) በአዋጁ አንቀጽ 30 ንዑስ አንቀጽ 5 መሠረት ግዥውን ለመፈጸም አሳማኝ ምክንያት ሲቀርብ እና በግዥ አዋጁና በዚህ አፈጻጸም መመሪያ ያልተሸፈኑ ከተፈቀዱ የግዥ ዘዴዎች፣ የግዥ ሰነዶች እና ቅጾች ወይም በአዋጁ ወይም በዚህ መመሪያ ከተዘረጋው ሥርዓት ውጪ ግዥን ለመፈጸም ወይም ውልን ለመፈጸም በሚቀርብ ጥያቄ መሠረት ጤና ሚኒስቴር ሚኒስትር በልዩ ሁኔታ ሊፈቅድ ይችላል።
- 2) የልዩ ግዥ ፈቃድ ጥያቄ በአገልግሎቱ

110. Price Reductions by Supplier in contract with the Service

If, during the contract period, any local or foreign manufacturer or supplier offers a lower price to other local procuring entities, the Service shall have the right to demand that the same reduced price apply to its own contract.

111. Presentation of special permission and decision making

1. In accordance with Article 30(5) of the Proclamation, where there is compelling justification for procurement to be conducted outside the procedures stipulated in the Proclamation or this directive—including procurement methods, documentation, formats, or digital systems—the Minister of Health may grant special permission.
2. The request for such special procurement permission shall be reviewed and endorsed by the Director General of the Service before submission to the Minister.
3. The Minister of Health shall make a

ዋና ዳይሬክተር ተረጋግጦ እና ተፈርሞ ለጤና ሚኒስቴር ሚኒስትር መቅረብ አለበት።

3) ከጊዜ፣ ከጥራትና ከዋጋ አንጻር ግዥው በልዩ ሁኔታ ቢፈጸም የሚያስገኘውን ኢኮኖሚያዊ እና ማህበራዊ ጠቀሜታ ግምት ውስጥ በማስገባት የልዩ ፈቃድ ጥያቄው በጤና ሚኒስቴር ሚኒስትር ይወሰናል።

4) በልዩ ሁኔታ የተሰጠው የግዥ ፈቃድ ለተፈቀደው ጊዜ እና መጠን ብቻ ጥቅም ላይ መዋል አለበት።

112. የአቤቱታ አቀራረብና ውሳኔ አሰጣጥ

በአግልግሎቱ የመድኃኒትና የህክምና መሳሪያዎች ግዥ ሂደት ላይ በተጨማሪ ወይም አቅራቢዎች የሚቀርብ አቤቱታ በአዋጁ ምዕራፍ 11 ስር የተገለፁትን ድንጋጌዎች ተከትሎ ይፈጸማል፤

113. የተሻሩ መመሪያዎች

1) የመድኃኒት ፈንድ እና አቅርቦት ኤጀንሲ የመድኃኒትና የህክምና መገልገያ ግዥ መመሪያ ቁጥር 351/2013 በዚህ መመሪያ ተሸሯል፤

2) ከዚህ መመሪያ ጋር የሚቃረን ማንኛውም መመሪያ፣ አሰራርና ልማድ በዚህ መመሪያ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

114. የመሽጋገሪያ ድንጋጌ

ይህ መመሪያ ሥራ ላይ ከመዋሉ በፊት በሂደት ላይ ያሉ ግዥ ነክ ጉዳዮች በወቅቱ በሥራ ላይ ባሉት

determination on the special permission request based on considerations of time, quality, cost, and the expected economic and social benefits of conducting the procurement through exceptional means.

4. Any special permission granted shall only be utilized within the approved period and for the specified scope.

112. Presentation of complaints and decision making

Complaints submitted by bidders or suppliers in relation to the procurement of pharmaceuticals and medical devices shall be addressed in accordance with the provisions of Chapter Eleven of the Proclamation.

113. Repealed Directives

1. The Procurement Directive No. 351/2021 of the former Pharmaceutical Fund and Supply Agency is hereby repealed.

2. Any directive, procedure, or practice inconsistent with this directive shall be deemed inapplicable to matters governed herein.

114. Transitional Provisions

Procurement processes initiated prior to the effective date of this directive shall be governed by the previously

መመሪያዎች መሠረት ተፈጻሚ ይሆናሉ።

applicable directives.

115. መመሪያው ተፈጻሚ የሚሆንበት ጊዜ

115. Effective Date of the Directive

ይህ መመሪያ በፍትህ ሚኒስቴር ከተመዘገበበት እና በገንዘብ ሚኒስቴር የድረ-ገጽ አድራሻ ከተጫነበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል

This directive shall enter into force on the date of its registration by the Ministry of Justice and its publication on the Ministry of Finance’s official website.

አዲስ አበባ ግንቦት 18 ቀን 2017 ዓ.ም.

Addis Ababa, May 26, 2025

አህመድ ሺዴ

Ahmed Shide

የገንዘብ ሚኒስትር

Minister of Finance